

INSIDER

TWOJA PODRÓŻ DO ŚWIATA FILMU

31.05–7.06.

KRAKÓW

66. KRAKOWSKI
FESTIWAL
FILMOWY
66th KRAKOW
FILM
FESTIVAL

PROGRAM / PROGRAMME



PUULUUP — KABLE W SAMOCHODZIE / PUULUUP — CABLES IN THE CAR.
REZ./DIR. TAAVI ARUS





**POLSKI
INSTYTUT
SZTUKI
FILMOWEJ**

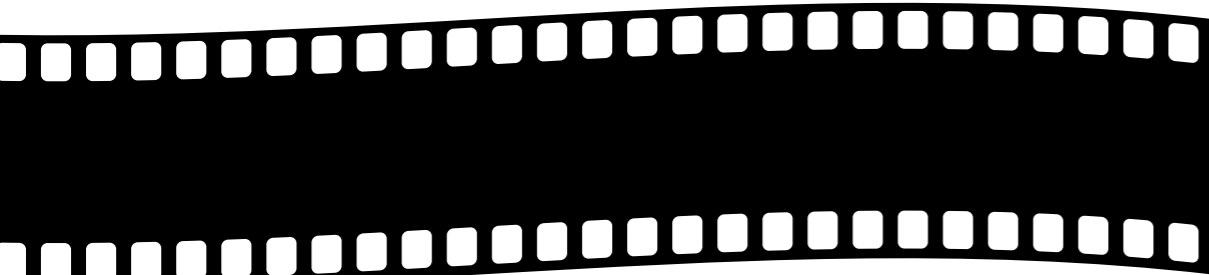


**Zarejestruj
wydarzenie
z okazji
roku Wajdy!**

Andrzej Wajda



wajda.pisf.pl



pisf.pl



[@pisf_pl](https://www.instagram.com/pisf_pl)



pfc.pisf.pl

WITAMY!

Liczba 66 w numerologii nie ma cech demonicznych. Wręcz przeciwnie: odnosi się do harmonii, wspólnoty, empatii. Mamy nadzieję, że w takim właśnie duchu będzie przebiegać tegoroczna edycja Krakowskiego Festiwalu Filmowego — na przekór zawirowaniom współczesnego świata i coraz radykalniejszym podziałom, wbrew pesymistycznym prognozom dla kina autorskiego i jako odtrutka na dezinformację, szkodliwe uproszczenia czy nasze codzienne przebudzowanie. Krakowskie kino studyjne i cała przestrzeń festiwalowa ponownie staną się miejscem spotkań, wymiany wrażeń i myśli, a dla branży filmowej — zawodowych doświadczonych. Stąd włączając hasło „Insider”, które od kilku lat towarzyszy festiwalowi.

Ale nie będziemy uciekać od rzeczywistości. Przez osiem dni pokażemy 180 filmów z całego świata — dokumentalnych i krótkometrażowych — które na różne sposoby opowiadają o tym, gdzie dziś jesteśmy. I nie tylko sekcja Docs+Science będzie pytać o miejsce człowieka w konfrontacji z nauką, technologią i naturą. W sekcji Zbliżenia spojrzymy na palące kwestie społeczno-polityczne z zaskakującej perspektywy, a Zjawiska pozwolą nam zobaczyć, jak zmienia się samo kino i jak różnymi językami do nas przemawia. W nowej sekcji Osobowości przyjrzymy się twórcom, którzy dzięki swojej pracy zmieniają życie innych ludzi.

W pozytywną symbolikę liczby 66 świetnie wpisuje się tegoroczna laureatka Smoka Smoków — Kim Longinotto, której zaangażowane dokumenty są świadectwem solidarności ponad podziałami. A w Fokusie na Bałkany zobaczymy mozaikę tematów i stylistyk, która składa się na kulturowe bogactwo tego regionu o burzliwej przeszłości. Chcielibyśmy także w nieoczywisty sposób zaznaczyć łączność festiwalu z tradycją. Stąd międzynarodowa Nagroda Dokumentalna Marcela Łozińskiego czy nowatorskie spojrzenie na twórczość Andrzeja Wajdy. Przybliżymy też naszym widzom polską dokumentalistkę Helenę Amiradžibi, zaś sekcja Masters in Shorts przypomni dorobek tych mistrzów i mistrzyń, którzy przed laty zaczęli w Krakowie.

Oprócz emocji związanych z pokazami konkursowymi i pozakonkursowymi czekają nas rozmowy z twórcami, koncerty, wystawy i debaty, a emocji piłkarskich dostarczą Filmowa Strefa Kibica pod Wawelem. Tu, w Krakowie, przekonacie się również o tym, jak wiele ciekawych zjawisk i nazwisk objawia się dzisiaj w polskim filmie dokumentalnym i krótkometrażowym; to one tworzą przyszłość naszej kinematografii. Zaś film otwarcia festiwalu będzie — mamy taką nadzieję — zaproszeniem do namysłu nad tym, dokąd w dobie AI zmierza całe współczesne kino (a my razem z nim) i czy warto ciągle jeszcze ufać obrazom. Naszym zdaniem zdecydowanie warto, czego dowodem jest tegoroczny program festiwalowy. Dlatego porzućcie na chwilę skrołowanie, bindżowanie czy promptowanie i spotkajmy się na festiwalu.

Barbara Orlicz-Szczypuła
Dyrektorka festiwalu / Festival Director



Anita Piotrowska
Dyrektorka artystyczna / Artistic Director
FOT./PH. MACIEK ZYGMUNT

WELCOME!

In numerology, number 66 has no demonic connotations. On the contrary: it represents harmony, community and empathy. We hope that this year's Krakow Film Festival will proceed in the same spirit — in defiance of the turmoil of the modern world and increasingly radical divisions, in spite of pessimistic forecasts for arthouse films, and as an antidote to disinformation, harmful oversimplifications and our daily overstimulation. Krakow's arthouse cinemas and the entire festival venue will once again become a place for meetings, the exchange of impressions and ideas, and — for the film industry — professional experiences. Hence the inclusive slogan 'Insider', which has accompanied the festival for several years.

Nevertheless, we will not be evading reality. In eight days, we will screen 180 films from around the world — documentaries and short films — which, in various ways, tell the story of where we are today. The place of humanity confronted with science, technology and nature will be explored not only in the Docs+Science section. The Close-ups section will focus on pressing socio-political issues as seen from an unconventional perspective, whilst Phenomena will allow us to discover the process of change in cinema itself and the variety of languages it can use to speak to us. The new Personalities section draws attention to artists who, through their work, are changing other people's lives.

The positive symbolism of number 66 perfectly aligns with the work of this year's winner of the Dragon of Dragons Award — Kim Longinotto, whose socially engaged documentaries bear witness to solidarity across divides. The Balkan Focus contains a mosaic of themes and styles that make up the cultural richness of this region with a turbulent past. We would also like to accentuate the festival's acknowledgment of tradition, as demonstrated by the presentation of the international Marcel Łoziński Documentary Award and an innovative approach to the legacy of Andrzej Wajda. Moreover, our audience will be introduced to Polish documentary filmmaker Helena Amiradžibi, and in the Masters in Shorts section, they will be able to revisit the films of artists whose careers began in Krakow many years ago.

Along with the emotions generated by the competition and non-competition screenings, we are looking forward to talks with filmmakers, concerts, exhibitions and debates, as well as football thrills provided by the Film Fan Zone under the Wawel Hill. Here in Krakow, you will also discover the multitude of fascinating trends and names emerging today in Polish documentary and short film. It is them that will shape the future of our cinematography. The festival's opening film — as we hope — will be an invitation to reflect on where contemporary cinema is heading (and taking us along) in the era of AI, and whether we should still trust images. Our opinion regarding the latter is absolutely positive, as demonstrated by this year's festival programme. Therefore, please stop scrolling, binge-watching or prompting for a moment and come and join us at the festival instead.



Krakowski Festiwal Filmowy to najważniejsze w Polsce święto kina dokumentalnego, krótkometrażowego i animowanego. To przestrzeń, gdzie wybitni i uznani filmowcy z całego świata spotykają się z debiutantami, a publiczność staje oko w oko z twórcami i bohaterami filmów. To festiwal uroczystych premier i trampolina do międzynarodowej kariery, ale przede wszystkim miejsce spotkań tych, którzy kochają kino – w kameralnych salach legendarnych krakowskich kin studyjnych i w wirtualnym świecie seansów online.

W tym roku w programie znalazły się filmy z całego świata, w tym wiele premier światowych i polskich. Będzie można je oglądać od 31 maja do 7 czerwca w krakowskich kinach oraz od 5 do 19 czerwca w Internecie, na platformie KFF VOD.

Krakowski Festiwal Filmowy to:

- Najnowsze i najciekawsze filmy z Polski i ze świata – dzieła uznanych twórców i debiutantów.
- Międzynarodowy Konkurs Dokumentalny – najnowsze dokumenty z całego świata.
- Międzynarodowy Konkurs Krótkometrażowy – krótkometrażowe animacje, dokumenty, fabuły.
- Konkurs DocFilmMusic – najciekawsze dokumenty muzyczne.
- Konkurs Polski – filmy polskie wyprodukowane w ciągu ostatniego roku, a wśród nich animacje, dokumenty i krótkie fabuły.
- Cykle tematyczne i pokazy specjalne.

The Krakow Film Festival is Poland's premier celebration of cinematic art presenting documentaries, short films and animations. It is a space where prominent and renowned filmmakers from around the globe meet debutants and where the audience comes face to face with the filmmakers and protagonists of their films.

It is a festival of grand premieres and a springboard to an international career but, above all, it is a meeting place for those who love cinema – in the intimate rooms of Krakow's legendary art-house cinemas and in the virtual world of online screenings.

This year's programme features films from across the world, including many international and Polish premieres. You can see them from 31 May to 7 June in cinemas and from 5 to 19 June on KFF VOD, the festival's streaming platform.

The Krakow Film Festival presents:

- The latest and the most interesting films from Poland and abroad made by both accomplished filmmakers and debutants.
- International Documentary Film Competition – the latest documentaries from around the globe.
- International Short Film Competition – short animations, documentaries and fiction films.
- DocFilmMusic Competition – the most interesting music documentaries.
- National Competition – Polish films produced within the last year: documentaries, animations and short fiction films.
- Thematic series and special screenings.

JURY

KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION

María Campaña Ramia, Brazylia / Brazil
Weronika Mliczewska, Polska / Poland
Mehrdad Oskouei, Iran / Iran
Petra Seliškar, Słowenia / Slovenia
Alessandro Stellino, Włochy / Italy

KONKURS KRÓTKOMETRAŻOWY SHORT FILM COMPETITION

Réka Bucsi, Węgry / Hungary
Mari Liis Keevallik, Estonia / Estonia
Jay Rosenblatt, USA / USA

KONKURS DocFilmMusic DocFilmMusic COMPETITION

Günter Atteln, Niemcy / Germany
Maxim Derevianko, Włochy / Italy
Mary Komasa, Polska / Poland

KONKURS POLSKI – FILMY KRÓTKOMETRAŻOWE NATIONAL COMPETITION – SHORT FILMS

Olga Bobrowska, Polska / Poland
Łukasz M. Maciejewski, Polska / Poland
Maria Zbąska, Polska / Poland

JURY POLSKIE – FILMY DOKUMENTALNE NATIONAL COMPETITION – DOCUMENTARY FILMS

Katarzyna Boniecka, Polska / Poland
Natalia Koniarz, Polska / Poland
Wojciech Staroń, Polska / Poland

JURY FIPRESCI MIĘDZYNARODOWEJ FEDERACJI KRYTYKÓW FILMOWYCH INTERNATIONAL FEDERATION OF FILM CRITICS (FIPRESCI) JURY

Łukasz Knap, Polska / Poland
Kira Taszman, Niemcy / Germany
Ladislav Volko, Słowacja / Slovakia

JURY FICC MIĘDZYNARODOWEJ FEDERACJI DYSKUSYJNYCH KLUBÓW FILMOWYCH INTERNATIONAL FEDERATION OF FILM SOCIETIES (FICC) JURY

Tenneh Björkander, Szwecja / Sweden
Michael Schäfer, Niemcy / Germany
Piotr Wiśniewski, Polska / Poland

JURY STOWARZYSZENIA KIN STUDYJNYCH POLISH ASSOCIATION OF ARTHOUSE CINEMAS

Paulina Łuczyńska – Kino Kosmos, Katowice
Karolina Marciszewska – Kino za Rogiem Café, Rzeszów
Robert Skrzydlewski – Kino Agrafka/Kino KIKA, Kraków

JURY STUDENCKIE STUDENT JURY

Zuzanna Adamowicz, **Michał Bech**, **Amelia Georgiewska**,
Katarzyna Grabiec, **Jagoda Janicka**, **Veronika
Kalinchuk**, **Wojciech Krakowiak**, **Hanna Praschil**, **Mikołaj
Stachańczyk**, **Natalia Stefańska**, **Krzysztof Strumiński**,
Gabriela Zawidzka

**EKOLOGIA I KULTURA:
RAZEM TWÓRZMY
ZIELONĄ ATMOSFERĘ
FESTIWALU!**

- Wybierz eko-podróż:** przyjedź koleją, autobusem lub rowerem.
- Bądź zero-waste:** weź ze sobą własny kubek lub butelkę wielorazową.
- Czerp wiedzę cyfrowo:** program i wszystkie informacje znajdziesz w naszych kanałach cyfrowych.
- Drugie życie materiałów:** identyfikatory festiwalowe zbieramy do ponownego przetworzenia – zwróć je nam po zakończeniu festiwalu!

Małe kroki mają wielkie znaczenie!

NAGRODY AWARDS

NAGRODA SMOK SMOKÓW 2026 za wkład w rozwój światowego filmu dokumentalnego

2026 DRAGON OF DRAGONS AWARD
for the contribution into the development
of the world documentary film

Kim Longinotto, Wielka Brytania / Great Britain

NAGRODA DOKUMENTALNA MARCELA ŁOZIŃSKIEGO dla reżysera lub reżyserki filmu, który poszerza artystyczne granice dokumentu, ufundowana przez Polski Instytut Sztuki Filmowej

MARCEL ŁOZIŃSKI DOCUMENTARY
AWARD for the director of the film
that expands artistic boundaries of
documentary funded by the Polish Film
Institute (PFI)

KONKURS DOKUMENTALNY DOCUMENTARY COMPETITION

Złoty Róg dla reżysera lub reżyserki najlepszego filmu,
ufundowany przez Telewizję Polską S.A. / Golden Horn for
the director of the best film funded by Polish Television
(TVP)

Srebrny Róg dla reżysera lub reżyserki filmu o wysokich
walorach artystycznych / Silver Horn for the director of
the film of high artistic merit

Srebrny Róg dla reżysera lub reżyserki filmu o tematyce
społecznej / Silver Horn for the director of the film
highlighting social issues

Human Rights in Motion Award — nagroda Zgromadzenia
Parlamentarnego Rady Europy dla filmu podejmującego
współczesne wyzwania dla demokracji i praw człowieka
(5.000 euro). / The Award of the Parliamentary Assembly of
the Council of Europe for the film addressing contemporary
challenges to democracy and human rights (EUR 5,000)

Nagroda FIPRESCI Międzynarodowej Federacji Krytyków
Filmowych / FIPRESCI International Federation of Film
Critics Award

KONKURS KRÓTKOMETRAŻOWY SHORT FILM COMPETITION

Złoty Smok dla reżysera lub reżyserki najlepszego filmu /
Golden Dragon for the director of the best film

Srebrny Smok dla reżysera lub reżyserki najlepszego
filmu dokumentalnego / Silver Dragon for the director
of the best documentary film

Srebrny Smok dla reżysera lub reżyserki najlepszego
filmu animowanego / Silver Dragon for the director of
the best animated film

Srebrny Smok dla reżysera lub reżyserki najlepszego
filmu fabularnego / Silver Dragon for the director of
the best fiction film

Nagroda dla najlepszego filmu europejskiego — kandydat
Krakowskiego Festiwalu Filmowego do Europejskiej
Nagrody Filmowej / Jury Award to the Best European
Short Film — the Krakow Candidate for the European Film
Awards

Don Quijote — Nagroda Międzynarodowej Federacji
Dyskusyjnych Klubów Filmowych / The Award of the
International Federation of Film Societies (FICC).

*Nagrody główne przyznane w tym konkursie są nagrodami
kwalifikującymi do selekcji oscarowej, a nagroda dla
najlepszego filmu europejskiego daje możliwość ubiegania
się o nominację do Europejskiej Nagrody Filmowej.*

*The main awards granted in this competition qualify
the films for an Oscar selection, while the Best European
Film award — for the European Film Award nomination.*

KONKURS DocFilmMusic DocFilmMusic COMPETITION

Złoty Hejnał dla reżysera lub reżyserki najlepszego filmu /
Golden Heynal for the best film

KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION

Złoty Lajkonik dla reżysera lub reżyserki najlepszego
pełnometrażowego filmu dokumentalnego ufundowany
przez Stowarzyszenie Filmowców Polskich / Golden
Hobby-Horse for the director of the best feature-length
documentary film funded by the Polish Filmmakers
Association

Złoty Lajkonik dla reżysera lub reżyserki najlepszego
krótkometrażowego filmu dokumentalnego / Golden
Hobby-Horse for the director of the best short fiction film

Złoty Lajkonik dla reżysera lub reżyserki najlepszego
krótkometrażowego filmu animowanego / Golden Hobby-
Horse the director of the the best short animation

Złoty Lajkonik dla reżysera lub reżyserki najlepszego
krótkometrażowego filmu fabularnego / Golden Hobby-
Horse for the director of the best short fiction

Nagroda Stowarzyszenia Filmowców Polskich za montaż /
The Award of the President of the Polish Filmmakers
Association for the best film editing

Nagroda dla najlepszego producenta polskich filmów
dokumentalnych i krótkometrażowych / The Award for
the best short and documentary film producer in Poland

Nagroda pod patronatem Stowarzyszenia Auterek
i Autorów Zdjęć Filmowych za najlepsze zdjęcia / Best
Cinematography Award under the patronage of the Polish
Society of Cinematographers

Nagroda im. Macieja Szumowskiego za szczególną
wrażliwość na sprawy społeczne pod mecenatem
Stowarzyszenia Autorów ZAiKS / Maciej Szumowski Award
for remarkable social awareness patronized by ZAIKS

Nagroda Stowarzyszenia Kin Studyjnych za debiut dla
twórcy pierwszego lub drugiego filmu fabularnego /
Award of the Polish Association of Art-House Cinemas for
the debut short feature film

Nagroda Jury Studenckiego dla najlepszego filmu
konkursowego / Student Jury Award for the best film
in the competitive section

Nagroda Publiczności przyznana w wyniku plebiscytu
Publiczności najlepszemu filmowi festiwalu
prezentowanemu w sekcjach konkursowych, ufundowana
przez Magazyn Filmowy SFP / Audience Award funded by
Magazyn Filmowy SFP



www.watchdocs.pl

NOMINACJA WATCH DOCS WATCH DOCS NOMINATION

Zaproszenie do programu 26. Międzynarodowego
Festiwalu Filmowego WATCH DOCS. Prawa człowieka
w filmie, Warszawa, 4-13.12.2026.

WATCH DOCS, jeden z największych na świecie festiwali
filmów o prawach człowieka, nominuje filmy z konkursów
Krakowskiego Festiwalu Filmowego od 2006 roku.

Invitation to the programme of the 26th WATCH DOCS.
Human Rights in Film International Film Festival, Warsaw,
4-13.12.2026.

WATCH DOCS, one of the world's largest human rights
film festivals, has been nominated films from Krakow Film
Festival competitions since 2006.

Gdyby gołębie zamięły się w złoto
If Pigeons Turned to Gold
reż./dir. Pepa Lubojacki, (CZ, SK)

Holofiction
reż./dir. Michal Kosakowski, (DE, AT)

Zwycięskie pokolenie
The Winning Generation
reż./dir. Marco De Stefanis, (NL)

REKLAMA



INFORMACJE / INFORMATION

BILETY

Bilet kinowy*: 20 zł.
Bilet kinowy ulgowy*: 15 zł (dla posiadaczy Karty Krakowskiej, studentów, seniorów, osób z niepełnosprawnościami).
Bilet grupowy* (powyżej 10 osób, wyłącznie na seanse w kinach): 15 zł.
KFF VOD (pojedynczy dostęp): 16 zł.

* Bilety upoważniają do wejścia na seanse kinowe, w tym na ceremonię rozpoczęcia i zakończenia.

KARNETY

MAX_Insider: 499 zł / z Kartą Krakowską: 419 zł.
HOT_Insider: 349 zł / z Kartą Krakowską: 299 zł.
CRAZY_Insider (10 seansów w kinie lub online): 179 zł / z Kartą Krakowską: 149 zł.
LAZY_Insider (tylko online): 189 zł.

GDZIE KUPIĆ?

Karnety dostępne są online na www.krakowfilmfestival.pl. Bilety indywidualne będą dostępne online oraz w kinach festiwalowych po ogłoszeniu programu. W czasie festiwalu wszystkie bilety i karnety dostępne są również w Centrum Festiwalowym w MOS – Małopolskim Ogródku Sztuki, ul. Rajska 12.

WIĘCEJ O BILETACH I KARNETACH



Więcej informacji www.krakowfilmfestival.pl

TICKETS

Single ticket: PLN 20.
Discounted single ticket: PLN 15 (Krakow Card holders, students, seniors, persons with disabilities).
Group ticket (more than 10 persons, only for screenings in cinemas): PLN 15.
KFF VOD single access: PLN 16.

FESTIVAL PASSES

MAX_Insider: PLN 499 / with Krakow City Card: PLN 419
HOT_Insider: PLN 349 / with Krakow City Card: PLN 299
CRAZY_Insider (10 screenings: cinemas or online): PLN 179 / with Krakow Card: PLN 149
LAZY_Insider (for online programme only): PLN 189

WHERE TO BUY?

Festival passes are available online at www.krakowfilmfestival.pl. Single tickets will be available after the publication of the programme, both online and in the festival cinemas: Agrałka, Kijów, Kika, Kino ASP, Kino Pod Baranami, Mikro, Paradox, Sfinks. During the festival, all tickets and passes are also available at the Festival Centre located in MOS – Małopolski Ogród Sztuki (12, Rajska Street).

MORE ABOUT TICKETS AND PASSES



More information: www.krakowfilmfestival.pl

WERSJA JĘZYKOWA LANGUAGE VERSIONS

Filmy w kinach oraz na KFF VOD wyświetlane są z polskimi i/lub angielskimi napisami.

Films presented in the cinemas and online are screened with Polish and/or English subtitles.

DOSTĘPNOŚĆ ACCESSIBILITY

Dokładamy starań, aby prezentowane filmy oraz miejsca festiwalowe były dostępne dla osób ze szczególnymi potrzebami. Więcej informacji:




FILMY Z POLSKĄ AUDIODESKRYPCJĄ I NAPISAMI DLA OSÓB Z DYSFUNKCJĄ SŁUCHU FILMS WITH POLISH AUDIO DESCRIPTION AND SUBTITLES FOR HARD-OF-HEARING PERSONS

Pobierz na swój telefon aplikację KINO DOSTĘPNE (Google Play, App Store), która umożliwi osobom niewidomym, niedowidzącym i seniorom korzystanie z audiodeskrypcji lub lektora napisów podczas seansów kinowych.
Download the app KINO DOSTĘPNE (Google Play, App Store) to your phone. It enables blind and partially sighted persons, as well as seniors, to use audio description or a voice-over for subtitles during cinema screenings.




KINA


 **Igrając z diabłem** / Tickling the Devil
reż./dir. Piotr Małecki, Maciek Nabrdalik, (PL), D, 82
6.06 SOB/SAT | 14.00 | Kino Pod Baranami Sala Czerwona

 **Mała Amelia** / Amélie et la métaphysique des tubes
reż./dir. Maïlys Vallade, Liane-Cho Han, (FR), A, 77'
4.06 CZW/THU | 10.00 | Mikro

 **Magic Hour**
reż./dir. Marcin Borchardt, (PL), D, 80'
1.06 PON/MON | 14.00 | MOS 2

 **Orkiestra** / The Orchestra
reż./dir. Kuba Kossak, (PL), D, 59'
3.06 ŚR/WED | 16.30 | MOS 1

 **Proszę nie siadać** / Please Don't Sit
reż./dir. Piotr Małecki, (PL), D, 60'
2.06 WT/TUE | 14.00 | Mikro

 **Syntetyczna szczerłość** / Synthetic Sincerity
reż./dir. Marc Isaacs, (UK), D, 72'
31.05 NIE/SUN | 18.00 | Kijów
3.06 ŚR/WED | 19.30 | Sfinks

KFF VOD

 **Duchy** / Ghosts
reż./dir. Karol Ulman, (PL), F, 19'

 **Igrając z diabłem** / Tickling the Devil
reż./dir. Piotr Małecki, Maciek Nabrdalik, (PL), D, 82

 **Orkiestra** / The Orchestra
reż./dir. Kuba Kossak, (PL), D, 59'


 **Ostatnia dzika rzeka** / The Last Wild River
reż./dir. Agnieszka Kokowska, Anastazja Dąbrowska, (PL), D, 15'

 **Pieśń o nocy** / Song of the Night
reż./dir. Oskar Sadowski (PL), F, 30'

 **Proszę nie siadać** / Please Don't Sit
reż./dir. Piotr Małecki, (PL), D, 60'

 **SPRAWA nr** / CASE No.
reż./dir. Patrycja Polkowska, (PL), F, 20'

 **Stroiciele** / The Tuners
reż./dir. Paweł Chorzępa, (PL), D, 20'

 **Syntetyczna szczerłość** / Synthetic Sincerity
reż./dir. Marc Isaacs, (UK), D, 72'

 **Ukryte** / Hidden
reż./dir. Monika Anna Kotecka, (PL), D, 22'

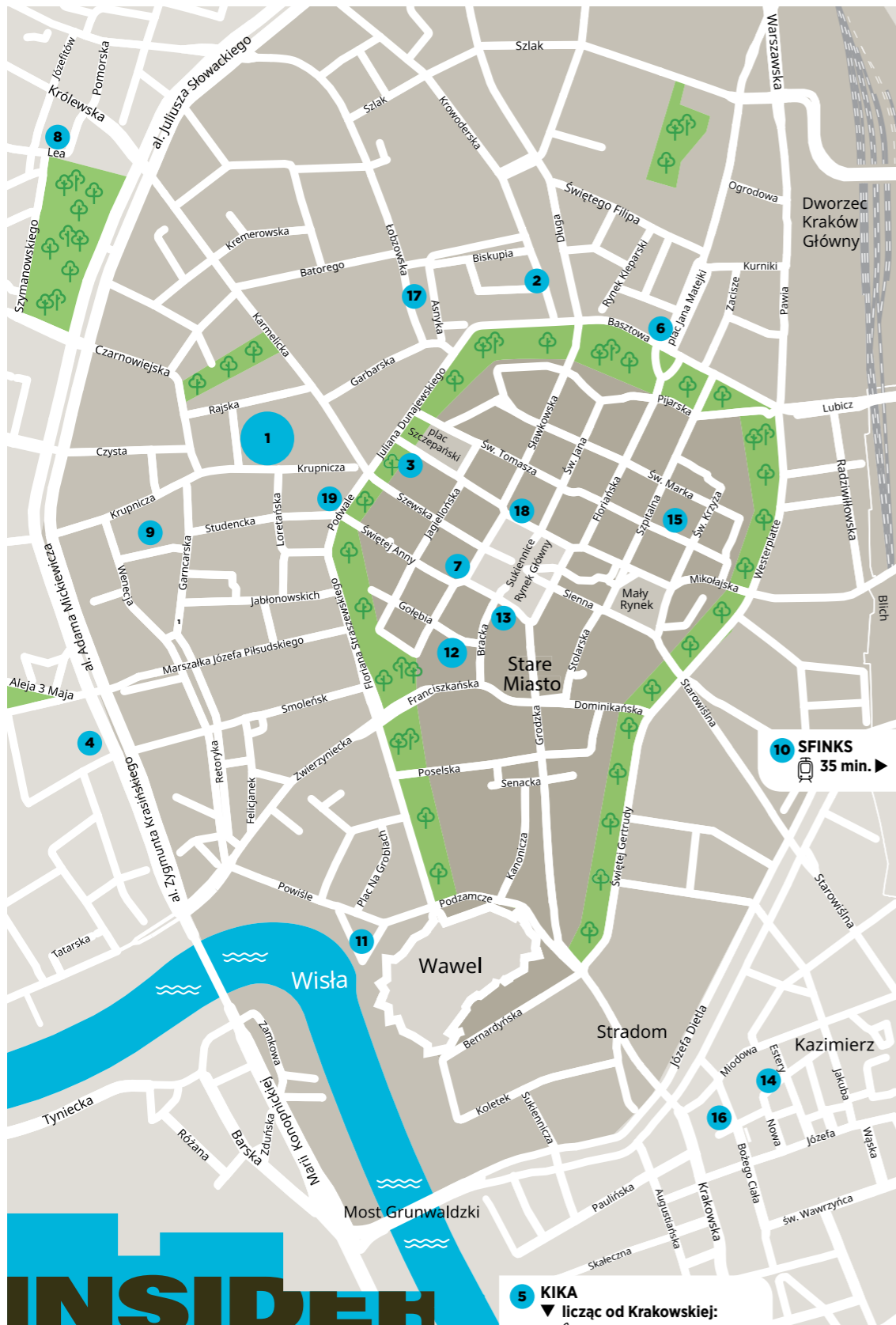
Na platformie KFF VOD można wybrać napisy: polskie, angielskie, wersję z audiodeskrypcją lub wersję z napisami SDH dla osób z dysfunkcją słuchu (do wybranych filmów).
On the KFF VOD platform, you can select subtitles in the following languages: Polish or English as well as versions with Polish audio description and SDH subtitles.

66. KRAKOWSKI
FESTIWAL
FILMOWY
66th KRAKOW
FILM
FESTIVAL

Krakowski Festiwal Filmowy jest na ekskluzywnej liście wydarzeń kwalifikujących do Oscara i do Europejskiej Nagrody Filmowej w kategoriach krótkometrażowych (fabuła, animacja, dokument) oraz pełnometrażowego filmu dokumentalnego.

The Krakow Film Festival is on the exclusive list of festivals that qualify for the Academy Award and the European Film Awards in short film categories (live action, animation and documentary) and the feature-length documentary category.





INSIDER
 TWOJA PODRÓŻ DO ŚWIATA FILMU
31.05-7.06.
 KRAKÓW

- 5 KIKA**
 ▼ licząc od Krakowskiej:
- 15 min.
 - 3 min.
 - 10 min.

NUMER ALARMOWY / EMERGENCY NUMBER: 112

www.krakowfilmfestival.pl

MIEJSCA / LOCATIONS

CENTRUM FESTIWALOWE FESTIVAL CENTRE

- 1 MOS – MAŁOPOLSKI OGRÓD SZTUKI**
 ul. Rajska 12

Kasa / Ticket office: +48 690 081 793
Obsługa widza / Audience service: +48 575 600 893
Biuro festiwalowe / Festival office: +48 601 768 887

KINA CINEMAS

- 2 AGRAFKA**
 ul. Krowoderska 8, +48 12 430 01 79
- 3 BUNKIER SZTUKI (program VR@KFF)**
 Pl. Szczepański 3a
- 4 KIJÓW**
 Al. Krasińskiego 34, +48 12 433 00 33
- 5 KIKA**
 ul. Ignacego Krasickiego 18, +48 12 296 41 52
- 6 KINO ASP**
 Pl. Jana Matejki 13, +48 731 784 104
- 7 KINO POD BARANAMI**
 Sala Czerwona (Red), Sala Niebieska (Blue)
 Rynek Główny 27, +48 12 423 07 68
- 8 MIKRO**
 ul. Lea 5, +48 12 634 28 97
- 1 MOS 1, MOS 2**
 Małopolski Ogród Sztuki
 Rajska 12, +48 690 081 793
- 9 PARADOX**
 ul. Krupnicza 38, +48 12 430 00 15
- 10 SFINKS**
 Osiedle Górali 5, +48 12 644 27 65 w. 32
- 11 KINO POD WAVELEM**
 Pl. Wielkiej Armii Napoleona, ul. Powiśle 11

KINO PLENEROWE OPEN-AIR CINEMA

FESTIWAL ONLINE

KFF VOD 05.06-19.06.2025



KAWIARNIA FESTIWALOWA FESTIVAL CAFÉ

- 1 AMSEL CAFE**
 ul. Rajska 12

KLUB FESTIWALOWY FESTIVAL CLUB

- 12 LASTRIKO BISTRO & COCTAIL CLUB**
 ul. Gołębia 6

KFF INDUSTRY

MIEJSCA LOCATIONS

- 6 ASP – AKADEMIA SZTUK PIĘKNYCH IM. JANA MATEJKI W KRAKOWIE**
 Plac Jana Matejki 13
- 1 MOS – MAŁOPOLSKI OGRÓD SZTUKI**
 ul. Rajska 12
- 13 PAŁAC POTOCKICH**
 Rynek Główny 20

INNE MIEJSCA OTHER LOCATIONS

- 14 ALCHEMIA**
 ul. Estery 5
- 15 GALERIA ZPAF**
 ul. Św. Tomasza 24
- 16 HEVRE**
 ul. Meiselsa 18
- 17 PIEKARNIA RZEMIEŚNICZA PIĘTKA**
 ul. Łobzowska 5 (mural KFF wejście od Asnyka 8)
- 18 UNA KLUBOKSIĘGARNIA POLSKIEGO WYDAWNICTWA MUZYCZNEGO**
 Rynek Główny 36
- 19 UFO ART GALLERY – UNRECOGNIZED FIELDS OF ART**
 ul. Podwale 6

MIEJSCA PARTNERSKIE I BONUSY FESTIWALOWE PARTNER SPOTS AND DISCOUNTS

Akredytacja upoważnia do zniżki w partnerskich restauracjach. Należy ją okazać przed złożeniem zamówienia. / Accreditation entitles you to a discount in the partner restaurants. Please present your accreditation card before ordering.

SPRAWDŹ! / CHECK IT OUT!

Ponad 30 miejsc ze zniżkami i promocjami festiwalowymi! / Over 30 places with discounts and festival promotions!



	KINO AGRAFKA	KINO ASP	KINO POD BARANAMI Sala Czerwona Red Auditorium	KINO POD BARANAMI Sala Niebieska Blue Auditorium	KINO MIKRO
9:00 9 am					
10:00 10 am					
11:00 11 am					
12:00 12 am		11.30 ★ 84' Mix Kkogdu Moja kochana torebka My Dear Bag Scherzo Duchy/Ghosts	12.30 ★ 59' Orkiestra The Orchestra		11.30 95' Być jak John Smith Being John Smith Miasto poetów/City of Poets Zaliczka/L'avance Człowiek numer 4 Man Number 4
13:00 1 pm				13.30 ★ 53' Japoński Kujawiak Japanese Kujawiak	Milczące kwiaty, świadkowie The Flowers Stand Silently, Witnessing SHORT MATTERS. KRÓTKIE FILMY ROKU
14:00 2 pm	14.00 87' Flana ZBLIŻENIA/CLOSE-UPS	14.00 ★ 83' Pieśń o nocy/Song of the Night Trakcje/Axles Bacewicz x Bomsori Perła pod słońce/Pearl Against the Sun RODOS/Little Green Plots	14.30 ★ 70' Kaprálóvá		14.00 ★ 95' Čmy i wažki/Odonata Kairskie ulice/Cairo Streets Merrimundi Cała miłość w moim ciele/All the Love in My Body Powinnicie tu być I Think You Should Be Here
15:00 3 pm				15.30 105' Bez litości/No Mercy ZJAWISKA/PHENOMENA	
16:00 4 pm	16.00 103' Dziewczyny z marzeń Dream Girls Chłopaki z Shinjuku Shinjuku Boys RETROSPEKTYWA/RETRO-SPECTIVE KIM LONGINOTTO		16.30 ★ 76' Zapiski z oblężonego miasta/Notes from a Besieged City		
17:00 5 pm					
18:00 6 pm					
19:00 7 pm					
20:00 8 pm					
21:00 9 pm					
22:00 10 pm					
23:00 11 pm					



MOS 1	MOS 2	KINO PARADOX	CEREMONIE • GALE • WYDARZENIA CEREMONIES • GALAS • EVENTS	INNE MIEJSCA / OTHER LOCATIONS
				UFO Art Gallery 12.00-18.00 Książka kucharska Zuzanny M. Szary WYSTAWA/EXHIBITION
12.30 ★ 95' Normalna Planeta Normal Planet Pokój niemożliwy do zjedzenia/This Room Is Impossible to Eat Ujęcie — przeciwujęcie Shot Reverse Shot Owoc/Fruit Niedziela Wielkanocna Easter Day	13.00 ★ 63' Garda/Guard Up!			
15.00 ★ 100' Czerwone latarnie w światłach rampy Redlight to Limelight	15.00 56' Oblatywacze Zambrów Komu sukienkę Kariera Kobieta to słaba istota (NIE)ZAPOMNIANE DOKUMENTALISTKI: HELENA AMIRADŽIBI			GALERIA ZPAF 16.00 Tadeusz Rolke. Fischmarkt WYSTAWA/EXHIBITION WERNISAŻ/OPENING
		16.00 100' Przesuwając granice Shifting Baselines DOCS+SCIENCE		MOS 2 16.15 Promocja książki „(Nie)zapomniane dokumentalistki” SPOTKANIE/MEETING IN POLISH
			KINO KIJÓW 18.00 ★ 120' CEREMONIA rozpoczęcia 66.KFF Opening Ceremony Syntetyczna szczerść Synthetic Sincerity	



	KINO AGRAFKA	KINO ASP	KINO POD BARANAMI Sala Czerwona Red Auditorium	KINO POD BARANAMI Sala Niebieska Blue Auditorium	KINO MIKRO
9:00 9 am					9.00 31' Voy Trudne zagrania Tough Moves <i>KIDS&YOUTH. KINO DLA MŁODYCH</i>
10:00 10 am					
11:00 11 am					
12:00 12 am					11.30 ★ 91' Kwaśne miasto Acid City Nikt nie szczeka Nobody Barks Revolucja przeciw śmierci The Revolution Against Death
13:00 1 pm			13.00 ★ 63' Garda/Guard Up!		Kosmogonia Bez powrotu CUL-DE-SAC!
14:00 2 pm	14.00 88' W imię życia/For Life <i>ZBLIŻENIA/CLOSE-UPS</i>				
15:00 3 pm			14.30 ★ 100' Sun Ra i jego magiczne miasto/The Magic City Birmingham According to Sun Ra		
16:00 4 pm	16.00 90' Dzień, którego nigdy nie zapomnę/The Day I Will Never Forget <i>RETROSPEKTYWA/RETROSPECTIVE KIM LONGINOTTO</i>	16.00 ★ 86' Bez przepisu/Half-Baked Jesień 2026/Autumn 2026 Młynki/Frights from the Mills		15.30 ★ 83' Muzyk i wieloryb/The Musician and the Whale	16.30 73' Osa/Wasp
17:00 5 pm		Prawie nad morzem czyli parowa/Almost There or a Weenie SPRAWA Nr/CASE No.	17.00 96' Kandydaci Śmierci Candidates of Death <i>PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU/POLISH DOCUMENTARY PANORAMA</i>		Lampa z kapturkiem The Tube with a Hat Dzień za dniem/Day after Day <i>MASTERS IN SHORTS</i>
18:00 6 pm	18.30 82' Moja skradziona planeta/My Stolen Planet <i>NAGRODA DOKUMENTALNA MARCELA ŁOZIŃSKIEGO/MARCEL ŁOZIŃSKI AWARD</i>	18.00 ★ 80' Kontrewers Wszystkie miały na imię Anżelika/They Were All Named Anzhelika Lato gładkiego asfaltu Summer of Smooth... Ostatnia dzika rzeka The Last Wild River Fanatyk/Fanatic Spiritus Sanctus		18.00 ★ 90' Farruquito — dynastia flamenco/Farruquito, a Flamenco Dynasty	
19:00 7 pm					19.30 ★ 80' Tam, gdzie wracają bociany/The Tale of Silyan
20:00 8 pm		20.30 124' In-I in Motion <i>OSOBOWOŚCI/PERSONALITIES</i>	20.00 ★ 96' Puuluup — kable w samochodzie/Puuluup — Cables in the Car	20.30 123' Góry pozostaną/The Mountain Won't Move <i>FOKUS NA BAŁKANY/BALKAN FOCUS</i>	
21:00 9 pm					
22:00 10 pm					
23:00 11 pm					

MOS 1	MOS 2	KINO PARADOX	CEREMONIE • GALE • WYDARZENIA CEREMONIES • GALAS • EVENTS	INNE MIEJSCA / OTHER LOCATIONS
				GALERIA ZPAF
				Tadeusz Rolke. Fischmarkt <i>WYSTAWA/EXHIBITION</i>
			BUNKIER SZTUKI	UFO Art Gallery
	12.00 90' Życiopisanie — Annie Ernaux oczami francuskich licealistów Writing Life — Annie Ernaux Through the Eyes of High School Students <i>OSOBOWOŚCI/PERSONALITIES</i>		12.00-19.00 A Long Goodbye Creation of the Worlds Less Than 5g of Saffron Mirage Reflections of Little Red Dot The Choice 2&3 <i>VR@KFF</i>	12.00-18.00 Książka kucharska Zuzanny M. Szary <i>WYSTAWA/EXHIBITION</i>
12.30 ★ 120' Blisko raj/Around Paradise				
	14.00 ★ 75' Magic Hour			
15.00 ★ 93' Samotny pies Dog Alone Oczy, które nie widzą Eyes Won't See Murmuracje Murmurations Skok kwantowy Quantum Jump Wspomnienia okna Memories of a Window	16.00 90' Motywacje (1975) Brzezina — spotkanie dyskusyjne (1977) <i>ROK ANDRZEJA WAJDY NA KFF: Wajda w archiwach TVP</i>			
		17.00 122' Małe, duże i daleko Little, Big, and Far <i>DOCS+SCIENCE</i>		
17.30 ★ 102' Holofiction			UNA Kluboksięgarnia PWM	PAŁAC POTOCKICH
	18.00 76' Blum — nasz los w naszych rękach/Blum — Masters of Their Own Destiny <i>FOKUS NA BAŁKANY/BALKAN FOCUS</i>		18.30 Okiem dyrygentki <i>SPOTKANIE/MEETING IN POLISH</i>	17.30 KFF Talks: Twardzielki z kamerą / Tough girls with a camera <i>SPOTKANIE/MEETING IN ENGLISH</i>
20.00 ★ 71' Bajeczna maszyna czasu/The Fabulous Time Machine	20.30 ★ 71' Dom mrówek/House of Ants	20.00 100' Human Race <i>DOCS+SCIENCE</i>	KIKA	
			20.00 90' Kłopotliwy niedźwiedź Nuisance Bear <i>ZBLIŻENIA/CLOSE-UPS</i>	KINO POD WAWELEM
				21.00 75' Będziesz legendą, człowieku/You'll Be a Legend, Man <i>FILMOWA STREFA KIBICA/SPORTS FAN FILM ZONE</i>



	KINO AGRAFKA	KINO ASP	KINO POD BARANAMI Sala Czerwona Red Auditorium	KINO POD BARANAMI Sala Niebieska Blue Auditorium	KINO MIKRO
9:00 9 am					9.00 70' Nasza kryjówka The Castle <i>KIDS&YOUTH. KINO DLA MŁODYCH</i>
10:00 10 am					
11:00 11 am					
12:00 12 am					
13:00 1 pm			13.00 ★ 76' Zapiski z oblężonego miasta/Notes from a Besieged City		
		13.30 ★ 71' Dom mrówek/House of Ants			
14:00 2 pm	14.00 83' Życzę jej śmierci I Want Her Dead <i>ZJAWISKA/PHENOMENA</i>				14.00 60' Proszę nie siadać Please Don't Sit <i>PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU/POLISH DOCUMENTARY PANORAMA</i>
15:00 3 pm			15.00 ★ 90' Tam, gdzie rośnie muzyka/Where Music Grows	15.30 112' Fiume o morte! <i>FOKUS NA BAŁKANY/BALKAN FOCUS</i>	
16:00 4 pm	16.00 85' W mroku The Darkness of Day Kiedy byliśmy łobuzami/When We Were Bullies Jak minął rok?/How Do You Measure A Year? <i>KINO JAYA ROSENBLATTA/FILMS BY JAY ROSENBLATT</i>	16.00 ★ 72' Kroki w ciszy/Steps in Silence			16.30 ★ 97' Arktyczny krąg pożądania/The Arctic Circle of Lust
17:00 5 pm			17.00 108' Bez końca/Closure <i>PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU/POLISH DOCUMENTARY PANORAMA</i>		
18:00 6 pm				18.00 108' Pustynia Realnego The Desert of the Real <i>ZJAWISKA/PHENOMENA</i>	
18.30 77' Lis i różowy księżyc A Fox Under a Pink Moon <i>ZBLIŻENIA/CLOSE-UPS</i>					
19:00 7 pm		19.00 120' WRECZENIE NAGRODY SMOK SMOKÓW DRAGON OF DRAGONS CEREMONY Rozwód po irańsku Divorce Iranian Style <i>RETROSPEKTYWA/RETROSPECTIVE KIM LONGINOTTO</i>			
			19.30 ★ 90' My, Orkiestra Paryska Nous, l'orchestre de Paris		19.30 ★ 90' Cichy potop Silent Flood
20:00 8 pm				20.30 ★ 84' Tak miało być/Meant to Be	
20.30 87' Wo/men/House With a Voice <i>FOKUS NA BAŁKANY/BALKAN FOCUS</i>					
21:00 9 pm					
22:00 10 pm					
23:00 11 pm					

MOS 1	MOS 2	KINO PARADOX	CEREMONIE • GALE • WYDARZENIA CEREMONIES • GALAS • EVENTS	INNE MIEJSCA / OTHER LOCATIONS
				GALERIA ZPAF Tadeusz Rolke. Fischmarkt <i>WYSTAWA/EXHIBITION</i>
				BUNKIER SZTUKI UFO Art Gallery 12.00-19.00 A Long Goodbye Creation of the Worlds Less Than 5g of Saffron Mirage Reflections of Little Red Dot The Choice 2&3 <i>VR@KFF</i>
12.30 ★ 90' To żyje pod śniegiem It Lives Under the Snow Światło, które pozostaje/All the Light that Remains Karla i jej nogi/Carla and Her Legs				
14.00 Faux Bijoux Kosmonauci Cosmonauts				
15.00 ★ 110' Gdyby gołębie zamieniły się w złoto If Pigeons Turned to Gold				PAŁAC POTOCKICH 16.00-17.00 Case Study: Synthetic Sincerity , reż./dir. Marc Isaac <i>SPOTKANIE/MEETING IN ENGLISH</i>
17.30 ★ 92' Stroiciele/The Tuners Procrastination Yoga Jak podbić świat/How to Conquer the World Krótki film o wojnie A Short Film about War Drewnojady/Woodeaters Trzy filiżanki kawy Three Cups of Coffee	18.00 94' Dzieciaki z Luizjany Lowland Kids <i>ZBLIŻENIA/CLOSE-UPS</i>	17.00 89' Drzewo autentyczności The Tree of Authenticity <i>DOCS+SCIENCE</i>		17.30 KFF Talks: Co robią z nami obrazy? / What do images do to us? <i>SPOTKANIE/MEETING IN POLISH</i>
20.30 ★ 90' Na zawsze Tristan Tristan Forever	20.30 93' Mohammed i Paul. Pewnego razu w Tangerze Mohammed & Paul — Once Upon a Time in Tangier <i>OSOBOWOŚCI/PERSONALITIES</i>	20.00 83' Blisko ziemi/Resilience <i>DOCS+SCIENCE</i>	KIKA 20.00 85' Ślady/Traces <i>FILM BRIDGE: DOCUDAYS UA:KFF</i>	KINO POD WAWELEM 21.00 96' Mundial. Gra o wszystko Mundial. The Highest Stakes <i>FILMOWA STREFA KIBICA SPORTS FAN FILM ZONE</i>



	KINO AGRAFKA	KINO ASP	KINO POD BARANAMI Sala Czerwona Red Auditorium	KINO POD BARANAMI Sala Niebieska Blue Auditorium	KINO MIKRO
9:00 9 am					9.00 29' Po prostu boska/Simply Divine Jak spędzamy wakacje How I Spent My Summer Holidays? KIDS&YOUTH. KINO DLA MŁODYCH
10:00 10 am					
11:00 11 am			11.00 75' Magic Hour <i>DOJRZAŁE KINO/MATURE CINEMA</i>		
12:00 12 am					12.00 ★ 71' Bajeczna maszyna czasu/The Fabulous Time Machine
13:00 1 pm				13.00 76' Blum — nasz los w naszych rękach/Blum — Masters of Their Own Destiny <i>FOKUS NA BAŁKANY/BALKAN FOCUS</i>	
13:30 110'	13.30 Siri Hustvedt i wspomnienia przyszłości Siri Hustvedt — Dance Around the Self <i>OSOBOWOŚCI/PERSONALITIES</i>				
14:00 2 pm		14.00 ★ 85' Ukryte/Hidden Dziwnie być człowiekiem/Weird to Be Human Gniazdo/The Nest Archiwum rodzinnego końca świata/The Last Family Tape Four Percent Ostatnie przygotowania królika Frania/Frankie the Rabbit's Final Preparations	14.30 ★ 91' Meksyk bez miłosierdzia no_mercy_in_Mexico Córki zmarłego pułkownika/Daughters of the Late Colonel Czerwień na asfalcie Asphalt Reds		14.30 ★ 101' Zwycięskie pokolenie The Winning Generation
15:00 3 pm			15.00 72' Aria Diva Bez śniegu/Without Snow Incydent w banku Incident by a Bank <i>MASTERS IN SHORTS</i>		
16:00 4 pm	16.00 103' Ciotki/Rough Aunts <i>RETROSPEKTYWA/RETROSPECTIVE KIM LONGINOTTO</i>				16.30 88' W imię życia/For Life <i>ZBLIŻENIA/CLOSE-UPS</i>
17:00 5 pm		17.00 ★ 82' Igrając z diabłem Tickling the Devil		17.00 ★ 91' Kwaśne miasto Acid City Nikt nie szczeka Nobody Barks Rewolucja przeciw śmierci/The Revolution Against Death Kosmogonia Bez powrotu CUL-DE-SAC !	
18:00 6 pm			18.00 ★ 70' Kaprálová		
18:30 85'	18.30 Utracona drużyna marzeń/The Lost Dream Team <i>FOKUS NA BAŁKANY/BALKAN FOCUS</i>				19.00 ★ 83' Pieśń o nocy/Song of the Night Trakcje/Axles Bacewicz x Bomsori Perła pod słońce/Pearl Against the Sun RODOS/Little Green Plots
19:00 7 pm		19.30 ★ 53' Japoński Kujawiak Japanese Kujawiak		19.30 80' Moi Themersonowie My Themersons <i>OSOBOWOŚCI/PERSONALITIES</i>	
20:00 8 pm			20.00 ★ 95' Normalna Planeta Normal Planet Pokój niemożliwy do zjedzenia/This Room Is Impossible to Eat Ujęcie — przeciwujęcie Shot Reverse Shot Owoc/Fruit Niedziela Wielkanocna Easter Day		
20:30 90'	20.30 Kłopotliwy niedźwiedź Nuisance Bear <i>ZBLIŻENIA/CLOSE-UPS</i>				
21:00 9 pm					
22:00 10 pm					
23:00 11 pm					

MOS 1	MOS 2	KINO PARADOX	CEREMONIE • GALE • WYDARZENIA CEREMONIES • GALAS • EVENTS	INNE MIEJSCA / OTHER LOCATIONS
				GALERIA ZPAF Tadeusz Rolke. Fischmarkt <i>WYSTAWA/EXHIBITION</i>
				BUNKIER SZTUKI UFO Art Gallery
			12.00-19.00 A Long Goodbye Creation of the Worlds Less Than 5g of Saffron Mirage Reflections of Little Red Dot The Choice 2&3 <i>VR@KFF</i>	12.00-18.00 Książka kucharska Zuzanny M. Szary <i>WYSTAWA/EXHIBITION</i>
	13.00 ★ 93' Samotny pies Dog Alone Oczy, które nie widzą Eyes Won't See Murmuracje Murmurations Skok kwantowy Quantum Jump Wspomnienia okna Memories of a Window			PAŁAC POTOCKICH 14.30-15.45 MASTERCLASS: Kim Longinotto <i>MEETING IN ENGLISH</i>
	15.30 95' Być jak John Smith Being John Smith Miasto poetów/City of Poets Zaliczka/L'avance Człowiek numer 4 Man Number 4 Milczące kwiaty, świadkowie The Flowers Stand Silently, Witnessing <i>SHORT MATTERS. KRÓTKIE FILMY ROKU</i>			UNA KLUBOKSIĘGARNIA PWM 17.30-18.30 GRAĆ W SHORTACH <i>SPOTKANIE/MEETING IN POLISH</i>
16.30 ★ 59' Orkiestra The Orchestra		17.00 100' Human Race <i>DOCS+SCIENCE</i>		
		18.00 87' Flana <i>ZBLIŻENIA/CLOSE-UPS</i>		
19.00 100' WRĘCZENIE NAGRODY DOKUMENTALNEJ MARCELA ŁOZIŃSKIEGO Kuba, na zachód od Zapaty/To the West, in Zapata <i>NAGRODA DOKUMENTALNA MARCELA ŁOZIŃSKIEGO/MARCEL ŁOZIŃSKI DOCUMENTARY AWARD</i>				SFINKS 19.30 72' Syntetyczna szczerłość Synthetic Sincerity
			KIKA	
	20.30 105' Bez litości/No Mercy <i>ZJAWISKA/PHENOMENA</i>	20.00 100' Przesuwając granice Shifting Baselines <i>DOCS+SCIENCE</i>	20.00 100' Świat na szali/World at Stake Cieszę się, że już nie żyjesz/I'm Glad You're Dead Now Grandmamauntsistercat O Rzeczy ukryte od początku świata Things Hidden Since the Foundation of the World <i>SHORT MATTERS. KRÓTKIE FILMY ROKU</i>	KINO POD WAVELEM 21.00 89' The Corinthians: byliśmy mistrzyniami The Corinthians: We Were the Champions <i>FILMOWA STREFA KIBICA/SPORTS FAN FILM ZONE</i>
21.00 ★ 84' Mix Kkogdu Moja kochana torebka My Dear Bag Scherzo Duchy/Ghosts				



	KINO AGRAFKA	KINO ASP	KINO POD BARANAMI Sala Czerwona Red Auditorium	KINO POD BARANAMI Sala Niebieska Blue Auditorium	KINO MIKRO
9:00 9 am					
10:00 10 am					10.00 77' Mała Amelia KIDS&YOUTH. KINO DLA MŁODYCH
11:00 11 am				11.00 89' Wodni ludzie/Fin People Skowyt/Bark O świcie/Upon Sunrise Tarik	
12:00 12 am			12.00 73' Osa/Wasp Lampa z kapturkiem The Tube with a Hat Dzień za dniem/Day after Day MASTERS IN SHORTS	12.00 ★ 102' Holofiction	
13:00 1 pm	13.30 124' In-1 in Motion OSOBOWOŚCI/PERSONALITIES		13.00 ★ 86' Bez przepisu/Half-Baked Jesień 2026/Autumn 2026 Młynki/Frights from the Mills Prawie nad morzem czyli parowa/Almost There or a Weenie SPRAWA Nr/CASE No.	13.00 ★ 86' Bez przepisu/Half-Baked Jesień 2026/Autumn 2026 Młynki/Frights from the Mills Prawie nad morzem czyli parowa/Almost There or a Weenie SPRAWA Nr/CASE No.	
14:00 2 pm			14.30 ★ 90' My, Orkiestra Paryska Nous, l'orchestre de Paris	14.00 ★ 80' Kontrewers Wszystkie miały na imię Anżelika/They Were All Named Anzhelika Lato gładkiego asfaltu Summer of Smooth Asphalt Ostatnia dzika rzeka The Last Wild River Fanatyk/Fanatic Spiritus Sanctus	
15:00 3 pm				15.30 ★ 96' Puuluup — kable w samochodzie/Puuluup — Cables in the Car	
16:00 4 pm	16.00 91' Salma RETROSPEKTywa/RETROSPECTIVE KIM LONGINOTTO		16.30 ★ 100' Czerwone latarnie w światłach rampy Redlight to Limelight	16.30 80' Lech Janerka. Śpij, śpij inteligencje/Lech Janerka. Sleep On, Intellectual PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU/POLISH DOCUMENTARY PANORAMA	
17:00 5 pm		17.00 ★ 75' Magic Hour		18.00 ★ 95' Ćmy i ważki/Odonata Kairskie ulice/Cairo Streets Merrimundi Cała miłość w moim ciele/All the Love in My Body 19.30 ★ 83' Muzyk i wieloryb/The Musician and the Whale	
18:00 6 pm	18.30 82' Pieta/La Pietà ZJAWISKA/PHENOMENA			18.00 ★ 95' Ćmy i ważki/Odonata Kairskie ulice/Cairo Streets Merrimundi Cała miłość w moim ciele/All the Love in My Body 19.30 ★ 83' Muzyk i wieloryb/The Musician and the Whale	
19:00 7 pm				19.30 ★ 120' Blisko raj/Around Paradise	
20:00 8 pm	20.30 90' Scena zbiorowa ze świętym (1974) Ludzie z żelaza (1981) Po co nam... kinematografia? (1996) ROK ANDRZEJA WAJDY NA KFF: Wajda w archiwach TVP	20.30 ★ 76' Zapiski z oblężonego miasta/Notes from a Besieged City		20.30 ★ 100' Sun Ra i jego magiczne miasto/The Magic City Birmingham According to Sun Ra	
21:00 9 pm			21.30 ★ 92' Stroiciele/The Tuners Procrastination Yoga Jak podbić świat/How to Conquer the World Krótki film o wojnie A Short Film about War Drewnojady/Wood eaters Trzy filiżanki kawy Three Cups of Coffee		
22:00 10 pm				23.00 72' Aria Diva; Bez śniegu Without Snow; Incydent w banku/Incident by a Bank NOCNIK	
23:00 11 pm					

MOS 1	MOS 2	KINO PARADOX	CEREMONIE • GALE • WYDARZENIA CEREMONIES • GALAS • EVENTS	INNE MIEJSCA / OTHER LOCATIONS
				GALERIA ZPAF
				Tadeusz Rolke. Fischmarkt WYSTAWA/EXHIBITION
				BUNKIER SZTUKI UFO Art Gallery
			12.00-19.00 A Long Goodbye Creation of the Worlds Less Than 5g of Saffron Mirage	12.00-18.00 Książka kucharska Zuzanny M. Szary WYSTAWA/EXHIBITION
12.30 ★ 80' Tam, gdzie wracają bociany/The Tale of Silyan	13.00 123' Góry pozostaną/The Mountain Won't Move FOKUS NA BAŁKANY/BALKAN FOCUS		Reflections of Little Red Dot The Choice 2&3 VR@KFF	
15.00 72' Syntetyczna szczerść Synthetic Sincerity	15.30 ★ 90' To żyje pod śniegiem It Lives Under the Snow Światło, które pozostaje/All the Light that Remains Karla i jej nogi/Carla and Her Legs			PAŁAC POTOCKICH
				16.00-17.00 MASTERCLASS: Jay Rosenblatt MEETING IN ENGLISH
				UNA KLUBOKSIĘGARNIA PWM
17.30 ★ 97' Arktyczny krąg pożądania/The Arctic Circle of Lust	18.00 ★ 82' Igrając z diabłem Tickling the Devil	17.00 84' Mgnienie/Flicker Animus Animalis (historie ludzi, zwierząt i rzeczy)/Animus Animalis (A Story about People, Animal and Things) DOCS+SCIENCE		17.30-18.30 GRAC W SHORTACH SPOTKANIE/MEETING IN POLISH
				SFINKS
				19.30 83' Zycze jej śmierci I Want Her Dead ZJAWISKA/PHENOMENA
20.00 ★ 63' Garda/Guard Up!	20.00 ★ 72' Kroki w ciszy/Steps in Silence	20.00 122' Małe, duże i daleko Little, Big, and Far DOCS+SCIENCE	20.00 60' Proszę nie siadać Please Don't Sit PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU/POLISH DOCUMENTARY PANORAMA	KINO POD WAVELEM
				21.00 79' Na własnej murawie The Home Game FILMOWA STREFA KIBICA/ SPORTS FAN FILM ZONE



	KINO AGRAFKA	KINO ASP	KINO POD BARANAMI Sala Czerwona Red Auditorium	KINO POD BARANAMI Sala Niebieska Blue Auditorium	KINO MIKRO
9:00 9 am					
10:00 10 am					10.00 81' Fantastyczny Angelo KIDS&YOUTH. KINO DLA MŁODYCH
11:00 11 am				11.00 ★ 90' Farruquito — dynastia flamenco/Farruquito, a Flamenco Dynasty	
12:00 12 am			12.00 ★ 72' Kroki w ciszy/Steps in Silence		12.00 ★ 90' Na zawsze Tristan Tristan Forever
13:00 1 pm				13.30 77' Lis i różowy księżyc A Fox Under a Pink Moon ZBLIŻENIA/CLOSE-UPS	
14:00 2 pm	14.00 72' Aria Diva Bez śniegu/Without Snow Incident w banku Incident by a Bank MASTERS IN SHORTS	13.30 ★ 91' Kwaśne miasto Acid City Nikt nie szczeka Nobody Barks Rewolucja przeciw śmierci/The Revolution Against Death Kosmogonia Bez powrotu CUL-DE-SAC!	14.30 85' Utracona drużyna marzeń/The Lost Dream Team FOKUS NA BAŁKANY/BALKAN FOCUS	15.30 90' Życiopisanie — Annie Ernaux oczami francuskich licealistów /Writing Life — Annie Ernaux Through the Eyes of High School Students OSOBOWOŚCI/PERSONALITIES	14.00 ★ 95' Normalna Planeta Normal Planet Pokój niemożliwy do zjedzenia/This Room Is Impossible to Eat Ujęcie — przeciwujęcie Shot Reverse Shot Owoc/Fruit Niedziela Wielkanocna Easter Day
15:00 3 pm					
16:00 4 pm	16.00 104' Łapacz snów Dreamcatcher RETROSPEKTYWA/RETROSPECTIVE KIM LONGINOTTO	16.00 ★ 71' Dom mrówek/House of Ants			16.30 ★ 85' Ukryte/Hidden Dziwnie być człowiekiem/Weird to Be Human Gniazdo/The Nest Archiwum rodzinnego końca świata/The Last Family Tape Four Percent Ostatnie przygotowania królika Frania/Frankie the Rabbit's Final Preparations
17:00 5 pm			17.00 ★ 93' Samotny pies Dog Alone Oczy, które nie widzą Eyes Won't See Murmuracje Murmurations Skok kwantowy Quantum Jump Wspomnienia okna Memories of a Window		
18:00 6 pm	18.30 112' Fiume o morte! FOKUS NA BAŁKANY/BALKAN FOCUS			18.00 ★ 84' Tak miało być/Meant to Be	
19:00 7 pm					
20:00 8 pm			19.30 ★ 90' Tam, gdzie rośnie muzyka/Where Music Grows		19.30 ★ 110' Gdyby gołębie zamieniły się w złoto If Pigeons Turned to Gold
21:00 9 pm	21.00 100' Świat na szali/World at Stake Cieszę się, że już nie żyjesz/I'm Glad You're Dead Now Grandmamauntsistercat O Rzeczy ukryte od początku świata Things Hidden Since the Foundation of the World SHORT MATTERS. KRÓTKIE FILMY ROKU	21.00 70' GALA INDUSTRY INDUSTRY GALA		20.30 85' Ślady/Traces FILM BRIDGE: DOCUDAYS UA:KFF	
22:00 10 pm					
23:00 11 pm					

MOS 1	MOS 2	KINO PARADOX	CEREMONIE • GALE • WYDARZENIA CEREMONIES • GALAS • EVENTS	INNE MIEJSCA / OTHER LOCATIONS
				GALERIA ZPAF Tadeusz Rolke. Fischmarkt WYSTAWA/EXHIBITION
	11.30 56' Oblatywacze Zambrów Komu sukienkę Kariera Kobieta to słaba istota (NIE)ZAPOMNIANE DOKUMENTALISTKI: HELENA AMIRADZIBI		BUNKIER SZTUKI	UFO Art Gallery
12.00 116' Remake NAGRODA DOKUMENTALNA MARCELA ŁOZIŃSKIEGO/MARCEL ŁOZIŃSKI DOCUMENTARY AWARD			12.00-19.00 A Long Goodbye Creation of the Worlds Less Than 5g of Saffron Mirage	12.00-18.00 Książka kucharska Zuzanny M. Szary WYSTAWA/EXHIBITION
	13.00 108' Pustynia Realnego The Desert of the Real ZJAWISKA/PHENOMENA		Reflections of Little Red Dot The Choice 2&3 VR@KFF	
15.00 ★ 90' Cichy potop Silent Flood				
	15.30 85' W mroku The Darkness of Day Kiedy byliśmy łobuzami/When We Were Bullies Jak minął rok?/How Do You Measure A Year? KINO JAYA ROSENBLATTA/FILMS BY JAY ROSENBLATT			
		17.00 83' Blisko ziemi/Resilience DOCS+SCIENCE		UNA KLUBOKSIĘGARNIA PWM 17.30-18.30 GRAĆ W SHORTACH SPOTKANIE/MEETING IN POLISH
17.30 ★ 91' Meksyk bez miłosierdzia no_mercy_in_Mexico Córki zmarłego pułkownika/Daughters of the Late Colonel Czerwień na asfalcie Asphalt Reds Duszące tu i teraz/This Suffocating Now Boże Ciało/Corpus Christi	18.00 83' Życzę jej śmierci I Want Her Dead ZJAWISKA/PHENOMENA			
			SFINKS	
			19.30 ★ 86' Bez przepisu/Half-Baked	
20.00 ★ 101' Zwycięskie pokolenie The Winning Generation		20.00 89' Drzewo autentyczności The Tree of Authenticity DOCS+SCIENCE	20.00 Młynki/Frights from the Mills Prawie nad morzem czyli parówa/Almost There or a Weenie SPRAWA Nr/CASE No.	KINO POD WAVELEM 21.00 81' Cudowny synek The Little Prodigy Piłka to wszystko, czego mi trzeba/All I Need Is a Ball Nefta Football Club Przyjacielskie spotkania ze sportem/Friendly Sport Meeting Piłka/Ball
	20.30 110' Siri Hustvedt i wspomnienia przyszłości Siri Hustvedt — Dance Around the Self OSOBOWOŚCI/PERSONALITIES		KIKA 20.00 ★ 59' Orkiestra/The Orchestra	
				FILMOWA STREFA KIBICA/ SPORTS FAN FILM ZONE



	KINO AGRAFKA	KINO ASP	KINO POD BARANAMI Sala Czerwona Red Auditorium	KINO POD BARANAMI Sala Niebieska Blue Auditorium	KINO MIKRO
9:00 9 am					
10:00 10 am					10.00 99' Skrzat. Nowy Początek/Skrzat. A New Beginning <i>KIDS&YOUTH. KINO DLA MŁODYCH</i>
11:00 11 am					
12:00 12 am			12.00 71' Arek.Mama.Panorama Bigger Picture <i>PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU/POLISH DOCUMENTARY PANORAMA</i>		12.00 93' Mohammed i Paul. Pewnego razu w Tangerze Mohammed & Paul — Once Upon a Time in Tangier <i>OSOBOWOŚCI/PERSONALITIES</i>
13:00 1 pm		12.30 80' Moi Themersonowie My Themersons <i>OSOBOWOŚCI/PERSONALITIES</i>		13.00 60' Proszę nie siadać Please Don't Sit <i>PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU/POLISH DOCUMENTARY PANORAMA</i>	
14:00 2 pm	14.00 89' Wodni ludzie/Fin People Skowyt/Bark O świcie/Upon Sunrise Tarik Płytki grunt/Shallow Ground <i>FOKUS NA BAŁKANY/BALKAN FOCUS</i>		14.00 ★ 82' Igrając z diabłem Tickling the Devil		14.30 94' Dzieciaki z Luizjany Lowland Kids <i>ZBLIŻENIA/CLOSE-UPS</i>
15:00 3 pm		14.30 82' Pieta/La Pietà <i>ZJAWISKA/PHENOMENA</i>		15.00 87' Wo/men/House With a Voice <i>FOKUS NA BAŁKANY/BALKAN FOCUS</i>	
16:00 4 pm	16.00 94' Ustrzelić mafię Shooting the Mafia <i>RETROSPEKTYWA/RETROSPECTIVE KIM LONGINOTTO</i>		16.30 ★ 75' Magic Hour		
17:00 5 pm		17.00 90' Kłopotliwy niedźwiedź Nuisance Bear <i>ZBLIŻENIA/CLOSE-UPS</i>		17.00 80' Lech Janerka. Śpij, śpij inteligencje/Lech Janerka. Sleep On, Intellectual <i>PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU/POLISH DOCUMENTARY PANORAMA</i>	17.00 ★ 90' To żyje pod śniegiem It Lives Under the Snow Światło, które pozostaje/All the Light that Remains Karla i jej nogi/Carla and Her Legs Faux Bijoux Cosmonauts
18:00 6 pm	18.00 ★ 53' Japoński Kujawiak Japanese Kujawiak				
19:00 7 pm					
20:00 8 pm					
21:00 9 pm					
22:00 10 pm					
23:00 11 pm					

MOS 1	MOS 2	KINO PARADOX	CEREMONIE • GALE • WYDARZENIA CEREMONIES • GALAS • EVENTS	INNE MIEJSCA / OTHER LOCATIONS
				GALERIA ZPAF
				Tadeusz Rolke. Fischmarkt <i>WYSTAWA/EXHIBITION</i>
	10.30 ★ 91' Meksyk bez miłosierdzia no_mercy_in_Mexico Córki zmarłego pułkownika/ Daughters of the Late Colonel Czerwień na asfalcie Asphalt Reds			UFO Art Gallery
				12.00 KFF Talks: Wojna, słowo, media. Kto tworzy narrację o konfliktach? <i>SPOTKANIE/MEETING IN POLISH</i>
	13.00 ★ 95' Čmy i ważki/Odonata Kairskie ulice/Cairo Streets Merrimundi Cała miłość w moim ciele/All the Love in My Body Powinnicie tu być I Think You Should Be Here			
	15.30 ★ 92' Stroiciele/The Tuners Procrastination Yoga Jak podbić świat/How to Conquer the World Krótki film o wojnie A Short Film about War Drewnojady/Woodeaters Trzy filiżanki kawy Three Cups of Coffee	16.00 84' Mgnienie/Flicker Animus Animalis (historie ludzi, zwierząt i rzeczy)/Animus Animalis (A Story about People, Animal and Things) <i>DOCS+SCIENCE</i>		
18.00 70' Przemysł bawełniany Reklama zapalaczy do drewna i węgla „Raz-dwa-pięć” Zakłady przemysłowo-handlowe Wł. Paschalski W kopalni węgla <i>POKAZ FILMÓW NIEMYCH Z MUZYKĄ NA ŻYWO/SCREENING WITH LIVE MUSIC</i>				KINO KIJÓW
				20.00 240' CEREMONIA wręczenia nagród i pokaz filmów nagrodzonych Award CEREMONY and screening of awarded films

ND/SUN 7.06



	KINO AGRAFKA	KINO ASP	KINO POD BARANAMI Sala Czerwona Red Auditorium	KINO POD BARANAMI Sala Niebieska Blue Auditorium	KINO MIKRO
9:00 9 am					
10:00 10 am					
11:00 11 am					
12:00 12 am		12.00 100' Pokaz filmów nagrodzonych Screening of awarded films			
13:00 1 pm					
14:00 2 pm		14.00 100' Pokaz filmów nagrodzonych Screening of awarded films			
15:00 3 pm					
16:00 4 pm		16.00 100' Pokaz filmów nagrodzonych Screening of awarded films			
17:00 5 pm					
18:00 6 pm		18.00 100' Pokaz filmów nagrodzonych Screening of awarded films			
19:00 7 pm					
20:00 8 pm		20.00 100' Pokaz filmów nagrodzonych Screening of awarded films			
21:00 9 pm					
22:00 10 pm					
23:00 11 pm					

INSIDER
 TWOJA PODRÓŻ DO ŚWIATA FILMU
31.05 – 7.06.
 KRAKÓW

TWÓJ GŁOS MA ZNACZENIE!

KRAKOWSKI FESTIWAL FILMOWY
 TWORZĄ NIE TYLKO TWÓRCY I JURORZY,
 ALE TAKŻE WY – WIDZOWIE.

Po każdym pokazie konkursowym zeskanuj KOD QR
 i wybierz swojego faworyta – to właśnie publiczność
 przyznaje jedną z najważniejszych festiwalowych
 nagród. Nagroda Publiczności to głos widzów
 Krakowskiego Festiwalu Filmowego.



CELEBRATE CINEMA

Winning films at this festival may be eligible to enter for Oscars® consideration.

Year-round, the Academy celebrates artistry and innovation
 in filmmaking, inspires new generations to share our love of
 cinema and storytelling, preserves and creates our global film
 industry, and connects film fans from around the world.

JOIN US AT THE ACADEMY MUSEUM OF MOTION PICTURES



academymuseum.org

MIĘDZYNARODOWY KONKURS DOKUMENTALNY INTERNATIONAL DOCUMENTARY COMPETITION

W 13 pełnometrażowych dokumentach z całego świata zobaczymy najróżniejsze oblicza współczesnego kina dokumentalnego: od szlachetnej obserwacji, poprzez formy hybrydowe, aż po filmy autotematyczne czy sztuczne wideoesaje. W programie znalazły się zarówno mocne historie o artystach, jak i opowieści o dorastaniu czy relacjach międzypokoleniowych. Zobaczymy tu dzieła bardzo intymne i politycznie zaangażowane; zakorzenione w realizmie magicznym i zwrócone ku przyszłości, którą kształtuje rozwój technologii. Poznamy bohaterów, którzy w dzisiejszym niespokojnym świecie poszukują raju — w odległych miejscach naszego globu albo w swoich wewnętrznych światach. Każdy z tych tytułów jest zaproszeniem do innego rodzaju podróży.



This selection of 13 feature-length documentaries from around the world displays multiple facets of contemporary documentary cinema, ranging from subtle observation, through hybrid forms, to self-reflective films and artful video essays. The programme features both powerful stories of artists and tales about the coming-of-age or intergenerational relationships. We will see works that are deeply intimate and politically engaged; rooted in magical realism and looking to the future shaped by technological development. We will meet characters who, in today's turbulent world, are searching for paradise in distant corners of the globe or within their own inner worlds. Each of these titles offers an invitation to embark on a different journey.



Arktyczny krąg pożądania The Arctic Circle of Lust

reż./dir. Markku Heikkinen, (FI, DE, SW), D, 97'

2.06 WT/TUE | 16.30 | MIKRO
4.06 CZW/THU | 17.30 | MOS 1

Na dalekiej Północy namiętności i emocje mogą osiągać maksymalną temperaturę. Przekonuje się o tym małżeństwo rolników, kiedy on odkrywa, że pociągają go nie tylko kobiety, a ona daje mu zielone światło. Kreatywny dokument łączy realia wiejskiego życia z czułymi obrazami intymności.

In the Far North, emotions and passions can reach fever pitch. A middle-aged farming couple find out about it for themselves when the man discovers he is not attracted only to women, and she gives him the go-ahead. This creative documentary combines the reality of life on a farm with tender depictions of intimacy.



Bajeczna maszyna czasu The Fabulous Time Machine

reż./dir. Eliza Capai, (BR), D, 71'

1.06 PON/MON | 20.00 | MOS 1
3.06 ŚR/WED | 12.00 | MIKRO

Chociaż mieszkają w jednym z najbiedniejszych rejonów Brazylii, wręcz rozsadzają ekran dziewczynią energią. Bohaterki filmu zapraszają nas do bardzo kolorowego świata na granicy dziecięcej zabawy i kobiecego dojrzewania, które przyniesie definitywny koniec niewinności.

Although they live in one of the poorest regions of Brazil, they almost burst the screen with girlish energy. The protagonists invite us to a very colorful world on the cusp of carefree fun and coming-of-age, which usually brings a definitive end to innocence.



Blisko raju Around Paradise

reż./dir. Yulia Lokshina, (DE), D, 120'

1.06 PON/MON | 12.30 | MOS 1
4.06 CZW/THU | 19.30 | MIKRO

Grupa zamożnych Europejczyków próbuje uciec jak najdalej od szczepionek, podatków, islamu, widma trzeciej wojny światowej i katastrofy klimatycznej. Wolności szukają w biednych rejonach południowego Paragwaju, gdzie tworzą samowystarczalną enklawę.

A group of well-off Europeans is trying to flee as far as possible from vaccines, taxes, Islam, the spectre of a third world war and a climatic catastrophe. They are searching for freedom in poor regions of southern Paraguay, where they set up a self-sufficient enclave.



Cichy potop Silent Flood

reż./dir. Dmytro Sukholytkyy-Sobchuk, (UA, DE), D, 90'

2.06 WT/TUE | 19.30 | MIKRO
5.06 PT/FRI | 15.00 | MOS 1

Nad brzegiem Dniestru w zachodniej Ukrainie żyje zamknięta społeczność, która ignoruje postęp cywilizacyjny. Rosyjska inwazja przerywa jej idylliczną codzienność i staje się wyzwaniem dla pacyfistycznych poglądów. Film z namysłem zderza archaiczną wspólnotę z realiami wojennych okopów.

On the banks of the Dniester in Western Ukraine lives an isolated community that ignores socioeconomic development. The Russian invasion of Ukraine disrupts their idyllic daily life and becomes a challenge to their pacifist views. The film thoughtfully contrasts the archaic community with the reality of war trenches.



Czerwone latarnie w świetłach rampy Redlight to Limelight

reż./dir. Bipuljit Basu, (IN, FIN, LV), D, 100'

31.05 ND/SUN | 15.00 | MOS 1
4.06 CZW/THU | 16.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA

CAM-ON to amatorska grupa filmowa skupiająca pracownice seksualne z Kalkuty i ich dzieci. W rzeczywistej scenerii slumsów i czerpiąc z własnych, często bolesnych doświadczeń, przygotowują pierwszy film pełnometrażowy. Chcą go pokazać mieszkańcom dzielnicy.

CAM-ON is an amateur film group made of sexual workers from Calcutta and their children. In the real setting of slums, they are working on their first feature film based on their own, often painful, experiences. They want to show it to the residents of the district.



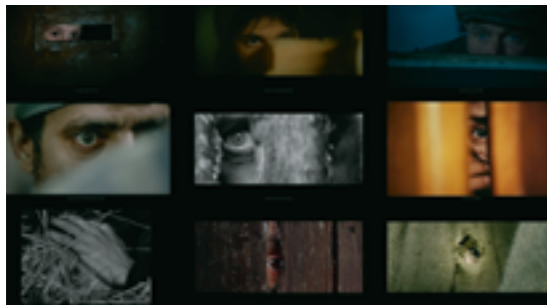
Gdyby gołębie zamieniły się w złoto If Pigeons Turned to Gold

reż./dir. Pepa Lubojacki, (CZ, SK), D, 110'

2.06 WT/TUE | 15.00 | MOS 1
5.06 PT/FRI | 19.30 | MIKRO

Reżyserka filmuje brata pogrążonego w nałogu i kryzysie bezdomności. Na przestrzeni kilku lat towarzyszy z kamerą swojemu bohaterowi i jednocześnie próbuje mu pomóc. Filmowy kolaż, opatrzony szczerą autotematyczną narracją, jest także refleksją nad dziedziczeniem destrukcyjnych zachowań i nad cykliczną naturą uzależnień.

The director has been filming her brother who is struggling with addiction and homelessness. Over several years, she has accompanied the protagonist with her camera whilst simultaneously trying to help him. This cinematic collage accompanied by a candid, self-reflective narrative, is also a commentary on the inheritance of destructive behaviours and the cyclical nature of addiction.



Holofiction

reż./dir. Michal Kosakowski, (DE, AT), D, 102'

1.06 PON/MON | 17.30 | MOS 1
4.06 CZW/THU | 12.00 | MIKRO

Mało które doświadczenie historyczne było tak często odtwarzane na ekranie jak Holocaust. I mało które zastygło w tylu kliszach. Przed nami brawurowy wideoesej z fragmentów ponad 3000 filmów fabularnych. Układają się one w jedno spójne dzieło, dyskutujące z fikcyjnymi przedstawieniami Zagłady.

Few historical events have been portrayed on screen as often as the Holocaust. And few have become so entrenched in clichés. We are treated to a daring video essay compiled from clips of over 3,000 feature films. They make a single coherent work, engaging with fictional representations of the Holocaust.



Magic Hour

reż./dir. Marcin Borchardt, (PL), D, 80'

1.06 PON/MON | 14.00 | MOS 2
3.06 ŚR/WED | 11.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
4.06 CZW/THU | 17.00 | KINO ASP
6.06 SOB/SAT | 16.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA

Film opowiada historię genialnego klanu polskich operatorów, skupiając się na Piotrze Sobocińskim, którego hollywoodzka kariera i przedwczesna śmierć odsłaniają mroczną stronę sukcesu w branży filmowej. To opowieść o cenie, jaką płaci się za aspiracje i marzenia.

The film tells a story of a brilliant clan of Polish cinematographers, focusing on Piotr Sobociński, whose Hollywood career and untimely death reveal the dark side of success in the film industry. It is a tale about the price one pays for one's aspirations and dreams.



Igrając z diabłem

Tickling the Devil

reż./dir. Piotr Małecki, Maciek Nabrdalik, (PL), D, 82'

3.06 ŚR/WED | 17.00 | KINO ASP
4.06 CZW/THU | 18.00 | MOS 2
6.06 SOB/SAT | 14.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA

Christopher Morris wziął udział w 28 wojnach. Uzbrojony w aparat fotograficzny, dokumentował krwawe konflikty na całym świecie. Dziś próbuje wieść spokojne życie rodzinne, ale wojenne demony nie dają mu spokoju, a burzliwa amerykańska rzeczywistość wzywa go na każdym kroku.

Christopher Morris took part in 28 wars. Armed with a photographic camera, he documented bloody conflicts across the world. Today, he tries to lead a peaceful family life, but the demons of war continue to haunt him, and turbulent American reality calls out to him at every turn.



Na zawsze Tristan

Tristan Forever

reż./dir. Tobias Nölle, (CH), D, 90'

2.06 WT/TUE | 20.30 | MOS 1
5.06 PT/FRI | 12.00 | MIKRO

Tytułowa wyspa uważana jest za najbardziej odosobnioną spośród zamieszkałych miejsc na Ziemi. Właśnie tu wraca po latach paryski lekarz — i tym razem zamierza zostać na zawsze. Fabularyzowany dokument opowiada o zderzeniu romantycznych wyobrażeń i tęsknot z twardymi realiami.

The eponymous island is considered the most isolated of all inhabited places on Earth. It is here where a Parisian physician returns after 30 years with a plan to stay forever this time. This fictionalised documentary explores the clash of romantic notions and longings with harsh reality.



Syntetyczna szczerść

Synthetic Sincerity

reż./dir. Marc Isaacs, (UK), D, 72'

31.05 ND/SUN | 18.00 | KINO KIJÓW
3.06 ŚR/WED | 19.30 | SFINKS
4.06 CZW/THU | 15.00 | MOS 1

Jak sprawić, by twarz wygenerowana przez sztuczną inteligencję była bardziej ludzka? Na przykład trenując AI na bohaterach filmów dokumentalnych. Reżyser filmu zgodził się, by wykorzystano jego twórczość. Efektem jest dowcipna hybryda dokumentu i fikcji, wskazująca na zatarcie wielu granic w dobie AI.

How to make a face generated by artificial intelligence to be more human? For example, you can train AI on the characters of documentary films. The director agreed that his work be used. The result is a witty hybrid of documentary and fiction exposing the blurring of many boundaries in the AI era.



Zwycięskie pokolenie

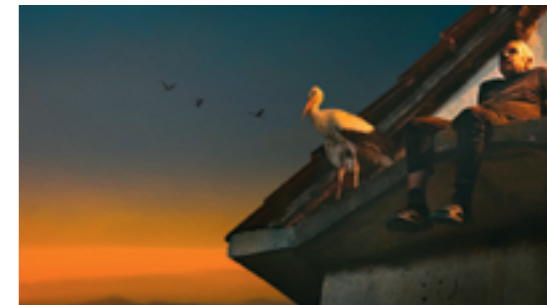
The Winning Generation

reż./dir. Marco de Stefanis, (NL), D, 101'

3.06 ŚR/WED | 14.30 | MIKRO
5.06 PT/FRI | 20.00 | MOS 1

Przez 12 lat kamera towarzyszy młodemu armeńskiemu aktywiście, który z czasem staje się politykiem i walczy o suwerenność swojego państwa, ciągle narażonego na zakusy Moskwy. Gniewny czternastolatek zmienia się w człowieka, który bierze na siebie odpowiedzialność i zмага się z rodzinnym dziedzictwem.

For 12 years the camera had followed a young Armenian activist who, over time, became a politician and is fighting for the sovereignty of his country, which remains under constant threat from Moscow. An angry 14-year-old transforms into a man who accepts a great deal of responsibility and struggles with his family legacy.



Tam, gdzie wracają bociany

The Tale of Silyan

reż./dir. Tamara Kotevska, (MK, US), D, 80'

1.06 PON/MON | 19.30 | MIKRO
4.06 CZW/THU | 12.30 | MOS 1

Co może mieć wspólnego macedońska legenda o chłopcu zamienionym w bociana z protestami rolników na rubieżach dzisiejszej Europy? Czerpiący z realizmu magicznego dokument opowiada o zmianach w świecie, niszczącym pejzażu, a także o wspólnym losie ludzi i zwierząt.

What could an old Macedonian legend about a boy turned into a stork possibly have in common with farmers' protests on the fringes of modern-day Europe? Drawing on magic realism, the documentary tells the story of change in the world, a deteriorating landscape and the common fate of people and animals.

REKLAMA

**twoje miejsce
już na ciebie czeka**

do zobaczenia,
Kino Pod Baranami






 @kinopodbaranami
www.kinopodbaranami.pl

MIĘDZYNARODOWY KONKURS KRÓTKOMETRAŻOWY INTERNATIONAL SHORT FILM COMPETITION

Krótki metraż to doskonały sprawdzian dla przyszłych mistrzów i mistrzyń światowego kina — choć są tu również już dobrze znani twórcy. Wszyscy oni w krótkich formach — fabularnych, dokumentalnych i animowanych — zdołali uchwycić niewielki wycinek rzeczywistości albo stworzyć syntezę świata. Zobaczmy więc uważne mikroobserwacje, anegdoty utrzymane w różnych tonacjach, interwencje polityczne i szalone eksplozje wyobraźni. Wiele z tych filmów przekracza granice gatunków i prezentuje bardzo autorski styl. Przed nami obrazy pochodzące z czterech kontynentów, z silną reprezentacją polską. Wszystkie są dowodem na to, że krótki metraż jest w kinie domeną kreatywnej wolności.



Short films are the perfect test for the future masters of world cinema — though some well-established filmmakers are also represented in this group. All of them, in short-forms — including fiction, documentary and animation — have managed to capture a thin slice of reality or create a synthesis of the world. This selection includes attentive micro-observations, anecdotes in various tones, political interventions and wild bursts of imagination. Many of the films transcend genre boundaries and showcase a highly distinctive style. We will see pictures from four continents, with a strong Polish contingent. All serve as proof that in cinema, short film represents the realm of creative freedom.



Bez powrotu CUL-DE-SAC!

reż./dir. Clyde Gates, Gabriel Sanson, (BE, FR), F, 18'

1.06 PON/MON | 11.30 | MIKRO
3.06 ŚR/WED | 17.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
5.06 PT/FRI | 13.30 | KINO ASP

Niewidzialne dla ludzi anioły bez końca pracują, by wprawić świat w ruch — uruchamiają maszyny, dostarczają światło i ogrzewają domy. Nikt ich nie widzi, nikt też nie pyta, czy same tego chcą. Gdy część z nich próbuje uciec, miasto pogrąża się w blackoucie. Formalnie intrygujący film o buncie, niewidzialnej pracy i porządku, który rozpada się szybciej, niż mogłoby się wydawać.

Invisible to humans, angels work endlessly to keep the world moving — they start machines, provide light and heat homes. No one can see them, nor does anyone ask if they want to do so. When some of them try to escape, the city plunges into a blackout. A formally intriguing film about rebellion, invisible labour and an order that crumbles faster than one might think.



Boże Ciało Corpus Christi

reż./dir. Bea Lema, (ES), A, 13'

3.06 ŚR/WED | 14.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
5.06 PT/FRI | 17.30 | MOS 1
6.06 SOB/SAT | 10.30 | MOS 2

Adela czuje, że ktoś ją obserwuje. Niezrozumiana przez bliskich i lekarzy, szuka ratunku w duchowości i u wieszczki. Bea Lema przenosi na ekran swoją „haftowaną” powieść graficzną, przejmującą wizualną baśń o traumie i chorobie, której nie da się uleczyć jedynie za pomocą szkiełka i oka.

Adela feels that someone is watching her. Misunderstood by her loved ones and doctors, she seeks refuge in spirituality and sessions with a fortune-teller. Bea Lema brings her 'embroidered' graphic novel to the screen. It is a poignant visual fable about trauma and illness that cannot be cured using a microscope and the naked eye alone.



Cała miłość w moim ciele All the Love in My Body

reż./dir. Carmen Baltzar, (FI, GR), F, 14'

31.05 ND/SUN | 14.00 | MIKRO
4.06 CZW/THU | 18.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
6.06 SOB/SAT | 13.00 | MOS 2

Na greckiej plaży wakacyjny spokój przedstawiony jest z perspektywy Nadi i Samary, dwóch młodych romskich sióstr sprzedających zabawki. Wśród obojętnych plażowiczów film odsłania codzienność osób niewidzialnych dla reszty społeczeństwa. Podwójne standardy ludzkiej empatii brutalnie obnaży nadchodząca tragedia.

The holiday tranquillity of a Greek beach is depicted from the perspective of Nadia and Samara, two young Roma sisters selling toys. Amidst indifferent sunbathers, the film exposes the everyday lives of people who are invisible to the rest of society. Double standards of human empathy are brutally laid bare by the impending tragedy.



Czerwień na asfalcie Asphalt Reds

reż./dir. João Niza Ribeiro, (PT, FR), F, 30'

3.06 ŚR/WED | 14.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
5.06 PT/FRI | 17.30 | MOS 1
6.06 SOB/SAT | 10.30 | MOS 2

Najczęściej poruszają się na rowerach lub skuterach, przemykają ulicami dużych europejskich miast, by niemal niezauważalnie dostarczać towar klientom. Robią to nielegalnie. Jednym z nich jest pochodzący z Beninu Omar. Chłopak mieszka w Porto, pracuje jako kurier jednej z wielkich sieci gastronomicznych i codziennie naraża się na schwytywanie przez policyjne patrole walczące z imigrantami.

They usually get around on bikes or scooters, darting through the streets of major European cities to deliver goods to customers almost unnoticed. They do so illegally. One of them is Omar, who comes from Benin. The young man lives in Porto, works as a courier for one of the major restaurant chains and every day risks being caught by the police patrols targeting immigrants.



Córki zmarłego pułkownika Daughters of the Late Colonel

reż./dir. Elizabeth Hobbs, (UK, DE), A, 9'

3.06 ŚR/WED | 14.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
5.06 PT/FRI | 17.30 | MOS 1
6.06 SOB/SAT | 10.30 | MOS 2

Śmierć pułkownika to nie lada wydarzenie. Wpada kapłan, trzeba przygotować medale, a cała ceremonia nie obejdzie się bez wojskowej oprawy. A co, jeśli tenże pułkownik był gburowatym i apodyktycznym ojcem, który nawet po śmierci nie daje córkom spokoju? Prosta, błyskotliwa animacja na podstawie opowiadania Katherine Mansfield.

The colonel's death is quite an event. The priest turns up, medals must be prepared, and the whole ceremony cannot go ahead without military pomp. But what if this colonel was a gruff and domineering father who, even after his death, would not leave his daughters in peace? A simple, witty animation based on a short story by Katherine Mansfield.



Ćmy i ważki Odonata

reż./dir. Adrien Fonda, (FR), f, 29'

31.05 ND/SUN | 14.00 | MIKRO
4.06 CZW/THU | 18.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
6.06 SOB/SAT | 13.00 | MOS 2

Sully ponad wszystko ceni samotność. Letni przyjazd Jeanne i jej partnerki Romane burzy jednak kruchą równowagę, budząc w nim uczucia. W subtelnym, nieco rohmerowskim tonie film opowiada o niejednoznacznych więziach, pożądaniu i bliskości, a hipnotyczne makrofotografie nadają tej historii osobny rytm, zmysłowość i niepokojącą aurę.

Sully values solitude above all else. However, when Jeanne and her partner Romane arrive in summer, it upsets the fragile balance, stirring feelings within him. In a subtle, somewhat Rohmerian tone, the film explores ambiguous bonds, desire and intimacy, whilst the hypnotic macro-photographs lend the story a distinct rhythm, sensuality and an unsettling aura.



Drewnojady Wood eaters

reż./dir. Julia Pełka, (PL), D, 14'

2.06 WT/TUE | 17.30 | MOS 1
4.06 CZW/THU | 21.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
6.06 SOB/SAT | 15.30 | MOS 2

W zabytkowej łemkowskiej cerkwi na Podkarpaciu trwa cicha, uporczywa walka z drewnojadami niszczącymi konstrukcję świątyni. Entomolog, próbując ocalić świątynię, sięga po radykalne środki obciążone historycznym znaczeniem. To opowieść o napięciu między kulturą a naturą oraz o walce, której wynik prowadzi widza w stronę pytań bez prostych odpowiedzi.

In a historic Lemko church in the region of Podkarpacie, a quiet, relentless battle is being fought against wood-boring beetles that are destroying the church structure. An entomologist, in an attempt to save the church, resorts to radical measures bearing a historical burden. This is a story of the tension between culture and nature, and of the struggle whose outcome steers the viewer towards questions with no simple answers.



Faux Bijoux

reż./dir. Jessy Moussallem, (FR, LB), F, 21'

2.06 WT/TUE | 12.30 | MOS 1
4.06 CZW/THU | 15.30 | MOS 2
6.06 SOB/SAT | 17.00 | MIKRO

Mireille obiecuje kilkuletniemu Johnny'emu karierę filmową i zabiera go na przesłuchanie, którego prawdziwe zasady zna tylko ona. Szybko okazuje się jednak, że stawką nie jest tu wielki ekran, lecz coś znacznie bardziej niepokojącego. W tle tej historii wybrzmiewają presja ekonomiczna, iluzja awansu i rzeczywistość, w której ciało staje się narzędziem pracy.

Mireille promises young Johnny a film career and takes him to an audition whose true rules are only known to her. It soon becomes clear, however, that instead of the big screen, something far more disturbing is at stake. What resonates in the background of this story is economic pressure, the illusion of promotion and a reality in which the body becomes a tool of the trade.



Duszące tu i teraz

This Suffocating Now

reż./dir. Vika Kirchenbauer, (DE), D, 16'

3.06 ŚR/WED | 14.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
5.06 PT/FRI | 17.30 | MOS 1
6.06 SOB/SAT | 10.30 | MOS 2

Intymny esej o ciele uwikłanym w systemy kontroli. W swoim eksperymentalnym filmie artystka Vika Kirchenbauer przygląda się współczesnym Niemcom, naznaczonym coraz większą przemocą i opresją ze strony władz. Punkt wyjścia stanowią osobiste obserwacje osadzone w kontekście debat o Palestynie oraz prawach osób queer.

An intimate essay about the body entangled in control systems. In her experimental film, artist Vika Kirchenbauer examines contemporary Germany, a society increasingly marked by violence and oppression at the hands of the authorities. The starting point is her personal observations set against the backdrop of debates on Palestine and queer rights.



Jak podbić świat

How to Conquer the World

reż./dir. Tomasz Wolski, (PL), D, 15'

2.06 WT/TUE | 17.30 | MOS 1
4.06 CZW/THU | 21.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
6.06 SOB/SAT | 15.30 | MOS 2

Co po nas zostanie, gdy ludzkość zniknie z powierzchni ziemi? Opuszczone stacje, szkoły i fabryki tworzą postapokaliptyczny pejzaż świata bez ludzi. W krótkim esejku dokumentalnym Tomasz Wolski tym razem nie sięga po archiwalia, tylko buduje wizję przyszłości, która już teraz wygląda znajomo.

What will be left behind when humanity vanishes from the surface of Earth? Abandoned stations, schools and plants create a post-apocalyptic landscape of the world without people. Tomasz Wolski, in his short documentary essay, does not rely on archival material this time, but builds a vision of the future that already looks familiar.



Kairskie ulice

Cairo Streets

reż./dir. Abdellah Taïa, (FR), D, 19'

31.05 ND/SUN | 14.00 | MIKRO
4.06 CZW/THU | 18.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
6.06 SOB/SAT | 13.00 | MOS 2

Krótką wizytę w Kairze staje się pretekstem do odnalezienia dawnej miłości. Uzbrojony w kamerę reżyser szuka śladów w rozmowach z ludźmi, których spotyka w miejscach odwiedzonych kiedyś z ukochanym. Ma tylko kilka dni — i żadnej możliwości kontaktu.

A brief visit to Cairo becomes an opportunity to track down a former lover. Armed with a camera, the director searches for clues in conversations with people he meets in places he once visited with his beloved. He has only a few days — and no way of contacting him.



Kosmogonia

reż./dir. Karolina Chabier, (FR, PL, BE, PT), A, 16'

1.06 PON/MON | 11.30 | MIKRO
3.06 ŚR/WED | 17.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
5.06 PT/FRI | 13.30 | KINO ASP

Boska bizonica i jej przyjaciółka koza stwarzają świat. Wspólnie rozgwieżdżają niebo, wybudzają słońce, stwarzają lądy, by zaludnić je nowymi fantastycznymi stworzeniami. Z czasem ich dzieło wymyka się spod kontroli. Oniryczna animacja o mocy kreacji, która bywa ciężarem.

A divine bison and her friend the goat create the world. Together, they adorn the sky with stars, awaken the sun and create the lands to populate them with fantastic new creatures. Over time, their creation slips out of control. A dreamlike animation about the power of creation, which may sometimes be a burden.



Karla i jej nogi Carla and Her Legs

reż./dir. Christoph Büttner, (DE), A, 14'

2.06 WT/TUE | 12.30 | MOS 1
4.06 CZW/THU | 15.30 | MOS 2
6.06 SOB/SAT | 17.00 | MIKRO

Carla, pozbawiona nóg, przez otoczenie sprowadzana jest do roli ciekawostki, nie artystki. Żyje dla akrobatyki, ale pracuje jako pomoc w warietecie, niewidoczna dla świata sceny. Gdy teatr zaczyna podupadać, dyrektor daje jej szansę występu. Czy Carla wykorzysta moment, by zaważczyć o siebie i przekroczyć narzucone granice?

Carla, who has no legs, is reduced by people around her to a curiosity rather than an artist. She lives for acrobatics but works as an assistant in a variety show, invisible to the world of stage. When the theatre begins to decline, the director offers her the chance to perform. Will Carla seize the opportunity to fight for herself and overcome the limitations imposed on her?



Kosmonauci

Cosmonauts

reż./dir. Leo Cernic, (SI, IT), A, 14'

2.06 WT/TUE | 12.30 | MOS 1
4.06 CZW/THU | 15.30 | MOS 2
6.06 SOB/SAT | 17.00 | MIKRO

Na pokładzie Pompelmo Express, międzygalaktycznego rejsu dla singli, spotykają się Delfino, Zenf i Rita. Każde z nich na swój sposób mierzy się z pragnieniem miłości — od naiwnej wiary, przez niewidzialność, po chłodny dystans. W tej absurdalnej podróży odkrywają, jak wiele są w stanie zrobić, by jej doświadczyć.

Delfino, Zenf, and Rita meet aboard the Pompelmo Express, an intergalactic cruise for singles. Each of them grapples with their desire for love in their own way — from naive faith, through invisibility, to cold detachment. On this absurd journey, they discover how far they are willing to go to experience it.



Krótki film o wojnie

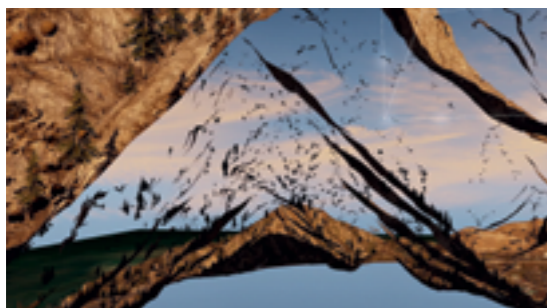
A Short Film about War

reż./dir. Nadim Suleiman, (PL), F, 25'

2.06 WT/TUE | 17.30 | MOS 1
4.06 CZW/THU | 21.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
6.06 SOB/SAT | 15.30 | MOS 2

Palestyńczyk Fahed studiuje w Polsce reżyserię. Fachu uczy się na planie produkcji o drugiej wojnie światowej. Niespodziewanie z pomocnika dźwiękowca staje się aktorem, który ma się wcielić w postać nazisty. Podczas realizacji granice między fikcją a rzeczywistością zaczynają się zacierać.

Fahed, a Palestinian, has been studying film directing in Poland. He is learning the trade on the set of a production about the Second World War. Unexpectedly, he goes from being a sound assistant to an actor who is to play the role of a Nazi. During the filming, the boundaries between fiction and reality begin to blur.



Meksyk_bez_miłosierdzia

no_mercy_in_Mexico

reż./dir. Oscar Asán, (MX), D, 23'

3.06 ŚR/WED | 14.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
5.06 PT/FRI | 17.30 | MOS 1
6.06 SOB/SAT | 10.30 | MOS 2

W Meksyku, gdzie przemoc karteli stanowi już codzienność, a nagrania brutalnych egzekucji krążą w Internecie, dwaj znajomi wyruszają na poszukiwanie zaginionego przyjaciela. Ich podróż wiedzie przez wirtualną grę, a cyfrowy świat odsłania całkiem realny strach o przetrwanie.

In Mexico, where cartel violence has become part and parcel of daily reality and videos of brutal executions circulate online, two people set out to find their missing friend. Their journey takes them through a virtual game, and the the digital world reveals a very real fear for survival.



Kwaśne miasto Acid City

reż./dir. Jack Wedge, Will Freudenheim, (US), A, 13'

1.06 PON/MON | 11.30 | MIKRO
3.06 ŚR/WED | 17.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
5.06 PT/FRI | 13.30 | KINO ASP

Ekipa dokumentalistów trafia do odizolowanego, dryfującego po skażonym oceanie miasta. Chcą zbadać jego fenomen i zrozumieć mieszkańców, którzy mimo trudnych warunków życia nie tracą poczucia sensu. Osadzona w przyszłości animacja udowadnia, że futurystyczna rzeczywistość rozgrywa się na naszych oczach.

A documentary crew arrives at an isolated city drifting across a polluted ocean. They want to investigate this phenomenon and understand the residents, who, despite their harsh living conditions, have not lost a sense of purpose. Set in the future, the animation proves that a futuristic reality is unfolding before our very eyes.



Merrimundi

reż./dir. Niles Atallah, (CL), A, 21'

31.05 ND/SUN | 14.00 | MIKRO
4.06 CZW/THU | 18.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
6.06 SOB/SAT | 13.00 | MOS 2

Ożywione anomalie, psychodeliczne cherubinki i łaćnińskie pieśni w mechanicznym świecie nieskrępowanej wyobraźni. Niles Atallah zabiera widzów do upiornego repozytorium uszkodzonych zabawek, z którego nie omieszkaliby skorzystać Jan Švankmajer, bracia Quay, Hans Bellmer czy Alfred Kubin.

Animated anomalies, psychedelic cherubs and Latin songs in the mechanical world of unbridled imagination. Niles Atallah takes the viewers to a spooky repository of broken toys, which would certainly have appealed to Jan Švankmajer, the Quay Brothers, Hans Bellmer and Alfred Kubin.



Murmuracje

Murmurations

reż./dir. Xavier Marrades, (ES), D, 22'

1.06 PON/MON | 15.00 | MOS 1
3.06 ŚR/WED | 13.00 | MOS 2
5.06 PT/FRI | 17.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA

Lockdown. Zamknięty w czterech ścianach reżyser filmuje krążące nad domem ptaki. Ich swobodny taniec kontrastuje z lękiem przed pandemią. Ten strach przywołuje wspomnienie innej sytuacji, w której czuł się odizolowany od reszty świata — moment diagnozy HIV.

Confined within four walls during the lockdown, the director films birds circling above his home. Their carefree dance contrasts with the fear of the pandemic. This fear brings back memories of another situation in which he felt isolated from the rest of the world — the moment he was diagnosed with HIV.



Nikt nie szczeka

Nobody Barks

reż./dir. Júlia Coldwell Serra, (ES), F, 20'

1.06 PON/MON | 11.30 | MIKRO
3.06 ŚR/WED | 17.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
5.06 PT/FRI | 13.30 | KINO ASP

Candela przypadkiem potrąca psa swojego siostrzeńca, ale nie ma odwagi się do tego przyznać, by nie zepsuć mu urodzin. Zamiast prawdy wymyśla historię o psiej pielgrzymce i rusza z chłopcem na poszukiwania świętego drzewa. Im więcej kłamstw, tym mocniej chłopiec wierzy, że ukochany pies wróci.

Candela accidentally runs over her nephew's dog, but she lacks the courage to admit it so as not to ruin his birthday. Instead of telling the truth, she invents a story about the dog's pilgrimage and sets off with the boy in search of a sacred tree. The more lies she tells, the more firmly the boy believes that his beloved dog will return.



Niedziela Wielkanocna

Easter Day

reż./dir. Mykola Zaseiev, (UA), FR, F, 17'

31.05 ND/SUN | 12.30 | MOS 1
3.06 ŚR/WED | 20.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
5.06 PT/FRI | 14.00 | MIKRO

W wielkanocną niedzielę w Kijowie dwóch żołnierzy patroluje ulice, szukając mężczyzn do wojska. Ich uwagę przyciąga młody chłopak, który wyszedł tylko po jedzenie dla kota. Film, balansując między tragizmem a humorem, przypomina, że w czasie wojny nic nie jest pewne, a jedynym ratunkiem bywają zwyczajne ludzkie gesty.

On Easter Sunday in Kyiv, two soldiers patrol the streets, looking for men to conscript. attention focuses on who has only gone out to get food for his cat. Balancing between tragedy and humour, the film reminds us that in wartime nothing is certain, and that ordinary human gestures are often the only salvation.



Normalna Planeta Normal Planet

reż./dir. Ekiem Barbier, Guilhem Causse, Quentin L'Helgouac'h, (FR), A, 30'

31.05 ND/SUN | 12.30 | MOS 1
3.06 ŚR/WED | 20.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
5.06 PT/FRI | 14.00 | MIKRO

Rozgośćcie się w wirtualnym muzeum, gdzie dzięki avatarom każdy może być kimś innym. W tym psychodelicznym dokumencie zaglądamy za kuliszy wyobraźni i odkrywamy, jak intymne jest obcowanie ze sztuką cyfrową. To podróż do świata, w którym technologia i piękno zacierają granicę między widzem a eksponatem.

Make yourselves at home in a virtual museum, where, thanks to avatars, anyone can be someone else. In this psychedelic documentary, we peek behind the scenes of imagination and discover the intimate experience of engaging with digital art. It is a journey into a world where technology and beauty blur the line between the viewer and the exhibit.



Oczy, które nie widzą

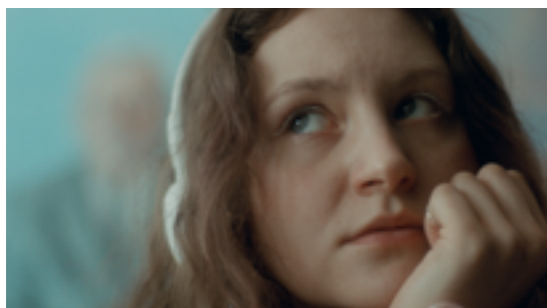
Eyes Won't See

reż./dir. Yann Rehberg, (DE), F, 29'

Nastolatek z berlińskiego klubu młodzieżowego popełnia samobójstwo. Pracownica socjalna Luca dowiaduje się, że jej przyjaciel i kolega mógł mieć z nim niewłaściwą relację. Dziewczyna chce stanąć po stronie oskarżanego Kirana, ale nim to robi, spróbuje dociec, co tak naprawdę się wydarzyło.

A teenager from a Berlin youth club commits suicide. Social worker Luca learns that her friend and colleague may have had an inappropriate relationship with him. The girl wants to stand by the accused — Kiran, but before she does, she will try to find out what really happened.

1.06 PON/MON | 15.00 | MOS 1
3.06 ŚR/WED | 13.00 | MOS 2
5.06 PT/FRI | 17.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA



Pokój niemożliwy do zjedzenia

This Room Is Impossible to Eat

reż./dir. Emilia Ondriasova, (SK), F, 11'

31.05 ND/SUN | 12.30 | MOS 1
3.06 ŚR/WED | 20.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
5.06 PT/FRI | 14.00 | MIKRO

Nastoletnia Tereza jest niezwykle śmiała, zwłaszcza na lekcjach rysunku. Podczas gdy reszta klasy tworzy swoje prace, ona przekornie oddaje pustą kartkę, twierdząc, że przedstawiła ścianę. Wie, że może pozwolić sobie na więcej. Jest zakochana w nauczycielu, a ten nie ma oporów, by wykorzystywać to w swoich czterech ścianach.

Teenager Tereza is extremely bold, especially in art lessons. Whilst the rest of the class is creating their work, she defiantly hands in a blank sheet of paper, claiming she has depicted a wall. She knows she can get away with more. She is in love with her teacher, and he has no qualms about exploiting this within the privacy of his own home.



Owoc Fruit

reż./dir. Jen Nee Lim, (SG), F, 15'

W świecie, w którym aborcja jest zakazana, Siti nie chce zostać matką. Kolejne, coraz bardziej drastyczne próby przerwania ciąży kończą się niepowodzeniami, a jej los zdaje się już przesądzony. Wszystko zmienia jednak spotkanie z ekscentryczną kierowczynią autobusu obdarzoną nadnaturalnymi mocami.

In the world where abortion is banned, Siti does not want to become a mother. Her repeated, increasingly desperate, attempts to terminate the pregnancy end in failure, and her fate seems sealed. However, everything changes when she meets an eccentric bus driver endowed with supernatural powers.

31.05 ND/SUN | 12.30 | MOS 1
3.06 ŚR/WED | 20.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
5.06 PT/FRI | 14.00 | MIKRO



Powinniście tu być

I Think You Should Be Here

reż./dir. Elie Grappe, Anna-Marija Adomaityte, (CH), D, 12'

31.05 ND/SUN | 14.00 | MIKRO
4.06 CZW/THU | 18.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
6.06 SOB/SAT | 13.00 | MOS 2

Ostatnia noc przed dorosłością. Siedem dziewczyn u progu dojrzałości konfrontuje się z zakończeniem ważnego etapu życia. Wracając do filmików, które wrzucały przez lata na TikToka, próbują podsumować i uporządkować dotychczasowe życie.

The last night before adulthood. Seven girls on the threshold of maturity are facing the end of an important chapter in their lives. As they revisit the videos they have posted on TikTok over the years, they try to reflect on and make sense of their lives so far.



Procrastination Yoga

reż./dir. Paulina Ziółkowska, (PL, DE), A, 8'

2.06 WT/TUE | 17.30 | MOS 1
4.06 CZW/THU | 21.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
6.06 SOB/SAT | 15.30 | MOS 2

Dzień zaczyna się od napięcia i przytłoczenia obowiązkami. Film w dynamicznej formie ironicznie komentuje kult produktywności i realia pracy, gdzie wszystko zdaje się przyspieszać. *Procrastination yoga* proponuje chwilę spokoju — oddech, ruch, dystans — lecz to wytchnienie okazuje się częścią mechanizmu, który ma zwiększyć efektywność.

The day begins with tension and a sense of being overwhelmed by chores. Through its dynamic form, the film offers an ironic commentary on the cult of productivity and the reality of work where everything seems to be speeding up. Procrastination yoga offers a moment of calm — breathing, movement and distance — but relaxation turns out to be part of the mechanism designed to boost efficiency.



Samotny pies

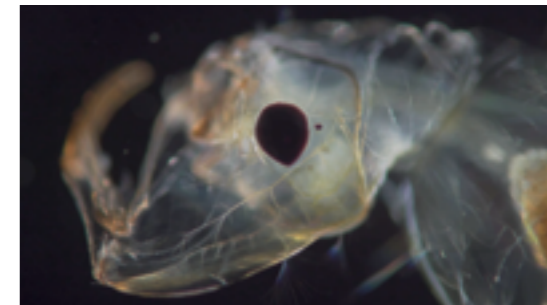
Dog Alone

reż./dir. Marta Reis Andrade, (PT, FR), A, 13'

1.06 PON/MON | 15.00 | MOS 1
3.06 ŚR/WED | 13.00 | MOS 2
5.06 PT/FRI | 17.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA

Co oznacza wycie psa na portugalskiej prowincji? Marta Reis Andrade w autobiograficznej animacji opowiada o swoim powrocie w rodzinne strony po latach życia na emigracji. W domu zastaje ukochanego dziadka pogrążonego w żałobie. Jego smutkowi wtóruje ujadanie jednego z okolicznych zwierząt.

What does a dog's howl mean in the Portuguese countryside? In this autobiographical animation, Marta Reis Andrade recounts her return to her homeland after many years abroad. At home, she finds her beloved grandfather in deep mourning. His sorrow is echoed by the barking of one of the local animals.



Revolucja przeciw śmierci

The Revolution Against Death

reż./dir. Joshua Oppenheimer, (DK), D, 24'

1.06 PON/MON | 11.30 | MIKRO
3.06 ŚR/WED | 17.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
5.06 PT/FRI | 13.30 | KINO ASP

Czy da się powstrzymać śmierć? Joshua Oppenheimer, słynny dokumentalista badający granice etyki i człowieczeństwa, przygląda się próbom uzyskania nieśmiertelności. Śledzi grupę seniorów, którzy za pomocą współczesnych technologii starają się zachować część siebie na zawsze.

Is it possible to stop death? Joshua Oppenheimer, a famous documentary filmmaker, exploring the boundaries of ethics and humanity, takes a closer look at attempts to achieve immortality. He follows a group of seniors who are using modern technology to try to preserve a part of themselves forever.



Skok kwantowy

Quantum Jump

reż./dir. Šimon Mészáros, (CZ), A, 10'

1.06 PON/MON | 15.00 | MOS 1
3.06 ŚR/WED | 13.00 | MOS 2
5.06 PT/FRI | 17.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA

W luksusowej rezydencji zamieszkaną przez identycznych ludzi bohater obsługuje bliźniaczą parę. Gdy pozorny porządek zostaje zachwiany, świat zaczyna się rozpadać, a droga powrotu znika. Surrealistyczna podróż przez symboliczny sad prowadzi ku abstrakcyjnym formom animacji 3D i niepokojącej wizji cyklicznego rozpadu.

In a luxurious villa inhabited by identical people, the protagonist serves a pair of twins. When the apparent order is disrupted, the world begins to fall apart, and the way back disappears. A surreal journey through a symbolic orchard leads to abstract forms of 3D animation and a disturbing vision of cyclical decay.



Stroiciele

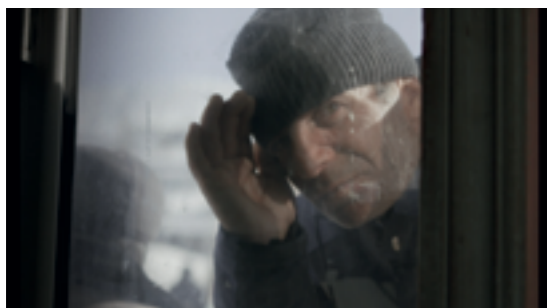
The Tuners

reż./dir. Paweł Chorzępa, (PL), D, 20'

2.06 WT/TUE | 17.30 | MOS 1
4.06 CZW/THU | 21.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
6.06 SOB/SAT | 15.30 | MOS 2

Najważniejszy konkurs pianistyczny świata to nie tylko rywalizacja pianistów. W jej cieniu trwa drugi, równie zacięty pojedynek: o wybór instrumentu. Stroiciele pracują dniami i nocami. Wiedzą, że jeśli zwycięzca zagra na ich fortepianie — wygrają razem z nim.

The most important piano competition in the world is not just a contest among pianists. Another, equally fierce, battle takes place in its shadow: the battle which instrument to choose. The tuners work day and night. They know that if the winner plays their piano, they will win as well.



To żyje pod śniegiem

It Lives Under the Snow

reż./dir. Igor Smola, (AZE, SGP), F, 16'

2.06 WT/TUE | 12.30 | MOS 1
4.06 CZW/THU | 15.30 | MOS 2
6.06 SOB/SAT | 17.00 | MIKRO

W zasypanej śniegiem wiosce od lat znikają ludzie. Gdy przepada Murad, mieszkańcy ruszają na poszukiwania, podążając tropem legendy o istocie żyjącej pod śniegiem. Film sugestywnie splata realizm z wyobraźnią, pokazując, jak lęk potrafi wypełnić to, czego nie da się wyjaśnić.

In a snow-covered village, people have been disappearing for years. When Murad goes missing, the villagers set out in search of him, following the trail of a legend about a creature living beneath the snow. The film evocatively blends realism with imagination, showing how fear can fill the void of the inexplicable.



Światło, które pozostaje

All the Light that Remains

reż./dir. Moona Pennanen, (FI), D, 25'

2.06 WT/TUE | 12.30 | MOS 1
4.06 CZW/THU | 15.30 | MOS 2
6.06 SOB/SAT | 17.00 | MIKRO

Filmy fińskiej reżyserki Moony Pennanen to studium człowieka na tropie enigmatycznej historii w obcym krajobrazie. Oleksandr przybywa do małego górniczego miasteczka w Karelii Północnej jako pracownik sezonowy. Wraz z kompanem poznaje okolicę, a szlak jego wędrówki przecina się ze śladami przeszłości.

The filmography of Finnish director Moona Pennanen is a study of man on the trail of an enigmatic story in a foreign landscape. Oleksandr arrives at a small mining town in North Karelia as a seasonal worker. Together with a companion, he explores the area, and his journey intersects with traces of the past.



Trzy filiżanki kawy

Three Cups of Coffee

reż./dir. Natalia Krawczuk, (PL), A, 10'

2.06 WT/TUE | 17.30 | MOS 1
4.06 CZW/THU | 21.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
6.06 SOB/SAT | 15.30 | MOS 2

U schyłku roku bohaterka wraca do miasta, w którym kiedyś mieszkała, by spotkać się z mężczyzną z przeszłości. W kawiarni, gdzie niegdyś się widywali, rozmowa płynie w rytmie kolejnych łyków kawy. Trzy filiżanki wystarczą, by przywołać wspomnienia i spróbować domknąć przeszłość.

Towards the end of the year, the protagonist returns to the city where she once lived to meet a man from her past. In the café where they used to meet, their conversation flows to the rhythm of consecutive sips of coffee. Three cups are enough to bring back memories and try to put the past behind them.



Ujęcie — przeciwujęcie

Shot Reverse Shot

reż./dir. Radu Jude, Adrian Cioflăncă, (RO), D, 22'

31.05 ND/SUN | 12.30 | MOS 1
3.06 ŚR/WED | 20.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
5.06 PT/FRI | 14.00 | MIKRO

Dwie narracje, jedna historia. W latach 80. amerykański dziennikarz fotografował życie w komunistycznej Rumunii, nie wiedząc, że sam jest obserwowany przez tajną policję. Po 40 latach oba archiwa zostają połączone i ukazują historię z dwóch zupełnie odmiennych perspektyw.

Two narratives, one story. In the 1980s, an American journalist photographed daily life in communist Romania, unaware that he was observed by secret police. Forty years later, both archives were combined to show the story from two completely different perspectives.

REKLAMA



Wspomnienia okna

Memories of a Window

reż./dir. Amin Pakparvar, Mehraneh Salimian, (US, IR, DE), D, 19'

1.06 PON/MON | 15.00 | MOS 1
3.06 ŚR/WED | 13.00 | MOS 2
5.06 PT/FRI | 17.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA

Protesty w Iranie z lat 2022–2023 zapisują się na niezliczonych nagraniach z telefonów mieszkańców. Filmowane z okien mieszkań i samochodów obrazy tworzą alternatywne archiwum ulicznych demonstracji. Jedna z kobiet ginie, gdy nagrywa ulicę. Ten moment staje się punktem wyjścia osobistego filmowego eseju.

Protests in Iran in 2022–2023 were recorded a countless number of times on residents' cell phones. Filmed from apartment and car windows, these images form an alternative archive of street demonstrations. One woman gets killed while filming a street. This moment serves as the starting point for a personal film essay.

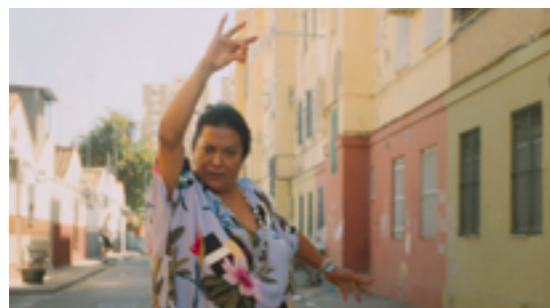
**Włącz Trójkę
i rób co chcesz**

Trójka
POLSKIE RADIO

100 LAT
POLSKIEGO
RADIA

MIĘDZYNARODOWY KONKURS DocFilmMusic INTERNATIONAL DocFilmMusic COMPETITION

Wywrotowy hip-hop po węgiersku, elektroniczne brzmienia w połączeniu z pieśniami wielorybów, „kosmiczny” afrofuturyzm, ekstatyczne flamenco i estoński neo-zombie post-folk — to tylko niektóre z propozycji zawartych w sekcji muzycznej. Pośród ośmiu dokumentów nie mogło zabraknąć także tytułów skupionych na muzyce klasycznej, choć poszczególni twórcy podchodzą do tego tematu na różne sposoby. Jeden z filmów przypomina o młodziutkiej czeskiej kompozytorce z międzywojnia, której twórczość zyskuje dziś drugie życie. Inny przeświecła szacowną instytucję operową. Kolejny przekonuje, że w sztuce równowaga wewnętrzna jest ważniejsza od perfekcji. A wspólnym mianownikiem tych dokumentów jest muzyczna pasja, za każdym razem odmieniająca życie.



Farruquito — dynastia flamenco

Farruquito, a Flamenco Dynasty

reż./dir. Santi Aguado, Reuben Atlas, (ES, US), D, 90'

1.06 PON/MON | 18.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
5.06 PT/FRI | 11.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA

W tej rodzinie kolejne pokolenia były skazane na flamenco. Farruquito już jako dziecko przeniósł w tańcu utalentowanych przodków, lecz jedno fatalne zdarzenie zmieniło wszystko. Dziś nowa generacja romani artystów wkracza na scenę ze świadomością zmian, jakie zaszyły w podejściu do mistrzostwa.

In this family, successive generations were destined for flamenco. Even as a child, Farruquito surpassed his talented ancestors in dance, but one fatal incident changed everything. Today, a new generation of Romani artists is entering the scene, aware of the changes in the approach to mastery.

Subversive Hungarian hip-hop, electronic sounds combined with whale songs, „cosmic” Afrofuturism, ecstatic flamenco, and Estonian neo-zombie post-folk represent just some of the offerings in the music section. The selection of eight documentaries includes, naturally, films focused on classical music, although individual filmmakers approach the subject in a variety of ways. One film revisits the story of a young Czech composer from the interwar period whose work is now experiencing a renaissance. Another examines the venerable institution of opera. Yet another argues that in art, inner balance is more important than perfection. And the common thread for all of them is passion for music, which, time and again, can transform lives.



Kaprálóvá

reż./dir. Petr Záruba, (CZ), D, 70'

31.05 ND/SUN | 14.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
3.06 ŚR/WED | 18.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA

Żyła tylko 25 lat, lecz jej dorobek i biografia wiele mówią o miejscu utalentowanej kobiety w świecie muzyki klasycznej. Poznajcie Vítězslavę Kaprálóvá, czeską kompozytorkę i dyrygentkę, która przed wojną podbiła Europę. Jej nazwisko zostało wymazane z historii, ale dziś artystka jest odkrywana na nowo.

She lived for just 25 years, yet her achievements and biography speak volumes about the place of a talented woman in the world of classical music. Meet Vítězslava Kaprálóvá, a brilliant Czech composer and conductor who captivated Europe before the war. Her name was erased from history, but today, the artist is being discovered anew.



Muzyk i wieloryb

The Musician and The Whale

reż./dir. Valentin Paoli, (FR), D, 83'

1.06 PON/MON | 15.30 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
4.06 CZW/THU | 19.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA

Kiedy Rone, znany francuski didżej i twórca brzmień electro, dowiaduje się, że walenie reagują na muzykę, wyrusza na pełny ocean. Postanawia włączyć humbaki w swoją pracę artystyczną. Czy muzyczny dialog międzygatunkowy jest w ogóle możliwy?

When Rone, a well-known French DJ and creator of electronic music, finds out that whales respond to music, he sets off for the open ocean. He decides to engage humpbacks in his artistic work. Is musical dialogue between species possible at all?



Puuluup — kable w samochodzie

Puuluup — Cables In The Car

reż./dir. Taavi Arus, (EE), D, 96'

1.06 PON/MON | 20.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
4.06 CZW/THU | 15.30 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA

„Walczyliśmy z ejdżyzmem w muzyce pop!” — oznajmiają dwaj panowie w średnim wieku, którzy stworzyli najdziwniejszy estoński duet muzyczny. Posługując się tradycyjnym instrumentem zwanym talharpa, uprawiają własny styl, czyli neo-zombie postfolk, z którym Puuluup trafił dwa lata temu na Eurowizję.

‘We’re fighting ageism in pop music!’ — declare two middle-aged gentlemen who have created the weirdest musical duo in Estonia. Using a traditional instrument called the talharpa, they pursue their own style, i.e. neo-zombie postfolk, which two years ago brought Puuluup to the Eurovision Song Contest.



My, Orkiestra Paryska

Nous, l’orchestre de Paris

reż./dir. Philippe Béziat, (FR), D, 90'

2.06 WT/TUE | 19.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
4.06 CZW/THU | 14.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA

Przypomina jeden wielki, doskonale funkcjonujący organizm, choć tworzy go stu wyjątkowych muzyków. Orchestre de Paris, obecnie pod batutą młodego dyrektora Klaus Mäkelä, doczekała się filmowej symfonii. Pokazuje ona, jak rodzi się piękno — z ciężkiej pracy i nie zawsze harmonijnych relacji.

It resembles a giant, perfectly functioning body, although it is made of one hundred exceptional musicians. Orchestre de Paris, at present under the baton of young music director Klaus Mäkelä, has featured in a film symphony. It shows how beauty is born — through hard work, discipline and relationships that are not always harmonious.



Tak miało być

Meant to Be

reż./dir. Oliver Mark Toth, (HU), D, 84'

2.06 WT/TUE | 20.30 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
5.06 PT/FRI | 18.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA

Chyba każdy węgierski nastolatek kojarzy nazwisko Pogány Induló. Zaczynał jako dziecięcy jutuber, a w wieku 20 lat jest gwiazdą hip-hopu wypełniającą stadiony. Jego życie to jazda bez trzymanki, a w pewnym momencie muzyk staje się na Węgrzech postacią o wyraźnym wymiarze politycznym.

For every Hungarian teenager, the name of Pogány Induló must sound familiar. He started out as a child YouTuber and at the age of 20 became a hip-hop star filling stadiums. His life is a wild ride, and at one point, he becomes a figure of a distinct political dimension in Hungary.



Tam, gdzie rośnie muzyka

Where Music Grows

reż./dir. Katrine Philp, (DK, SE), D, 90'

2.06 WT/TUE | 14.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
5.06 PT/FRI | 19.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA

A gdyby tak na chwilę uciec przed muzyczną rywalizacją i presją doskonałości na ustronną duńską farmę? Karmić kury, uprawiać warzywnik, wspólnie gotować i urządzać minirecitale dla krów? Film przypatruje się życiu młodych artystów, dla których słowo „ekologia” oznacza nie tylko wiejskie życie.

What if, for a moment, one could escape rivalry and the pressure to be perfect in music, and retreat to a secluded Danish farm to feed the chickens, tend to a vegetable patch, cook together and put on mini recitals for the cows? The film depicts the lives of young artists for whom the word 'ecology' signifies not only rural life.

REKLAMA



Sun Ra i jego magiczne miasto

The Magic City — Birmingham
According to Sun Ra

reż./dir. Guillaume Maupin, Pablo Guarise, (BE), D, 100'

1.06 PON/MON | 14.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
4.06 CZW/THU | 20.30 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA

Czy Herman Poole Blount, znany jako Sun Ra, był kosmitą? Na pewno był wizjonerem jazzu, pionierem afrofuturyzmu i głosicielem ekscentrycznych teorii. Dzięki kreatywnemu zastosowaniu archiwaliów ta niezwykła, choć słabo udokumentowana postać nabiera w filmie życia, podobnie jak miasto, które ją ukształtowało.

Was Herman Poole Blount, aka Sun Ra, an alien? Definitely, he was a jazz visionary, pioneer of afro-futurism and a proponent of many eccentric theories. Thanks to the creative use of archival material, this extraordinary, yet little-documented, figure comes to life, just like the city that shaped him.



REKLAMA



Galeria Sztuki Współczesnej
Bunkier Sztuki

Bunkier Sztuki
Gallery of Contemporary Art



Do 31 sierpnia 2026
zapraszamy
na wystawy:

Until August 31, 2026
we invite you
to the following exhibitions:

*Si On. Czarodziejska kobieta
i inne opowieści*

*Si On. The Magic Woman
and Other Stories*

*A Possible Arrangement -
Miesiąc Fotografii 2026*

*A Possible Arrangement -
Krakow Photomonth 2026*

**Z biletem festiwalowym
wstęp na wystawy
w cenie 10 zł.**

**Admission to exhibitions
is 10 PLN
with a festival ticket.**

bunkier.art.pl

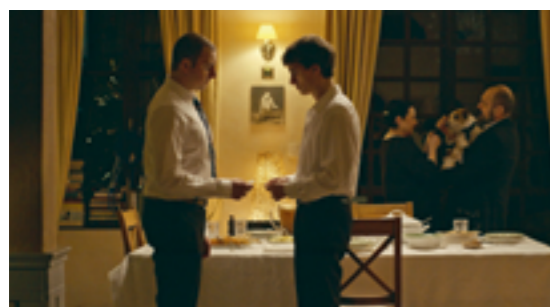
Kraków, Plac Szczepański 3a

KONKURS POLSKI NATIONAL COMPETITION

Dokument i krótki metraż są dziś najlepszą wizytówką polskiego kina. W długometrażowych filmach dokumentalnych zobaczymy między innymi, czym może być twórcze korzystanie z archiwaliów, jak twórcy z naszego kraju odkrywają swoich bohaterów za granicą i jak niezwykle historie kryją się w polskich domach. Filmy krótkometrażowe to kalejdoskop intrygujących tematów i oryginalnych stylistyk, coraz częściej wkraczających na obszar filmowego eksperymentu. W przypadku polskich fabuł i animacji dostaniemy także sporą dawkę niekonwencjonalnego poczucia humoru, a czasami bardzo odważne podejście do narodowych świętości czy obyczajowych tabu.



Documentaries and short films are currently the flagship products of Polish cinema. In feature-length documentaries, we will see, amongst other things, what the creative use of archival material can entail, how Polish filmmakers discover their protagonists abroad, and what extraordinary stories lie hidden in Polish homes. Short films include a kaleidoscope of intriguing themes and original styles, which increasingly venture into the realm of cinematic experimentation. As for feature films and animations, you will be offered a good dose of unconventional humour, and at times a very bold approach to national sacred cows or social taboos.



Archiwum rodzinnego końca świata The Last Family Tape

reż./dir. **Jakub Jakubik, (PL), F, 20'**

3.06 ŚR/WED | 14.00 | KINO ASP
5.06 PT/FRI | 16.30 | MIKRO

Prawda czy inscenizacja? Oto balansujący na granicy fabuły i dokumentu film o relacjach rodzinnych reżysera. Kuba wraca z odwyku do domu na święta Bożego Narodzenia. Rodzice są zaskoczeni jego obecnością, a młodszy brat nie ukrywa wrogości. Gdy uroczysta kolacja nie wystarczy, by się pojednać, w sukurs przychodzi tytułowy koniec świata.

Real or staged? A film that walks a tightrope between fiction and documentary, exploring the director's family relationships. Kuba returns from rehab for Christmas. His parents are surprised by his presence, and his younger brother makes no secret of his hostility. When a festive dinner is not enough for them to reconcile, the end of the world might do the trick.



Bacewicz x Bomsori

reż./dir. **Jakub Piątek, (PL), D, 20'**

31.05 ND/SUN | 14.00 | KINO ASP
3.05 ŚR/WED | 19.00 | MIKRO

Po 75 latach na scenę wraca utwór Grażyny Bacewicz – legendarnej polskiej kompozytorki, jednej z nielicznych kobiet, które w XX wieku zdobyły międzynarodowe uznanie w świecie muzyki klasycznej. Wybitna skrzypaczka Bomsori Kim odkrywa go na nowo, podążając śladami artystki zapisanymi w nutach i listach.

A piece by Grażyna Bacewicz, the legendary Polish composer, returns to the stage after 75 years. Bacewicz was one of the few women to achieve international recognition in the world of classical music in the 20th century. An outstanding violinist, Bomsori Kim, reinvents Bacewicz's piece, following the traces of the artist in her letters and the score.



Bez przepisu Half-Baked

reż./dir. **Filip Wieczorek, (PL), F, 23'**

1.06 PON/MON | 16.00 | KINO ASP
4.06 CZW/THU | 13.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
5.06 PT/FRI | 19.30 | SFINKS

Kasia uczy się w prestiżowej francuskiej szkole dla przyszłych mistrzów kuchni, a jej ojciec, Otar, prowadzi w Polsce lokal z gruzińskimi specjałami. Gdy dziewczyna zostaje wyrzucona z elitarnego kursu, a jej tato zaczyna zmagać się z problemami finansowymi, żadne z nich nie chce się przyznać do porażki. Ukrywając prawdę, budują między sobą niepotrzebne bariery.

Kasia is studying at a prestigious French school for future master chefs, whilst her father, Otar, runs a restaurant in Poland serving Georgian specialities. When the girl is expelled from the elite course and her dad begins to struggle with financial problems, neither of them wants to admit defeat. By hiding the truth, they are putting up unnecessary barriers between each other.



Drewnojady Wood eaters

reż./dir. **Julia Pełka, (PL), D, 14'**

2.06 WT/TUE | 17.30 | MOS 1
4.06 CZW/THU | 21.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
6.06 SOB/SAT | 15.30 | MOS 2

W zabytkowej łemkowskiej cerkwi na Podkarpaciu trwa cicha, uporczywa walka z drewnojadami niszczącymi konstrukcję świątyni. Entomolog, próbując ocalić świątynię, sięga po radykalne środki obciążone historycznym znaczeniem. To opowieść o napięciu między kulturą a naturą oraz o walce, której wynik prowadzi widza w stronę pytań bez prostych odpowiedzi.

In a historic Lemko church in the region of Podkarpacie, a quiet, relentless battle is being fought against wood-boring beetles that are destroying the church structure. An entomologist, in an attempt to save the church, resorts to radical measures bearing a historical burden. This is a story of the tension between culture and nature, and of the struggle whose outcome steers the viewer towards questions with no simple answers.



Dom mrówek House of Ants

reż./dir. **Katarzyna Kultys, (PL), D, 71'**

1.06 PON/MON | 20.30 | MOS 2
2.06 WT/TUE | 13.30 | KINO ASP
5.06 PT/FRI | 16.00 | KINO ASP

Pająki, skorpiony i tysiące mrówek przejmują mieszkanie Kasi. Pasja do egzotycznych zwierząt jej nastoletniego syna coraz mocniej ingeruje w codzienność, podsycając konflikt. By móc nadal żyć razem, domownicy będą musieli na nowo ustalić granice.

Spiders, scorpions, and thousands of ants are taking over Kasia's apartment. Her teenage son's passion for exotic animals is increasingly impacting their daily lives, fuelling conflict. To continue living together, the family will have to redefine their boundaries.



Duchy Ghosts

reż./dir. **Karol Ulman, (PL), F, 19'**

31.05 ND/SUN | 11.30 | KINO ASP
3.06 ŚR/WED | 21.00 | MOS 1

Niektórzy podróżują do, a inni uciekają z. Dwoje przypadkowych pasażerów spotyka się w przedziale pociągu. Całonocna samotna podróż przez Polskę zachęca Andrzeja i Jaśminę do nawiązania kontaktu. Dziewczyna zdaje się nie mieć celu, choć chce coś zmienić w swoim życiu. Z kolei mężczyzna po wielu latach zdobywa się na odwagę, by stawić czoła duchowi z przeszłości.

Some people travel to places, while others escape from them. Two random passengers meet in a train compartment. An all-night solo journey across Poland encourages Andrzej and Jaśmina to strike up a conversation. The girl seems to have no destination in sight, though she wants to make a change in her life. The man, on the other hand, after many years, summons the courage to face a ghost from his past.



Dziwnie być człowiekiem

Weird to Be Human

reż./dir. Jan Grabowski, (PL, FR), F, 16'

3.06 ŚR/WED | 14.00 | KINO ASP
5.06 PT/FRI | 16.30 | MIKRO

W 2194 roku przejście między światem cyfrowym a fizycznym stało się rutynową procedurą. Sztuczne inteligencje pragnące przybrać ludzką formę trafiają do specjalnych ośrodków, gdzie czekają na decyzję urzędników. Do jednego z takich Departamentów Wcieleni trafia istota, co do której pojawiają się pewne wątpliwości.

By 2194, moving between the digital and physical worlds had become routine. AI systems wishing to take on a human form are sent to special centres, where they await the decision of officials. One such Department of Incarnations accepts a being about whom certain doubts arise.



Four Percent

reż./dir. Monika Masłóń, (PL), D, 14'

3.06 ŚR/WED | 14.00 | KINO ASP
5.06 PT/FRI | 16.30 | MIKRO

Czy możliwy jest dotyk bez ciała? Bohaterka porusza się jako awatar w wirtualnej rzeczywistości i sprawdza, jak wygląda bliskość bez kontaktu fizycznego. Jej eksperyment pozwala się zastanowić nad kondycją współczesnych relacji.

Is touch possible without physical bodies? The protagonist moves as an avatar in virtual reality and explores what intimacy without physical contact looks like. Her experiment invites us to reflect on the condition of contemporary relationships.



Fanatyk Fanatic

reż./dir. Mateusz Jarmulski, (PL), A, 9'

1.06 PON/MON | 18.00 | KINO ASP
4.06 CZW/THU | 14.00 | MIKRO

Rycerz wyrusza w głąb tajemniczego labiryntu; jest pewien kolejnego triumfu. Z każdym krokiem coraz bardziej gubi sens swojej misji, wplątany w absurdalną rywalizację, i traci z oczu prawdziwe zagrożenie. Bezwzględna gra z konwencją fantasy, w której egzystencjalny kryzys męskości okazuje się groźniejszy niż napotkane na drodze przeszkody.

A knight sets off into the depths of a mysterious labyrinth; he is certain of yet another triumph. With every step, he loses sight of the purpose of his mission, entangled in absurd rivalry, and ignores the real threat. A ruthless play on the fantasy genre, in which an existential crisis of masculinity proves more dangerous than the obstacles encountered along the way.



Garda

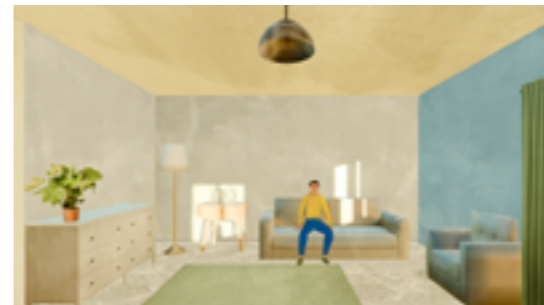
Guard Up!

reż./dir. Katarzyna Wiśniowska, (PL), D, 63'

31.05 ND/SUN | 13.00 | MOS 2
1.05 PON/MON | 13.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
4.06 CZW/THU | 20.00 | MOS 1

Yara dorasta na ringu. Córka marokańskiej legendy boksu i trenera prowadzącego rodzinną szkołę od dziecka mierzy się z oczekiwaniami, że pójdzie w ślady rodziców. Właśnie nadchodzi moment, w którym może sama zdecydować o swojej przyszłości.

Yara grows up in the ring. As a daughter of a Moroccan boxing legend and a coach who runs a family boxing school, she has been expected to follow in her parents' footsteps ever since she was a child. The moment has finally come when she can decide her own future.



Gniazdo

The Nest

reż./dir. Jakub Baniak, (PL), A, 10'

3.06 ŚR/WED | 14.00 | KINO ASP
5.06 PT/FRI | 16.30 | MIKRO

Pobudka, poranna toaleta, szybkie śniadanie przy ulubionym jazzie — i już pora wybiec do pracy. Bohater animacji Jakuba Baniaka to everyman znudzony i zmęczony powtarzalną codziennością. Rutynę zakłóca niespodziewany gość: do uporządkowanego mieszkania wpada ogromny ptak.

Wake up, get ready, a quick breakfast to the sound of his favourite jazz — and it is already time to dash off to work. The protagonist of Jakub Baniak's animation is an everyman, bored and weary of his monotonous daily existence. His routine is disrupted by an unexpected visitor: a huge bird that bursts into his tidy flat.



Jak podbić świat

How to Conquer the World

reż./dir. Tomasz Wolski, (PL), D, 15'

2.06 WT/TUE | 17.30 | MOS 1
4.06 CZW/THU | 21.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
6.06 SOB/SAT | 15.30 | MOS 2

Co po nas zostanie, gdy ludzkość zniknie z powierzchni ziemi? Opuszczone stacje, szkoły i fabryki tworzą postapokaliptyczny pejzaż świata bez ludzi. W krótkim eseju dokumentalnym Tomasz Wolski tym razem nie sięga po archiwalia, tylko buduje wizję przyszłości, która już teraz wygląda znajomo.

What will be left behind when humanity vanishes from the surface of Earth? Abandoned stations, schools and plants create a post-apocalyptic landscape of the world without people. Tomasz Wolski, in his short documentary essay, does not rely on archival material this time but builds a vision of the future that already looks familiar.



Igrając z diabłem

Tickling the Devil

reż./dir. Piotr Małeck, Maciek Nabrdalik, (PL), D, 26'

3.06 ŚR/WED | 17.00 | KINO ASP
4.06 CZW/THU | 18.00 | MOS 2
6.06 SOB/SAT | 14.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA

Christopher Morris wziął udział w 28 wojnach. Uzbrojony w aparat fotograficzny, dokumentował krwawe konflikty na całym świecie. Dziś próbuje wieść spokojne życie rodzinne, ale wojenne demony nie dają mu spokoju, a burzliwa amerykańska rzeczywistość zrywa go na każdym kroku.

Christopher Morris took part in 28 wars. Armed with a photographic camera, he documented bloody conflicts across the world. Today, he tries to lead a peaceful family life, but the demons of war continue to haunt him, and turbulent American reality calls out to him at every turn.



Japoński Kujawiak

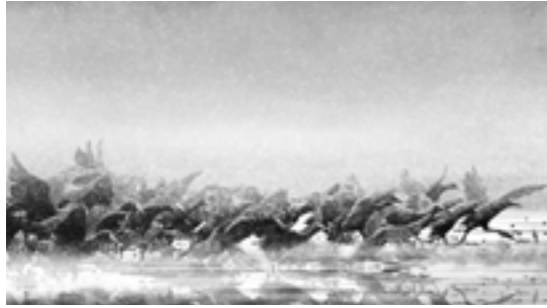
Japanese Kujawiak

reż./dir. Dagmara Furgał, (PL), D, 53'

31.05 ND/SUN | 13.30 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
3.06 ŚR/WED | 19.30 | KINO ASP
6.06 SOB/SAT | 18.00 | AGRAFKA

Yoshiaki i Yumiko Oka to para w wieku 70+, którą połączyła fascynacja polskimi tańcami ludowymi. Od prawie 40 lat w mieście Tomonoura prowadzą szkołę, w której królują polonez czy kujawiak. Film jest zapisem tej osobiwej pasji, przekraczającej granice kontynentów i kultur.

Yoshiaki and Yumiko Oka are a couple in their 70s, brought together by a fascination with Polish folk dances. For almost 40 years, they have been running a school in the town of Tomonoura where the polonaise and kujawiak reign supreme. The film is a record of this unique passion, which transcends the boundaries of continents and cultures.



Jesień 2026

Autumn 2026

reż./dir. Wojciech Sobczyk, (PL), A, 19'

1.06 PON/MON | 16.00 | KINO ASP
4.06 CZW/THU | 13.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
5.06 PT/FRI | 19.30 | SFINKS

Z czym kojarzy ci się jesień? W kolejnej odsłonie swojego poetyckiego cyklu Wojciech Sobczyk przetwarza nasze wyobrażenia i fantazje dotyczące tej pory roku, tworząc zmysłowy, uniwersalny poemat o przemijaniu i miejscu człowieka w świecie.

What do you associate autumn with? In the most recent edition of his poetic series, Wojciech Sobczyk reimagines our ideas and fantasies about this season, creating a sensual, universal poem about transience and man's place in the world.



Kontrewers

reż./dir. Zuza Banasińska, (PL, NL, FR), D, 21'

1.06 PON/MON | 18.00 | KINO ASP
4.06 CZW/THU | 14.00 | MIKRO

Uwięziony w kamieniu duch opętanej dziewczyny nawiedza 102-letnią kobietę, która czeka na śmierć. Duch z ludowych wierzeń rozpoznaje w staruszcze swoją matkę, co rozpoczyna intymny, niejednoznaczny dialog rozpięty między rzeczywistością a fantazją.

The spirit of a possessed girl, trapped within a stone, haunts a 102-year-old woman awaiting death. The spirit, deriving from folk beliefs, recognises the old woman as her mother, which sets off an intimate, ambiguous dialogue straddling the line between reality and fantasy.



Kkogdu

reż./dir. Jin Woo, (PL), A, 12'

31.05 ND/SUN | 11.30 | KINO ASP
3.06 ŚR/WED | 21.00 | MOS 1

Tytułowe *kkogdu* to małe drewniane figurki, które ozdabiały tradycyjne koreańskie katafalki. Były przewodnikami duszy zmarłego i chroniły ją w drodze w zaświaty. W niezwykle energetycznej animacji Jin Woo figurki ożywają, bawią się, tańczą i przepoczwarzają — a to wszystko, by bezpiecznie poprowadzić zmarłą osobę do kresu jej ziemskiej egzystencji.

They served as guides for the souls of the deceased and protected them on their journey to the afterlife. In Jin Woo's animation, the figurines come to life, play, dance and metamorphose — all with the purpose to safely guide the deceased to the end of their earthly existence.



Kroki w ciszy

Steps in Silence

reż./dir. Fariz Ahmadov, (PL, AZ), D, 72'

2.06 WT/TUE | 16.00 | KINO ASP
4.06 CZW/THU | 20.00 | MOS 2
5.06 PT/FRI | 12.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA

W naznaczonym doświadczeniem wojny Karabachu zespoły saperów rozbrajają ziemię z niewybuchów. Codziennie pracują na granicy życia i śmierci, walcząc o odbudowanie swojego kraju. Dźwięk wykrywaczy metalu przeplata się tu z ciszą powrotu do zwyczajnych obowiązków.

In the Karabakh region, afflicted by the experience of war, teams of female bomb disposal experts clear the land of UXOs. Every day, they work on the edge of life and death, fighting to rebuild their country. The sound of metal detectors intertwines here with the silence of a return to ordinary duties.



Krótki film o wojnie

A Short Film about War

reż./dir. Nadim Suleiman, (PL), F, 25'

2.06 WT/TUE | 17.30 | MOS 1
4.06 CZW/THU | 21.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
6.06 SOB/SAT | 15.30 | MOS 2

Palestyńczyk Fahed studiuje w Polsce reżyserię. Fachu uczy się na planie produkcji o drugiej wojnie światowej. Niespodziewanie z pomocnika dźwiękowca staje się aktorem, który ma się wcielić w postać nazisty. Podczas realizacji granice między fikcją a rzeczywistością zaczynają się zacierać.

Fahed, a Palestinian, has been studying film directing in Poland. He is learning the trade on the set of a production about the Second World War. Unexpectedly, he goes from being a sound assistant to an actor who is to play the role of a Nazi. During the filming the boundaries between fiction and reality begin to blur.



Magic Hour

reż./dir. Marcin Borchardt, (PL), D, 75'

1.06 PON/MON | 14.00 | MOS 2
3.06 ŚR/WED | 11.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
4.06 CZW/THU | 17.00 | KINO ASP
6.06 SOB/SAT | 16.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA

Film opowiada historię genialnego klanu polskich operatorów, skupiając się na Piotrze Sobocińskim, którego hollywoodzka kariera i przedwczesna śmierć odsłaniają mroczną stronę sukcesu w branży filmowej. To opowieść o cenie, jaką płaci się za aspiracje i marzenia.

The film tells a story of a brilliant clan of Polish cinematographers, focusing on Piotr Sobociński, whose Hollywood career and untimely death reveal the dark side of success in the film industry. It is a tale about the price one pays for one's aspirations and dreams.



Lato gładkiego asfaltu

Summer of Smooth Asphalt

reż./dir. Maria Dakszewicz, (PL), A, 6'

1.06 PON/MON | 18.00 | KINO ASP
4.06 CZW/THU | 14.00 | MIKRO

Upał tak dojmujący, że aż elektronika się przegrzewa. W objazdowym parku rozrywki dochodzi do zwarcia. Chwilowa przerwa w dostawie prądu pozwala na chwilę odetchnąć i przyjrzeć się bliżej codzienności miejsca, które nigdy się nie zatrzymuje.

The heat is so intense that the electronics are overheating. A short circuit occurs at a travelling funfair. A brief power cut offers a moment's respite and an opportunity to take a closer look at the daily life of a place that never stops.



Mix

reż./dir. Klaudia Szott, (PL), D, 24'

31.05 ND/SUN | 11.30 | KINO ASP
3.06 ŚR/WED | 21.00 | MOS 1

Sylwia — córka Polki i Nigeryjczyka — odnajduje ślady własnej historii w starych etiudach szkoły filmowej w Łodzi. W jej archiwach zachowały się dziesiątki filmów zrealizowanych przez studentów z krajów Globalnego Południa, którzy trafiali do Europy Wschodniej w okresie zimnej wojny.

Sylwia — a daughter of a Polish mother and a Nigerian father — discovers traces of her own history in old student films from the Łódź Film School. Its archives contain dozens of pictures made by students from the Global South who came to Eastern Europe during the Cold War.



Młynki

Frights from the Mills

reż./dir. Katarzyna Kosajda, (PL), D, 17'

1.06 PON/MON | 16.00 | KINO ASP
4.06 CZW/THU | 13.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
5.06 PT/FRI | 19.30 | SFINKS

Hipnotyzująca, stylizowana na ludowy horror wyprawa w świat lokalnych wierzeń, duchów i zjaw. Mieszkańcy małej wioski w województwie łódzkim przywołują przekazywane z pokolenia na pokolenie historie o tajemniczych i niewytłumaczalnych zjawiskach z okolicznego lasu.

A mesmerizing journey into the world of local beliefs, ghosts, and apparitions, presented in the style of a folk horror film. The inhabitants of a small village in the Łódź region recount stories, passed down from generation to generation, about mysterious and inexplicable phenomena in the nearby forest.



Orkiestra

The Orchestra

reż./dir. Kuba Kossak, (PL), D, 59'

31.05 ND/SUN | 12.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
3.06 ŚR/WED | 16.30 | MOS 1
5.06 PT/FRI | 20.00 | KIKA

Już od 30 lat na północno-wschodnim pograniczu Polski działa niezwykła instytucja muzyczna zwana Orkiestrą Klezmerską Teatru Sejneńskiego. Film jest opowieścią o tym fenomenie, o stojących za nim ludziach i powracających tu wirtuozach, takich jak Marcin Masecki czy Mikołaj Trzaska.

For 30 years now, an exceptional musical institution known as the Sejny Theatre Klezmer Orchestra has been active in the north-eastern borderland of Poland. The film is a story about this phenomenon, the people behind it, and the virtuosos who return here, such as Marcin Masecki and Mikołaj Trzaska.



Moja kochana torebka

My Dear Bag

reż./dir. Karolina Fronik, (PL), F, 17'

31.05 ND/SUN | 11.30 | KINO ASP
3.06 ŚR/WED | 21.00 | MOS 1

Nadmorski wyjazd Zeni i jej ojca Jana miał być beztróskim, wyjątkowym czasem. Przyjemny rodzinny weekend szybko zmienia się jednak w konfrontację z bolesną prawdą. To, co odkrywa Zenia, burzy dotychczasowy porządek i sprawia, że w ciągu kilku chwil dziewczyna musi nagle dorosnąć.

Zenia and her father Jan's trip to the seaside was meant to be a carefree, special time. However, the pleasant family weekend quickly turns into a confrontation with a painful truth. What Zenia discovers shatters the existing order and forces the girl to grow up suddenly, within the space of a few moments.



Ostatnia dzika rzeka

The Last Wild River

reż./dir. Agnieszka Kokowska, Anastazja Dąbrowska, (PL), D, 15'

1.06 PON/MON | 18.00 | KINO ASP
4.06 CZW/THU | 14.00 | MIKRO

Poetycka refleksja o ekologii i nieustępliwej walce jednego naukowca o przetrwanie zagrożonego gatunku raka. Jego praca odsłania szerszy kontekst — konsekwencje ingerencji człowieka w środowisko naturalne i stopniowe zaburzanie jego rytmu.

A poetic reflection on ecology and one scientist's relentless struggle to ensure the survival of an endangered crayfish species. His work exposes a broader context — the consequences of human interference in the natural environment and the gradual disruption of its rhythm.



Ostatnie przygotowania królika

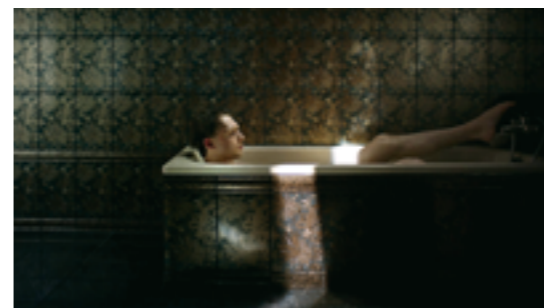
Frania Frankie the Rabbit's Final Preparations

reż./dir. Marianna Mrozek, (PL), A, 3'

3.06 ŚR/WED | 14.00 | KINO ASP
5.06 PT/FRI | 16.30 | MIKRO

Królik Franio od dawna przygotowuje się do dnia, który ma przynieść zmianę. Lampa, taboret i nowy sznur układają się w precyzyjny plan, ale czarny humor szybko podważa oczywistość pierwszych skojarzeń. Co naprawdę zamierza bohater i czy uda mu się osiągnąć cel, na którym tak mu zależy?

Frankie the Rabbit has long been preparing for the day that is to bring about change. A lamp, stool and a new rope are all elements of a precise plan, but black humour quickly undermines the obviousness of initial assumptions. What does the protagonist really intend, and will he succeed in achieving the goal he cares so much about?



Pieśń o nocy

Song of the Night

reż./dir. Oskar Sadowski, (PL), F, 30'

31.05 ND/SUN | 14.00 | KINO ASP
3.06 ŚR/WED | 19.00 | MIKRO

Gdy w domu dystygowanego starszego małżeństwa pojawia się młody chłopak, zwykła noc zamienia się w moment wyznań odkładanych przez całe życie. Bliski śmierci bohater grany przez Olgierda Łukaszewicza ujawnia ukrytą prawdę, a „Pieśń o nocy” staje się zmysłową opowieścią o miłości, samotności, lęku i odwadze.

When a young man appears in the home of a distinguished elderly couple, an ordinary night turns into a moment of confessions that have been held back for a lifetime. In the face of death, the protagonist, played by Olgierd Łukaszewicz, reveals a hidden truth and 'Song of the Night' becomes a sensual tale of love, loneliness, fear and courage.



Perła pod słońce

Pearl Against the Sun

reż./dir. Karolina Walas, (PL), A, 11'

31.05 ND/SUN | 14.00 | KINO ASP
3.06 ŚR/WED | 19.00 | MIKRO

Izia i Karo dorastają nad jeziorem, w miasteczku, które zdaje się istnieć poza czasem. Łączy je bliska relacja, oparta na wspólnym trwaniu. Film przywołuje atmosferę letnich wspomnień — fragmentarycznych i onirycznych. Z czasem opowieść o przyjaźni i dorastaniu odsłania coraz bardziej niepokojące napięcia.

Izia and Karo are growing up by the lake, in a town that seems to exist outside of time. They are bound by a close bond, rooted in their shared existence. The film evokes the atmosphere of summer memories — fragmentary and dreamlike. Over time, the story of friendship and coming-of-age reveals increasingly unsettling tensions.



Prawie nad morzem, czyli parówka

Almost There or a Weenie

reż./dir. Alicja Jasina, (PL), A, 7'

1.06 PON/MON | 16.00 | KINO ASP
4.06 CZW/THU | 13.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
5.06 PT/FRI | 19.30 | SFINKS

Lotar ma 20 lat i poczucie, że stoi w miejscu. W wyobraźni jest charyzmatycznym raperem, lecz w rzeczywistości nie potrafi złożyć kilku wersów. Wszystko zmienia spotkanie z bezczelną rapującą parówką, która rzuca mu freestyle'owe wyzwania. W absurdalnej formie rodzi się opowieść o odnajdywaniu własnego głosu.

Lotar is 20 years old and feels he is stuck in a rut. In his imagination, he is a charismatic rapper, but in reality he cannot string a few lines together. Everything changes when he meets a cheeky rapping sausage that throws freestyle challenges at him. In an absurd form, the film turns into a story about finding one's own voice.



Procrastination Yoga

reż./dir. Paulina Ziółkowska, (PL, DE), A, 8'

2.06 WT/TUE | 17.30 | MOS 1
4.06 CZW/THU | 21.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
6.06 SOB/SAT | 15.30 | MOS 2

Film w dynamicznej formie ironicznie komentuje kult produktywności i realia pracy, gdzie wszystko zdaje się przyspieszać. *Procrastination yoga* proponuje chwilę spokoju — oddech, ruch, dystans — lecz to wytchnienie okazuje się częścią mechanizmu, który ma zwiększyć efektywność.

Through its dynamic form, the film offers an ironic commentary on the cult of productivity and the reality of work, where everything seems to be speeding up. *Procrastination yoga* offers a moment of calm — breathing, movement and distance — but relaxation turns out to be part of the mechanism designed to boost efficiency.



Scherzo

reż./dir. Wojciech Wojtkowski, (PL), A, 12'

31.05 ND/SUN | 11.30 | KINO ASP
3.06 ŚR/WED | 21.00 | MOS 1

Po dwóch wiekach Fryderyk Chopin powraca do Warszawy i w filharmonii wsłuchuje się we własną muzykę. Dźwięki przywołują wspomnienia miłości, sukcesów i śmierci na obczyźnie. W tej onirycznej, analogowo zrealizowanej opowieści pamięć i makabreska splatają się w historię powrotu i tęsknoty.

Two centuries on, Fryderyk Chopin returns to Warsaw and listens to his own music in the concert hall. The sounds evoke memories of love, success and death in a foreign land. In this oneiric, analogue-shot tale, memory and the macabre intertwine to produce the story of a return and longing.



RODOS

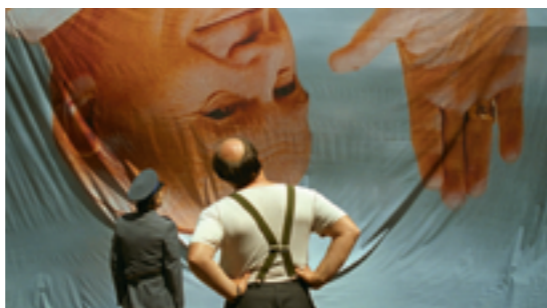
Little Green Plots

reż./dir. Filip Szela, (PL), D, 15'

31.05 ND/SUN | 14.00 | KINO ASP
3.06 ŚR/WED | 19.00 | MIKRO

Mamy RODOS w domu — a dokładniej na działce. W upalne lato czas spędzany na terenie rodzinnych ogrodów działkowych płynie inaczej niż w mieście. Z codziennych rytuałów wyłania się ciepły, lekko nostalgiczny portret wspólnoty działkowiczów.

We have RODOS at home — or, more precisely, on our allotment. During the scorching summer, time spent in family allotment gardens goes by differently than it does in the city. What emerges from daily rituals is a warm, slightly nostalgic portrayal of the allotment community.



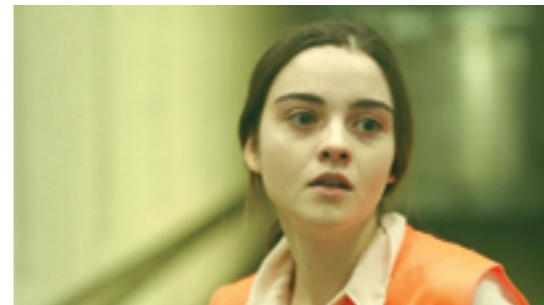
Spiritus Sanctus

reż./dir. Michał Toczek, (PL), F, 15'

1.06 PON/MON | 18.00 | KINO ASP
4.06 CZW/THU | 14.00 | MIKRO

Czerwiec 1999 roku. Podczas papieskiej pielgrzymki obowiązuje zakaz sprzedaży alkoholu, a Bogdan musi zdobyć butelkę wódki na 50. urodziny żony. Pozornie zwykłe wyjście do sklepu szybko wymyka się codzienności i zmienia w metafizyczną wyprawę przez absurdy końca lat 90., której sens coraz bardziej się zaciera.

During the papal pilgrimage in June 1999, when the sale of alcohol is banned, Bogdan must obtain a bottle of vodka for his wife's 50th birthday. What appears to be a routine trip to the shop quickly defies the ordinary and turns into a metaphysical journey through the absurdities of the late 1990s, the meaning of which becomes increasingly blurred.



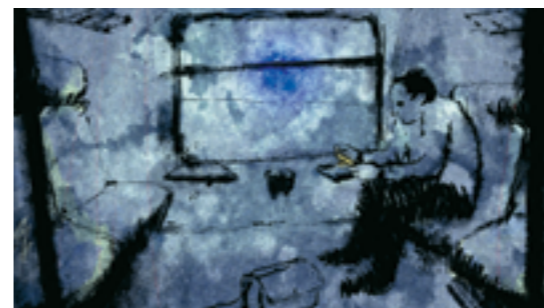
SPRAWA Nr CASE No.

reż./dir. Patrycja Polkowska, (PL), F, 20'

1.06 PON/MON | 16.00 | KINO ASP
4.06 CZW/THU | 13.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
5.06 PT/FRI | 19.30 | SFINKS

Po „niefortunnym incydencie” w magazynie firmy e-commerce Aneta zeznaje przed komisją powypadkową. Rekonstrukcja zdarzeń szybko zmienia się w osobistą konfrontację z korporacyjną presją i odpowiedzialnością. Lęk przed utratą pracy zderza się tu z poczuciem winy, a wybór moralny może przesądzić o przyszłości kobiety.

Following an 'unfortunate incident' at an e-commerce company's warehouse, Aneta testifies before the accident investigation committee. The reconstruction of events quickly turns into a personal confrontation with corporate pressure and accountability. The fear of losing her job clashes with a sense of guilt, and a moral choice can determine the woman's future.



Trakcje Axles

reż./dir. Jakub Krzyszpin, (PL), A, 7'

31.05 ND/SUN | 14.00 | KINO ASP
3.06 ŚR/WED | 19.00 | MIKRO

W trzeszczącym pociągu mężczyzna gubi bilet i wpada w spiralę nerwowych poszukiwań. Z każdą chwilą przestrzeń zaczyna się deformować, a czas traci swoją logikę. Pozornie błahy incydent przeradza się w duszny, niepokojący dramat o utracie kontroli. Ekspresyjna, drżąca kreska animacji wzmacnia klaustrofobiczną atmosferę tej surrealistycznej podróży.

On a creaking train, a man loses his ticket and spirals into a frantic search. With every passing moment, space begins to warp and time loses its logic. A seemingly trivial incident turns into a stifling, unsettling drama about the loss of control. The expressive, trembling lines of the animation intensify the claustrophobic atmosphere of this surreal journey.



Stroiciele

The Tuners

reż./dir. Paweł Chorzępa, (PL), D, 20'

2.06 WT/TUE | 17.30 | MOS 1
4.06 CZW/THU | 21.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
6.06 SOB/SAT | 15.30 | MOS 2

Najważniejszy konkurs pianistyczny świata to nie tylko rywalizacja pianistów. W jej cieniu trwa drugi, równie zacięty pojedynek: o wybór instrumentu. Stroiciele pracują dniami i nocami. Wiedzą, że jeśli zwycięzca zagra na ich fortepianie — wygrają razem z nim.

The most important piano competition in the world is not just a contest among pianists. Another, equally fierce, battle takes place in its shadow: the battle which instrument to choose. The tuners work day and night. They know that if the winner plays their piano, they will win as well.



Trzy filiżanki kawy

Three Cups of Coffee

reż./dir. Natalia Krawczuk, (PL), A, 10'

2.06 WT/TUE | 17.30 | MOS 1
4.06 CZW/THU | 21.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
6.06 SOB/SAT | 15.30 | MOS 2

U schyłku roku bohaterka wraca do miasta, w którym kiedyś mieszkała, by spotkać się z mężczyzną z przeszłości. W kawiarni, gdzie niegdyś się widywali, rozmowa płynie w rytmie kolejnych łyków kawy. Trzy filiżanki wystarczą, by przywołać wspomnienia i spróbować domknąć przeszłość.

Towards the end of the year, the protagonist returns to the city where she once lived to meet a man from her past. In the café where they used to meet, their conversation flows to the rhythm of consecutive sips of coffee. Three cups are enough to bring back memories and try to put the past behind them.



Ukryte

Hidden

reż./dir. Monika Anna Kotecka, (PL), D, 22'

3.06 ŚR/WED | 14.00 | KINO ASP
5.06 PT/FRI | 16.30 | MIKRO

Poetycki esej dokumentalny, w którym osią narracji staje się kobiecy lęk. Bohaterki w różnym wieku próbują zdefiniować go poprzez opis fizycznego doświadczenia, z jakim się mierzą. Ciągłe napięcie obecne w ciele przenika pamięć i relacje, a jednocześnie pozostaje poza językiem.

Female anxiety forms the narrative axis in this poetic documentary essay. Women of various ages attempt to define it by describing the physical experiences they face. The constant tension present in the body permeates memory and relationships yet remains beyond language.



Zapiski z oblężonego miasta

Notes From a Besieged City

reż./dir. Mateusz Mularski, (PL), D, 76'

31.05 ND/SUN | 16.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
2.05 WT/TUE | 13.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA
4.06 CZW/THU | 20.30 | KINO ASP

Listopad 2022 roku — Chersoń zostaje wyzwolony. To jednak nie koniec wojny: miasto wciąż pozostaje pod ostrzałem, oddzielone od wroga jedynie rzeką. Kamera przez trzy lata śledzi życie mieszkańców funkcjonujących w stanie nieustannego zagrożenia.

In November 2022, Kherson was liberated. However, this is not the end of the war: the city remains under fire, separated from the enemy only by a river. For three years, the camera followed the lives of residents living under constant threat.



Wszystkie miały na imię Anżelika

They Were All Named Anzhelika

reż./dir. Alexandra „Sasha” Kutsen, (PL), F, 14'

1.06 PON/MON | 18.00 | KINO ASP
4.06 CZW/THU | 14.00 | MIKRO

Anżelika, manicurzystka w kiczowatym salonie kosmetycznym, próbuje wrócić na studia prawnicze, gdy zaskakuje ją nieplanowana ciąża. Bez pracy, domu i pewności, co dalej, szuka wsparcia u klientek, bota AI i swoich świnek morskich. Tragikomedie o presji, samotności i odzyskiwaniu własnego głosu.

Anzhelika, a manicurist in a tacky beauty salon, is trying to return to her law studies when she is surprised by an unplanned pregnancy. Without a job, home or any certainty about what comes next, she seeks support from her clients, an AI bot and her guinea pigs. A tragicomedy about pressure, loneliness and regaining one's own voice.



Razem tworzymy kino

60 lat  Stowarzyszenie
Filmowców
Polskich

www.sfp.org.pl

@StowarzyszenieFilmowcowPolskich
#SFP

NAGRODA SMOK SMOKÓW 2026

Kim Longinotto — siłaczka kina dokumentalnego

„Zadaniem filmowca jest budzić empatię. Tak, żeby widzowie zapomnieli, że oglądają obcą kulturę czy inny kraj, i żeby poczuli: to mogłaby być moja siostra albo moja matka czy przyjaciółka”. Tymi słowami jedna z najwybitniejszych dokumentalistek naszych czasów określiła kiedyś swoją rolę i od 50 lat pozostaje wierna temu przekonaniu.

Jej kino, niezależnie od tego, czy kręcone w Teheranie, Nairobi, Tokio czy gdzieś w Uttar Prades, znajduje się w opozycji do tego, co dziś najlepiej się sprzedaje, czyli sensacji i powierzchowności. Nie uwodzi widza egzotyką i nie epatuje przemocą dla filmowego efektu. Kim Longinotto podróżuje z kamerą po czterech kontynentach, szukając bliskości z najsłabszymi bądź zepchniętymi na margines społeczeństwa. Ale szczególnie kibicuje osobom (najczęściej kobietom), które próbują przerwać zakłętą krąg niesprawiedliwości i opresji. Najbardziej interesują reżyserkę uciekinierki czy buntowniczkę próbujące zmieniać system od środka. Dlatego jej filmy, chociaż chwytają brutalną rzeczywistość na gorąco, są zaprzeczeniem tak zwanego *misery porn*, pornografii biedy i nieszczęścia. Niemal od początku, zanim jeszcze stało się to modne, opowiadały o kobiecej odwadze, solidarności, siostrzeństwie — lecz nie tylko o tym. W obiektywie Kim Longinotto pojawiały się też osoby po prostu „inne”, niemieszczące się w sztywnych podziałach społecznych.

Brytyjska reżyserka o walijsko-włoskich korzeniach często osobiście staje za kamerą, pełniąc także funkcję operatorki, i z szacunkiem wchodzi w świat szeroko rozumianej odmienności. Na przykład seksualnej, jak w filmach penetrujących queerowe środowiska japońskie („Dziewczyny z marzeń”, 1994; „Chłopaki z Shinjuku”, 1995) czy kwestionujących genderowe stereotypy w sporcie („Gaea Girls”, 2000). Podobnych kwestii dotyka jej niedawny film „Dalton Harris. Cena sławy” (2023), opowiadający o zwycięzcy brytyjskiego talent show, otwarciu queerowym wokaliście z Jamajki.

Jednak przede wszystkim Longinotto porusza się z dużym wyczuciem po obszarach odmiennych kulturowo. Przygląda się lokalnym tradycjom z zaciekawieniem, jakkolwiek bez taryfy ulgowej dla archaicznych i krzywdzących obyczajów. Nie chcąc, żeby jej spojrzenie zdominowała zachodnia perspektywa, często zaprasza do ścisłej współpracy kobiety bezpośrednio związane z daną kulturą — jak Zibę Mir-Hosseini, współreżyserkę „Rozvodu po irańsku” (1998).

Ten film był przełomowy w twórczości Longinotto i zarazem brawurowy w portretowaniu zamkniętego społeczeństwa pod władzą ajatollahów. Reżyserka weszła z kamerą do teherańskiego sądu rodzinnego, gdzie kobiety z różnych powodów próbują zakończyć swoje małżeństwa. W wielu scenach aż trudno uwierzyć, że rejestrując codzienną pracę urzędu, udało się uchwycić tyle niuansów społeczno-obyczajowych. Charakterystyczna metoda reżyserki, czyli ograniczona do minimum ingerencja w filmowaną rzeczywistość, całkowite ukrycie się za kamerą i cierpliwa obserwacja zamiast prowokacji czy podglądactwa, znalazły tutaj pełny wyraz — także w tropieniu absurdów irańskiej codzienności.

Longinotto potrafi prześwietlać instytucje od początku kariery. W „Pride of Place” (1976), filmie dyplomowym zrealizowanym w londyńskiej National Film and Television School, sportretowała brytyjską szkołę z internatem, w której jako dziewczynka sama doświadczyła wielu upokorzeń i represji. Pokazała funkcjonowanie placówki tak sugestywnie, że wkrótce potem doszło do jej zamknięcia. Za szkolne mury powróci raz jeszcze w dokumencie „Przytul mnie, puść mnie” (2007), choć będzie to miejsce o zupełnie innym charakterze, zajmujące się opieką nad dziećmi po dramatycznych przejściach. Te dwa spojrzenia: na systemową opresję i na tych, którzy są jej żywym przeciwieństwem, wyznaczają szeroki krąg zainteresowań Longinotto. Przetarła w ten sposób szlaki wielu filmowcom, a zwłaszcza dokumentalistkom, szukającym w kinie czegoś więcej niż egzotycznych ciekawostek.

Pokazała im między innymi, jak ważne w kinie dokumentalnym jest zbudowanie obopólnego zaufania oraz reżyserska intuicja. Udowodniła, że bycie blisko bohaterów nie musi oznaczać poufałości, wręcz przeciwnie — najbardziej liczy się dyskretna obecność. W taki sposób Longinotto filmuje zmagania chicagowskich aktywistek próbujących ratować kobiety skazane na półniewolniczą pracę seksualną („Łapacz snów”, 2015). Albo heroiczną działalność organizacji humanitarnej Operation Bobbi Bear, która opiekuje się najmłodszymi ofiarami przemocy seksualnej w RPA („Ciotki”, 2008). Z podobną uważnością reżyserka przygląda się temu, jak wygląda kobieca praca u podstaw w skrajnie antykobiecym społeczeństwie indyjskim („Różowy gang”, 2010; „Salma”, 2013) czy w ramach kameruńskiego systemu prawnego („Siostry”, 2005). Na tym tle tylko pozornie odróżnia się dokument „Ustrzelić mafię” (2019). Portret sycylijskiej fotoreporterki Letizii Battaglii, która przez lata dokumentowała zbrodnie



KIM LONGINOTTO, FOT. DRAGON OF DRAGONS AWARD 2026

cosa nostry, staje się opowieścią o nieustraszonej „kobiecie z kamerą”, świadectwem wielkiej odwagi i kobiecej siły.

W kinie dokumentalnym taką siłaczką jest Kim Longinotto, która nie boi się podejmowania najtrudniejszych tematów i pokazywania ich z bliska. Przykładem jest obrzeczanie kenijskich dziewczynek w filmie „Dzień, którego nigdy nie zapomnę” (2002) — tego dokumentu również nie da się zapomnieć. Powstawał „bez znieczulenia” i daleko mu do idealizacji kobiet stojących na straży okrutnych patriarchalnych obyczajów. Ostatecznie skupił się na tych bohaterkach, które mogą stać się rzeczniczkami realnej zmiany.

Trzeba jednak dodać, że kino Longinotto nie da się zredukować do interwencji czy tematyki praw człowieka. Jej filmy

wyrastają ze społecznej odpowiedzialności i empatii, lecz są też zapisem emocjonujących podróży, w których nieustannie ścierają się ze sobą nieludzka krzywda i nadludzka wręcz siła. I właśnie to ostatnie, wiara w sprawczą energię pomimo wszystko, wypełnia kino tegorocznej Smoczycy.

Anita Piotrowska

CEREMONIA WRĘCZENIA NAGRODY SMOK SMOKÓW
2.06 WT/TUE | 19.00 | Kino ASP

Masterclass Kim Longinotto
3.06 ŚR/WED | 14.30 | PAŁAC POTOCKICH

DRAGON OF DRAGONS AWARD 2026

Kim Longinotto — a strongwoman of documentary cinema

‘A filmmaker’s task is to rouse empathy in such a way that the viewers can forget that they are watching foreign culture or another country and feel instead that “oh, this could be my sister or my mother or friend”’. These were the words of one of the most eminent documentary filmmakers of our time when she was once asked to define her role. For fifty years, she has remained faithful to this conviction.

Her cinema, regardless of whether it is set in Teheran, Nairobi, Tokyo or Uttar Pradesh, stands in opposition to what sells best today, i.e. sensation and superficiality. She does not allure spectators with exotics or shock them with violence to achieve a cinematic effect. Kim Longinotto travels with her camera across four continents searching for closeness to the weakest ones or those pushed out to the margin of society. In particular, she advocates for people (usually women) who try to break the vicious circle of injustice and oppression. She is most interested in fugitives or rebels trying to change the world from the inside. This is why her films, although capturing harsh reality as it unfolds, are the opposite of the so-called misery porn. Nearly from the start, before it became trendy, they exposed female courage, solidarity and sisterhood. What is more, Kim Longinotto focused her lens on ‘others’, on persons who failed to conform to rigid social norms.

This British director with Welsh and Italian roots often stands behind the camera herself and, taking the role of a cinematographer, respectfully enters the world of otherness in a broad sense. It may include sexual diversity, which she explored in films about queer communities in Japan (‘Deam Grils’, 1994; ‘Shinjuku Boys’, 1995), or the undermining of gender stereotypes in sports (‘Gaea Girls’, 2000). Her recent work ‘Dalton’s Dream’ (2023), which touches upon similar issues, is a portrayal of the winner of a British talent show — an openly queer vocalist from Jamaica.

Above all, Longinotto navigates the culturally diverse areas in a very tactful manner. She observes local traditions with interest but without any tolerance for archaic or harming practices. Intent on not letting the Western perspective

dominate her approach, she often invites to close collaboration women directly linked to a given culture, as it happened with Ziba Mir-Hosseini, a co-director of ‘Divorce Iranian Style’ (1998).

A breakthrough in Longinotto’s career, the film was at the same time a daring portrayal of closed society governed by ayatollahs. With her camera, the director entered an Iranian family court where women tried to end their marriages for different reasons. It is hard to believe that by recording the everyday work of the office in numerous scenes, so many social and cultural nuances could be captured. What is characteristic of her work, i.e. interference into the surrounding reality reduced to a minimum, total concealment behind the camera and patient observation instead of provocation or voyeurism, has been fully expressed here — also when she tracks down the absurdities of everyday life in Iran.

Longinotto has vetted institutions since the start of her career. In ‘Pride of Place’ (1976), her diploma work developed at London’s National Film and Television School, she portrayed a British boarding school where many a time she fell victim to humiliation and repression. She exposed the functioning of this institution so accurately that soon after the school was closed. She entered the school yard once more in her documentary ‘Hold Me Tight, Let Me Go’ (2007), but this time it was an entirely different facility, which offered care to children with terrible experiences. These two depictions, one of systemic oppression and the other of individuals who are its polar opposite, delineate Longinotto’s broad sphere of interests. In this way, she paved the way for many filmmakers, in particular documentary film directors, who sought more than exotic curiosities in cinema.

Among others, she has demonstrated the significance of mutual trust and the director’s intuition in documentary film. She has proven that being close to her characters does not need to convert into chumminess, to the contrary — discreet presence is the most valuable. In this manner, Longinotto shot the struggles of Chicago’s activists trying to help women doomed to semi-slave sexual work (‘Dreamcatcher’, 2015) or the heroic activity of the humanitarian organisation Operation Bobbi Bear, which takes care of the youngest victims of sexual violence in South Africa (‘Rough Aunties’, 2008). The director applied



ROZWÓD PO IRAŃSKU / DIVORCE IRANIAN STYLE, REŻ./DIR. KIM LONGINOTTO

similar mindfulness when observing women at work in extremely anti-women Indian society (‘Pink Saris’, 2010; ‘Salma’, 2013) or within the Cameroonian legal system (‘Sisters in Law’, 2005). Her documentary ‘Shooting Mafia’ (2019) only apparently stands out against this backdrop. This portrayal of Sicilian photojournalist Letizia Battaglia, who for many years documented the crimes of the Cosa Nostra, becomes the story of a fearless woman with a camera and a testimony to great courage and female strength.

In documentary cinema, it is Kim Longinotto that becomes such a strongwoman, a person who is not afraid of addressing the most difficult issues and showing them from up close. One such example is the circumcision of Kenyan girls in ‘The Day I Will Never Forget’ (2002), an impossible-to-forget documentary created without going easy on the viewer and far from any idealisation of female guardians of cruel patriarchal traditions. Eventually, the film focused on those characters that might become advocates for real change.

Having said this, it needs to be added that Longinotto’s work cannot be reduced to intervention or human rights issues only. Her films derive from social responsibility and empathy, but they also capture exciting journeys where

inhumane harm incessantly clashes with truly superhuman strength. And it is the latter, faith in a driving force against all odds, that saturates the filmography of this year’s laureate of the Dragon of Dragons.

Anita Piotrowska

DRAGON OF DRAGONS AWARD CEREMONY
2.06 WT/TUE | 19.00 | KINO ASP

Masterclass Kim Longinotto
3.06 ŚR/WED | 14.30 | PAŁAC POTOCKICH

RETROSPEKTYWA KIM LONGINOTTO

KIM LONGINOTTO RETROSPECTIVE



Tegoroczna nagroda Smok Smoków trafia w ręce uznanej brytyjskiej dokumentalistki, Kim Longinotto. Reżyserka otrzymuje to wyróżnienie za wkład w rozwój światowego kina dokumentalnego, w szczególności kina, które oddaje głos kobietom. W retrospektywie jej filmów zobaczymy, jak kobiety z czterech kontynentów walczą o swoje prawa i niosą nadzieję tysiącom narażonych na wykluczenie społeczne i biedę. Zamknięte społeczeństwo w Iranie, chicagowskie aktywistki ratujące kobiety skazane na pracę seksualną, działalność organizacji humanitarnej Operation Bobbi Bear w RPA, praca u podstaw w antykobiecym społeczeństwie indyjskim czy wreszcie opowieść o nieustraszonej „kobiecie z kamerą” dokumentującej zbrodnie sycylijskiej mafii. Pokazom filmów towarzyszyć będą spotkania z reżyserką.

PROJEKT JEST WSPIERANY PRZEZ BRITISH COUNCIL /
PROJECT IS SUPPORTED BY THE BRITISH COUNCIL



Chłopaki z Shinjuku

Shinjuku Boys

reż./dir. Kim Longinotto, Jano Williams, (UK), 1995, D, 53'

31.05 ND/SUN | 16.00 | AGRAFKA

Tokijski klub nocny New Marilyn chętnie odwiedzają kobiety, które lubią towarzystwo transmężczyzn albo transmęskich osób niebinarnych. Poznajemy trójkę takich osób, próbujących pogodzić pracę z życiem prywatnym. Opowieść o chłopakach z dzielnicy Shinjuku to bliskie spotkanie z genderową różnorodnością w konserwatywnym kraju.

Tokyo's night club, New Marilyn, is popular among women who enjoy the company of transmen or trans male non-binary persons. We follow three people who are trying to balance work and their personal lives. This story, set in the Shinjuku district, offers an intimate glimpse into gender diversity in a conservative country.

This year's Dragon of Dragons Award goes to the acclaimed British documentary filmmaker Kim Longinotto. The director is honoured for her contribution to the development of the world's documentary cinema, in particular films that give voice to women. In the retrospective of her work, we will see how women from four continents fight for their rights and bring hope to thousands of people at risk of social exclusion and poverty. The selection features a closed society in Iran, Chicago activists rescuing women doomed to sex work, the activity of the humanitarian organisation Operation Bobbi Bear in South Africa, grassroots work in India's misogynist society and finally, the story of the fearless 'woman with a camera' documenting the crimes of the Sicilian mafia. Screenings will be accompanied by meetings with the director.



Ciotki

Rough Aunties

reż./dir. Kim Longinotto, (UK, ZA), 2008, D, 103'

3.06 ŚR/WED | 16.00 | AGRAFKA

Aktywistki z Durbanu są nieprzejednane, kiedy w obronie krzywdzonych dzieci idą na wojnę z przesadami, patriachatem czy kulturowym tabu. Kamera towarzyszy kobietom podczas codziennych interwencji, kiedy próbują zmieniać rzeczywistość RPA, kraju boleśnie dotkniętego przez podziały społeczne i ekonomiczne, znową milczenia czy plagą AIDS.

The activists from Durban are relentless when they go to war against superstition, patriarchy or cultural taboos. The camera accompanies the women during everyday interventions, when they are trying step by step to change the reality of South Africa, a country painfully afflicted by social and economic divisions, the conspiracy of silence or the AIDS epidemic.



Dzień, którego nigdy nie zapomnę

The Day I Will Never Forget

reż./dir. Kim Longinotto, (UK), 2002, D, 90'

1.06 PON/MON | 16.00 | AGRAFKA

Reżyserka udaje się z kamerą do Kenii, by pokazać nielegalny, lecz wciąż praktykowany proceder obrzezania dziewczynek. Oddaje głos ofiarom i aktywistkom walczącym o zmiany systemowe. Ujawnia zabobony i tradycje stojące za drastycznymi zabiegami oraz daje nadzieję na zmianę nie tylko prawa lecz również zbiorowej mentalności.

Kim Longinotto travels with her camera to Kenya to confront the barbarian procedure of female genital mutilation, which is still practiced today despite being illegal. She gives a voice to the victims and activists fighting for systemic change, exposes the superstitions and traditions behind these drastic procedures and offers hope for a change not only in the law but also in the collective mindset.



Łapacz snów

Dreamcatcher

reż./dir. Kim Longinotto, (UK), 2015, D, 104'

5.06 PT/FRI | 16.00 | AGRAFKA

Brenda Myers-Powell i jej koleżanki z fundacji Dreamcatcher, były pracownice seksualne i ofiary handlu ludźmi, pomagają dziś innym kobietom. Działają na ulicach Chicago, w więzieniach i szkołach, niosąc wsparcie w środowisku przemocy i uzależnień oraz ratując młodsze kobiety.

Brenda Myers-Powell and her friends from the Dreamcatcher Foundation are former sex workers and victims of human trafficking, who nowadays help other women. They operate not only on the streets of Chicago but also in the city's prisons and schools, providing support in environments marked by violence and addiction, and rescuing younger women.



Dziewczyny z marzeń

Dream Girls

reż./dir. Kim Longinotto, Jano Williams, (UK), 1994, D, 50'

31.05 ND/SUN | 16.00 | AGRAFKA

Takarazuka Revue to japońska rewia, w której kobiety grają także role męskie. Po skończeniu elitarnej szkoły część z nich zostaje gwiazdami i stają się dla tysięcy fanek uosobieniem mężczyzny doskonałego, a dla przyszłych mężów idealnymi żonami.

Takarazuka Revue is a Japanese show where women also play male roles, not only on stage. After graduating from the elite school, some of them go on to become stars, embodying the ideal man for thousands of female fans and the ideal wife for their future husbands.



Rozwód po irańsku

Divorce Iranian Style

reż./dir. Kim Longinotto, Ziba Mir-Hosseini, (IR, UK), D, 80'

2.06 WT/TUE | 19.00 | KINO ASP

Dwie dekady po rewolucji islamskiej i dwie dekady przed wielkimi protestami irańskich kobiet Kim Longinotto odwiedza sąd rodzinny w Teheranie specjalizujący się w sprawach rozwodowych. Z pomocą znawczyni tematu, antropolożki Ziby Mir-Hosseini, reżyserka stworzyła wnikliwy portret instytucji, a także unikatowy obraz irańskich obyczajów i kobiecej determinacji.

Two decades after the Islamic revolution and twenty years before the great protests of Iranian women, Longinotto visits a family court in Teheran specialising in divorce cases. Assisted by an expert, anthropologist Ziba Mir-Hosseini, the director provided an insightful portrait of the institution and a unique depiction of Iranian traditions and female determination.



Salma

reż./dir. Kim Longinotto, (UK), 2013, D, 91'

4.06 CZW/THU | 16.00 | AGRAFKA

„Za mądra” — mówi ojciec Salmy, poetki z południowych Indii. Dziewięć lat spędziła w zamknięciu, podobnie jak wiele innych dziewczynek, które po osiągnięciu dojrzałości płciowej skazane są na społeczne wykluczenie. Pisała w tajemnicy, a po latach wróciła jako rzeczniczka kobiet. Czy młodsze pokolenie pójdzie jej śladem?

‘She’s too clever,’ says Salma’s father, a poet from southern India. Like many other girls, she was condemned to social exclusion upon reaching puberty and spent nine years in seclusion. She wrote in secret and, years later, returned as an advocate for women. Will the younger generation follow in her footsteps?



Ustrzelić mafię Shooting Mafia

reż./dir. Kim Longinotto, (US, IR), 2019, D, 94'

6.06 SOB/SAT | 16.00 | AGRAFKA

Barwny portret Letizi Battaglii, która dokumentowała zbrodnie sycylijskiej cosa nostry z lat 1974-1993. Jej ikoniczne fotografie stanowiły oskarżenie, wołanie o sprawiedliwość i pamięć dla ofiar, a ponieważ była kobietą, naruszały również ówczesne normy genderowe.

A colourful portrait of Letizia Battaglia, who documented the crimes of the Sicilian mafia between 1974 and 1993. Her iconic photographs served as an indictment and a call for justice, as well as a memorial to the victims. Because she was a woman, her work also challenged the gender norms of the time.

REKLAMA

LISTA
POLSKIEGO
DZIEDZICTWA
FILMOWEGO

W 2026 ROKU LISTA POLSKIEGO DZIEDZICTWA FILMOWEGO ZOSTAŁA ROZSZERZONA O DZIESIĘĆ NOWYCH TYTUŁÓW, W TYM FILMY WYBRANE GŁOSAMI PUBLICZNOŚCI. WSPÓLNIE ROZSZERZAMY WYBÓR DZIEŁ SZCZEGÓLNIE WAŻNYCH DLA HISTORII I ROZWOJU POLSKIEGO KINA. JUŻ 80 FILMÓW TWORZY KATALOG NASZEGO AUDIOWIZUALNEGO DOROBKU, KTÓRY BĘDZIEMY COROCZNIE ROZSZERZAĆ. ZAPRASZAMY DO ODKRYWANIA I WSPÓLNEGO CELEBROWANIA NARODOWEGO DZIEDZICTWA FILMOWEGO.

Radio Kraków

Nadajemy do myślenia
radiokrakow.pl



które łączą.

NAGRODA DOKUMENTALNA MARCELA ŁOZIŃSKIEGO MARCEL ŁOZIŃSKI DOCUMENTARY AWARD

Nowa nagroda zainaugurowana w tym roku honoruje mistrza polskiego dokumentu, przyjaciela festiwalu — Marcela Łozińskiego. Przedstawiamy trzy nominowane filmy, których twórcy poszerzają artystyczne granice filmu dokumentalnego. Piękna wizualnie opowieść o trudach życia na bagnistych terenach kubańskiego półwyspu Zapata, intymna refleksja nad przemijaniem i stratą najbliższej osoby oraz próba dokumentowania podwójnego życia w opresyjnym państwie. Autorzy i autorka tych filmów — podobnie jak patron Nagrody — kontynuują kreatywne podejście do języka filmowego.



FUNDATOREM NAGRODY JEST POLSKI INSTYTUT SZTUKI FILMOWEJ /
THE AWARD IS FUNDED BY THE POLISH FILM INSTITUTE



A new award inaugurated this year honours the master of Polish documentary film and a friend of the festival — Marcel Łoziński. We present three nominees whose creators expand the artistic boundaries of documentary filmmaking: a visually stunning tale of the hardships of life in the marshy lands of Cuba's Zapata Peninsula, an intimate reflection on transience and the loss of a loved one, and an attempt to document a double life in an oppressive state. Their authors — much like the award's patron — continue to apply a creative approach to the language of film.

PARTNER



Kuba, na zachód od Zapaty To the West, in Zapata

reż./dir. David Bim, (CUB), D, 74'

3.06 ŚR/WED | 19.00 | MOS 1

Na bagiennych terenach półwyspu Zapata, Landi poluje na aligatora. Bez kontaktu z rodziną, samotnie zmagając się z naturą, by wreszcie ze zdobyczą wrócić do domu. W napięciu śledzimy jego przygotowania do złapania zwierzęcia i drogę powrotną do żony i syna.

Landi and Mercedes are a married couple living in the marshlands of Zapata, the toughest area in Cuba. In the midst of the pandemic, shortages and social unrest, they must go to extreme lengths to provide for their son.



Moja skradziona planeta My Stolen Planet

reż./dir. Farahnaz Sharifi, (DE, IR), D, 82'

1.06 PON/MON | 18.30 | AGRAFKA

Dziennik filmowy Farah, irańskiej reżyserki filmowej. Urodzona podczas rewolucji islamskiej w Iranie w 1979 roku, poprzez archiwizację rodzinne pokazuje kontrast między wolnością w domowym zaciszu a opresją świata zewnętrznego.

A film diary by Farah, an Iranian filmmaker. Born during the 1979 Islamic Revolution in Iran, she uses her family's archival footage to highlight the contrast between freedom at home and oppression in the outside world.



Remake

reż./dir. Ross McElwee, (USA), D, 116'

5.06 PT/FRI | 12.00 | MOS 1

Ross McElwee skupia się w swoim filmie na upływie czasu oraz niełatwej przestrzeni jaka powstaje między dokumentowaniem życia a jego zrozumieniem. Film opowiada o relacji reżysera z jego synem Adrianem. Pokazuje kruchą więź, jaką kamera stworzyła między nimi za życia Adriana, a także teraz, gdy go już nie ma.

In 'Remake', filmmaker Ross McElwee turns his lens on the passage of time and the uneasy space between documenting life and understanding it. The film traces McElwee's relationship with his son Adrian, and the fragile bond the camera created between them while Adrian was alive, and now that he is gone.



REKLAMA



FOKUS NA BAŁKANY

THE BALKAN FOCUS

Bałkany, które kojarzą nam się zwykle z wyjazdami wakacyjnymi, to region niezwykle różnorodny i naznaczony burzliwą historią. Tamtejsi twórcy często do niej sięgają, odkrywając jej nowe oblicza. Ze zdobywcą Europejskiej Nagrody Filmowej przeniesiemy się do 1919 roku, kiedy kontrolę nad miastem Fiume (Rijeka) przejął oddział faszystujących buntowników. Poznamy historię niezwykłego eksperymentu gospodarczego powojennej Jugosławii i odwiedzimy wysokie góry Macedonii Północnej, by zobaczyć, jak się dzisiaj żyje w odciętych od świata zakątkach Europy. Spotkamy też legendarną drużynę koszykarzy, których rozdzieliła wielka polityka, czy wreszcie – albańskie kobiety zwane *burrnesha*, które musiały zostać uznane za mężczyzn, żeby zyskać więcej praw. Mozaikę tematów uzupełni pokaz filmów krótkometrażowych.



Commonly associated with holiday destinations, the Balkans encompass an exceptionally diverse region marked by its turbulent history. Local artists often draw inspiration from it, uncovering its new facets. The winner of the European Film Award will take us back to 1919, when a group of fascist rebels took control of the city of Fiume (Rijeka). We will gain an insight into the extraordinary post-war economic experiment in Yugoslavia and visit the high mountains of North Macedonia to find out what life is like today in remote corners of Europe. We will also meet a legendary basketball team torn apart by high politics, and finally – the Albanian women known as *burrnesha*, who had to be recognised as men in order to gain more rights. To complement this mosaic of themes, there will be a screening of short films.



Blum — nasz los w naszych rękach

Blum: Masters of Their Own Destiny

reż./dir. **Jasmila Žbanić, (BA), D, 76'**

1.06 PON/MON | 18.00 | MOS 2
3.06 ŚR/WED | 13.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA

Kim był człowiek, który w powojennym Sarajewie stworzył jedno z najbardziej unikalnych przedsięwzięć swojej epoki? Dokument opowiada historię Emerika Bluma – ocalałego z Zagłady wizjonera i twórcy odważnego eksperymentu gospodarczego, w którym pracownicy aktywnie kształtują rozwój firmy.

Who was the man who, in post-war Sarajevo, created one of the most unique enterprises of his era? This documentary tells the story of Emerik Blum – a Holocaust survivor, visionary and architect of a bold economic experiment in which employees actively shaped the company's development.



Fiume o morte!

reż./dir. **Igor Bezinović, (HR, IT, SI), D, 112'**

2.06 WT/TUE | 15.30 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
5.06 PT/FRI | 18.30 | AGRAFKA

W 1919 roku włoski poeta Gabriele D'Annunzio wraz z oddziałem buntowników na krótko przejął kontrolę nad miastem Fiume (dzisiejszą Rijeką). Ponad 100 lat później mieszkańcy wracają do tej historii i rekonstruuja wydarzenia, które bardziej przypominają teatr absurdu niż fragment europejskiej historii.

In 1919, the Italian poet Gabriele D'Annunzio, together with a band of rebels, briefly seized control of the city of Fiume (today's Rijeka). Over 100 years later, the locals revisit this story and re-enact events that resemble the theatre of the absurd rather than a chapter in European history.



Góry pozostaną

The Mountain Won't Move

reż./dir. **Petra Seliskar, (FR, MK), D, 123'**

1.06 PON/MON | 20.30 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
4.06 CZW/THU | 13.00 | MOS 2

Wysoko w górach Macedonii pięciu braci dorasta wśród stada owiec i psów pasterskich, z dala od świata i codziennego zgiełku. Ich dni upływają na pracy ze zwierzętami i zgodnie z rytmem natury. W tej powtarzalnej codzienności coraz wyraźniej powraca myśl o świecie poza górami.

High up in the mountains of Macedonia, five brothers grow up among a flock of sheep and shepherding dogs, far away from the world and the hustle of daily life. Living in harmony with nature, they spend their days working with animals. In this repetitive daily routine, the boys' thoughts with increasing clarity keep drifting away to the world beyond the mountains.



Płytki grunt

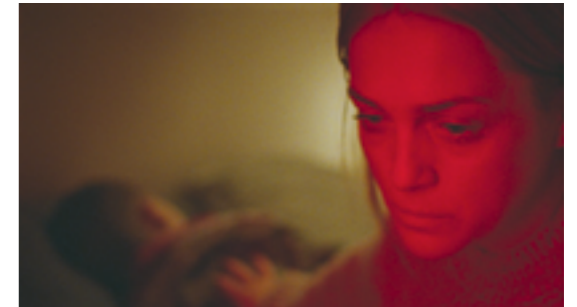
Shallow Ground

reż./dir. **Jozo Schmuch, (HR), F, 20'**

4.06 CZW/THU | 11.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
6.06 SOB/SAT | 14.00 | AGRAFKA

Kiedy syn odwiedza po latach swoją starszą już matkę, spotykają się także przeszłość i teraźniejszość oraz dwa nieprzystające do siebie obrazy: kraj sprzed lat, pogrążony w tragicznej, bratobójczej wojnie bałkańskiej, oraz współczesna Chorwacja, próbująca budować normalną codzienność.

When a son visits his now elderly mother after many years, the past and the present collide, as do two seemingly incompatible images: the country of a bygone era, engulfed in a tragic, fratricidal Balkan war, and modern-day Croatia, striving to build normal day-to-day existence.



O świcie

Upon Sunrise

reż./dir. **Stefan Ivancic, (RS, ES, SI, HR), F, 15'**

4.06 CZW/THU | 11.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
6.06 SOB/SAT | 14.00 | AGRAFKA

Maria samotnie wychowuje kilkuletniego synka. Ciężar utrzymania rodziny zdaje się przekraczać jej możliwości, a cicha desperacja popycha ją do realizacji planu tyle osobliwego, ile rozpaczliwego: kobieta zaczyna sprzedawać jajka i mleko z supermarketu jako produkty naturalne, „prosto od rolnika”.

Maria is raising her young son on her own. The burden of supporting the family seems to be more than she can bear, and quiet desperation pushes her to carry out a plan that is as peculiar as it is desperate: she begins selling eggs and milk from the supermarket as natural products, 'straight from the farmer'.



Skowyt

Bark

reż./dir. **Branislav Milatović, (ME), F, 17'**

4.06 CZW/THU | 11.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
6.06 SOB/SAT | 14.00 | AGRAFKA

Mężczyzna niesie syna przez zasypane śniegiem pustkowia w Czarnogórze. Chłopak jest ranny, a ojciec desperacko próbuje doprowadzić go w bezpieczne miejsce, walcząc z mrozem i własnymi ograniczeniami. Surowa, hipnotyczna opowieść o rodzicielskiej miłości, która daje siłę, by dokonywać rzeczy niemożliwych.

A man carries his son across a snow-covered wasteland in Montenegro. The boy is injured, and his father desperately tries to get him to safety, battling the freezing cold and his own limitations. A stark, hypnotic tale about parental love, which provides one with the strength to achieve the impossible.



Tarik

reż./dir. Adem Tusic, (RS), F, 27'

4.06 CZW/THU | 11.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
6.06 SOB/SAT | 14.00 | AGRAFKA

Górski pejzaż, etniczne brzmienia na ścieżce dźwiękowej i tajemnicza podróż pewnego chłopca. Kto odbierze go z dworca? Do kogo podróżuje Tarik? Przed czym ucieka? I co oznacza jego podbite oko? Niespieszna narracja odkrywa dylematy serbskiego nastolatka, który próbuje odnaleźć siebie w świecie dorosłych.

A mountainous landscape, ethnic sounds on the film score, and a mysterious journey undertaken by a young boy. Who will collect him from the station? Who is Tarik travelling to? What is he running away from? And what does his black eye signify? The unhurried narrative reveals the dilemmas of a Serbian teenager trying to find his place in the adult world.



Wodni ludzie

Fin People

reż./dir. Veronika Hozjan, (SI, HR), A, 10'

4.06 CZW/THU | 11.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
6.06 SOB/SAT | 14.00 | AGRAFKA

Kiedy miasto nagle zaczyna tonąć, jego mieszkańcy muszą szybko wybrać: uciec albo... wyhodować sobie płetwy. Szwec w podeszłym wieku kurczowo trzyma się dawnego życia, ale jego żonę coraz bardziej fascynuje podwodny świat. Przewrotna, alegoryczna animacja o zmianie, za którą nie każdy chce nadążyć.

When the city suddenly begins to sink, its residents must make a quick choice of whether to flee or... grow fins. An elderly cobbler clings desperately to his old life, but his wife is becoming increasingly fascinated by the underwater world. A perverse, allegorical animation about change that not everyone is willing to keep up with.



Utracona drużyna marzeń

The Lost Dream Team

reż./dir. Jure Pavlović, (HR, RS), 85'

3.06 ŚR/WED | 18.30 | AGRAFKA
5.06 PT/FRI | 14.30 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA

Opowieść o legendarnej drużynie, którą w chwili triumfu rozdzieliła wielka polityka. W 1991 roku jugosłowiańscy koszykarze z reprezentacji przyjeżdżają do Rzymu bronić tytułu mistrzów Europy. W tym samym czasie ich kraj przestaje istnieć.

A story of a legendary team torn apart by politics at the moment of triumph. In 1991, the Yugoslav national basketball team travelled to Rome to defend their European Champions' title. At the same time, their country ceased to exist.



Wo/Men

House with a Voice

reż./dir. Kristine Nrecaj, Birthe Templin (DE), D, 87'

2.06 WT/TUE | 20.30 | AGRAFKA
6.06 SOB/SAT | 15.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA

Do niektórych kobiet w Albanii wolność przyszła, gdy stały się mężczyznami. Tradycja *burrnesha* nadawała im prawa i przywileje niedostępne kobietom w patriarchalnym społeczeństwie. Sześć bohaterek opowiada o powodach, dla których weszły w rolę męskich przedstawicieli swoich rodzin.

For some women in Albania, freedom came when they became men. The *burrnesha* tradition granted them rights and privileges unavailable to women in a patriarchal society. Six female protagonists explain why they stepped into the roles of male representatives of their families.

FILMOFILIA

magazyn

FILMOFILIA
magazyn

60P

EFEKTY WIZUALNE
W POLSKICH
PRODUKCJACH

W montażu
najważniejsze są emocje
**AGNIESZKA
GLIŃSKA**

WYWIADY
RAPORTY
RELACJE
KOMENTARZE

FILMOFILIA
magazyn

60P

**ANDRZEJ
WAJDA**
100. rocznica urodzin

FILMOFILIA
magazyn

Najważniejsze to nawiązać
kontakt z widzem

**WITOLD
GIERSZ**

WSZYSTKO, CO NAJWAŻNIEJSZE W POLSKIM KINIE

60 lat  Stowarzyszenie
Filmowców
Polskich

Współfinansowanie

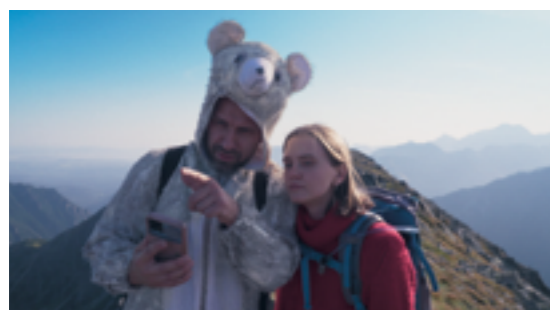
 POLSKI
INSTYTUT
SZTUKI
FILMOWEJ

PANORAMA POLSKIEGO DOKUMENTU

POLISH DOCUMENTARY PANORAMA

Barwne sylwetki artystów na różnych etapach życia i twórczości oraz zróżnicowane obrazy współczesnego rodzicielstwa tworzą pozakonkursowy przegląd najnowszych polskich filmów dokumentalnych. Znajdziecie w nim ciepłą opowieść o wybitnym fotografiku mocno związanym z Krakowem, dynamiczny portret żywej legendy polskiego rocka i zwariowaną historię kontrolowanego przez matkę artysty wizualnego. A do tego jeszcze film o międzypokoleniowej pasji do kina, która buduje ojcowsko-synowską więź, oraz przejmujący zapis poszukiwań syna, który zapadł się pod ziemię, lecz pozostawił w swoim ojcu nadzieję.

Vibrant portrayals of artists at various stages of their lives and careers alongside diverse depictions of modern parenthood make the basis of this non-competitive showcase of the latest Polish documentary films. It includes a heart-warming story about an outstanding photographer with strong ties to Kraków, a dynamic portrayal of a living legend of Polish rock and the crazy tale of a visual artist controlled by his mother. On top of that, there is a film about an intergenerational passion for cinema that builds a bond between a father and a son, and a poignant account of a search of a son, who vanished into thin air but left his father with hope.



Arek.Mama.Panorama

Bigger Picture

reż./dir. Mikołaj Janik, (PL), D, 71'

6.06 SOB/SAT | 12.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA

Nadopiekuńcza mama, milczący ojciec i kryzys twórczy? Arek Pasożyt naprawdę ma pod górkę! Szukając natchnienia, wyjeżdża w Tatry. Tam trafia na ślad „Panoramy Tatr” — największego obrazu w historii Polski, który zaginął 130 lat temu. Arek postanawia go odnaleźć.

An overprotective mum, a taciturn dad and a creative crisis? Arek Pasożyt really has his work cut out for him! In search of inspiration, he heads off to the Tatra Mountains. There, he stumbles upon a clue leading to the Panorama of the Tatras — the largest painting in Polish history, which went missing 130 years ago. Arek decides to find it.



Bez końca

Closure

reż./dir. Michał Marczak, (PL, FR), D, 108'

2.06 WT/TUE | 17.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA

Daniel nie słyszał, jak jego syn Krzysiek wychodzi z domu i idzie na most nad Wisłą, gdzie widziano go po raz ostatni. Od tamtego czasu wraz z żoną żyją w zawieszaniu między nadzieją a strachem. Ojciec nie potrafi czekać na przełom w śledztwie, buduje łódź wyposażoną w kamery i drony i postanawia samodzielnie zbadać rzekę.

Daniel did not hear his son Krzysiek leave the house and head for the bridge over the Vistula, where he was last seen. Since then, he and his wife have been living in limbo, suspended between hope and fear. Unable to wait for a breakthrough in the investigation, the father builds a boat equipped with cameras and drones and decides to search the river himself.



Kandydaci Śmierci

Candidates of Death

reż./dir. Maciej Cuske, (PL), D, 96'

1.06 PON/MON | 17.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA

Trzech chłopaków wraz z tatą jednego z nich od ponad 15 lat co roku wyjeżdża wspólnie na wakacje, by nakręcić kolejny horror w niezwykłych plenerach. Nie przypuszczali, że rozpoczęta kiedyś fascynująca przygoda stanie się nieodłączną częścią ich życia.

For over 15 years, three lads and the father of one of them have been going on holiday together every summer to shoot another horror movie in an extraordinary location. They never imagined that the fascinating adventure they had once embarked upon would become an integral part of their lives.



Proszę nie siadać

Please Don't Sit

reż./dir. Piotr Małecki, (PL), D, 60'

2.06 WT/TUE | 14.00 | MIKRO
4.06 CZW/THU | 20.00 | KIKA
6.06 SOB/SAT | 13.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA

Fotograf Wojciech Plewiński wraca do miejsc ze swoich zdjęć, przygotowując wystawę. Z żoną Anną, synem Mackiem i kuratorką Katarzyną odwiedza m.in. Rożnów i Kalatówki. Podróż przywołuje wspomnienia i trudne refleksje o ojcostwie. Rodzinne wycieczki i wspólnie spędzony czas pomagają odbudować więzi.

Photographer Wojciech Plewiński returns to the locations featured in his photographs as he prepares for an exhibition. Accompanied by his wife Anna, son Maciek and curator Katarzyna, he visits such places as Rożnów or Kalatówki. The journey brings back memories and prompts difficult reflections on fatherhood. Family outings and time spent together help to rebuild bonds.



Lech Janerka. Śpij, śpij

inteligencie Lech Janerka.
Sleep On, Intellectual

reż./dir. Grzegorz Brzozowicz, (PL), D, 80'

4.06 CZW/THU | 16.30 | MIKRO
6.06 SOB/SAT | 17.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA

Film jest podróżą między jawą a snem przez życie legendarnego polskiego muzyka. Po 18 latach przerwy Lech Janerka wydał album „Gipsowy odlew falsyfikatu”, zdobywając 5 Fryderyków w najważniejszych kategoriach. Film łączy wspomnienia artysty, archiwalne koncerty i materiały pokazujące 70 lat polskiej rzeczywistości, tworząc wyjątkowy, nieliniowy portret twórcy.

A journey between reality and a dream, the film takes us through the life of a legendary Polish musician. After an 18-year hiatus, Lech Janerka released the album 'Gipsowy odlew falsyfikatu,' winning five Fryderyk Awards in the most prestigious categories. The film combines the artist's memories, archival concert footage and the material depicting 70 years of life in Poland, creating a unique, non-linear portrayal of the artist.

66. KRAKOWSKI
FESTIWAL
FILMOWY
66th KRAKOW
FILM
FESTIVAL

VR@KFF

1-5 / 06
codziennie 12.00-19.00

Galeria Bunkier Sztuki

poziom/level -1

WSTĘP WOLNY / FREE ADMISSION

OSOBOWOŚCI PERSONALITIES

W nowej sekcji festiwalowej prezentujemy filmy dokumentalne poświęcone wybitnym postaciom ze świata kultury i sztuki. W tej części naszego programu szczególnie miejsce zajmuje pasmo literackie, a w nim dokumenty o tym, jak powstaje wielka literatura, jakie prawdziwe historie ukrywają się w cieniu kreacji i w jaki sposób twórczość może zmieniać życie — zarówno pisarzy, jak i czytelników. Osobnym tytułem w tej kategorii jest dokument poświęcony teatrowi tańca, wyreżyserowany przez debiutującą za kamerą Juliette Binoche.



In-I in Motion

reż./dir. Juliette Binoche, (FR), D, 124'

1.06 PON/MON | 20.00 | KINO ASP
4.06 CZW/THU | 20.30 | AGRAFKA

W 2008 roku Juliette Binoche wspólnie z brytyjskim tancerzem Akramem Khanem stworzyła spektakl pod tytułem „In-I”. Z wielu godzin zarejestrowanych prób aktorka stworzyła dokument, który jest unikalnym świadectwem procesu twórczego i artystycznej wymiany.

In 2008, Juliette Binoche collaborated with British dancer Akram Khan to create a performance entitled 'In-I'. From the many hours of recorded rehearsals, the actress produced a documentary that offers a unique insight into the creative process and artistic exchange.

This new section of the festival features documentaries dedicated to outstanding figures from the world of culture and art. A special place is reserved for a literary programme, which includes documentaries on how great literature is made, what true stories lie hidden in the shadow of artistic creation and how creative work can change lives — both those of authors and readers. A separate title in this category is devoted to dance theatre. The documentary was directed by Juliette Binoche in her debut behind the camera.



Mohammed i Paul. Pewnego razu w Tangerze

Mohammed & Paul —
Once upon a time in Tangier

reż./dir. Nordin Lasfar, (NL), D, 93'

2.06 WT/TUE | 20.30 | MOS 2
6.06 SOB/SAT | 12.00 | MIKRO

W latach 60. Paul Bowles spisywał i tłumaczył opowieści Mohammeda Mrabeta, na których potem zarabiał. Autorka powieści „Pod osłoną nieba” i marokańskiego gawędziarza połączyła niejednoznaczna relacja. Dziś sędziwy Marokańczyk czuje się wykorzystany przez amerykańskiego pisarza.

In the 1960s, Paul Bowles transcribed and translated the stories of Mohammed Mrabet, from which he subsequently profited. The author of the novel 'The Sheltering Sky' and the Moroccan storyteller were bound by an ambiguous relationship. Today, the elderly Moroccan feels exploited by the American writer.



Moi Themersonowie

My Themersons

reż./dir. Marcin Borchardt, (PL), D, 75'

3.06 ŚR/WED | 19.30 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
6.06 SOB/SAT | 12.30 | KINO ASP

Ten film to portret podwójny, a właściwie potrójny, bowiem niezwykłą historię Franciszki i Stefana Themersonów opowiada nam siostrzenica malarki. Życiorys Jasi Reichardt, mocno naznaczony przez Zagładę, splótł się w szczególny sposób z biografią wszechstronnych, wiecznie eksperymentujących artystów.

This film is a double portrait, or rather a triple one, as the extraordinary story of Franciszka and Stefan Themerson is told by the painter's niece. Jasia Reichardt's life story, deeply marked by the Holocaust, has become intertwined in a unique way with the biography of this couple of versatile and ever-experimenting artists.



Życiopisanie — Annie Ernaux

oczami francuskich licealistów
Writing Life — Annie Ernaux
Through the Eyes of High School Students

reż./dir. Claire Simon, (FR), D, 90'

1.06 PON/MON | 12.00 | MOS 2
5.06 PT/FRI | 15.30 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA

Reżyserka filmu odwiedza francuskie szkoły średnie, gdzie wspólna lektura i dyskusja stają się dowodem na to, że literatura wciąż może angażować. Okazuje się, że twórczość noblistki wyjątkowo rezonuje z przeżyciami dzisiejszych nastolatków.

The film director visits French secondary schools, where shared reading and discussion prove that literature can still engage young people. It turns out that the work of a Nobel laureate work strikes a particular chord with today's teenagers.



Siri Hustvedt i wspomnienia przyszłości

Siri Hustvedt — Dance
Around the Self

reż./dir. Sabine Lidl, (DE, SUI), D, 110'

3.06 ŚR/WED | 13.30 | AGRAFKA
5.05 PT/FRI | 20.30 | MOS 2

Jedna z najważniejszych współczesnych autorek uchyla drzwi do swojego nowojorskiego domu. Opowiada o norweskich korzeniach, pisarskich początkach i związkach z feminizmem. Wiele miejsca poświęca małżeństwu z Paulem Austerem.

One of the most important contemporary authors opens the door to her New York home, talking about her Norwegian roots, early days as a writer and connections to feminism. She devotes a great deal of attention to her marriage to Paul Auster.

REKLAMA



KRASICKIEGO 18
KRAKÓW

ZJAWISKA PHENOMENA

Ta sekcja obejmuje bardzo różne oblicza współczesnego dokumentu. Wśród filmów znalazły się kontemplacyjna wyprawa na Islandię, gdzie słychać trzask pękających lodowców, i spotkanie z osobami w kryzysie zdrowia psychicznego. Znajdziemy tu także zadziorny esej feministyczny oraz dowód na to, że rodzinne waśnie mogą stać się źródłem zarówno dramatu, jak i komedii — czasami równocześnie.



This section presents a wide range of contemporary documentary pictures. The films include a contemplative journey to Iceland, where you can hear the crackling of breaking glaciers, and an encounter with people experiencing mental health crises. You will also find a feisty feminist essay and proof that family feuds can be a source of drama as well as comedy — sometimes both simultaneously.



Bez litości No Mercy

reż./dir. Isa Willinger, (DE, AT), D, 105'

31.05 ND/SUN | 15.30 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
3.06 ŚR/WED | 20.30 | MOS 2

Czy kobiety rzeczywiście robią ostrzejsze filmy niż mężczyźni? Twórczyni dokumentu postanowiła to sprawdzić. Analizując twórczość uznanych reżyserek współczesnych, pokazuje, jak odległe od stereotypu może być tak zwane „kino kobiece”.

Do women really make edgier films than men? The documentary's director decided to find out. Analysing the work of acclaimed contemporary female directors, she demonstrates how the so-called 'women's cinema' can defy the stereotype.



Pieta La Pietà

reż./dir. Pepe Andreu, Rafa Molés Vilar, (ES, IS, LT), D, 82'

4.06 CZW/THU | 18.30 | AGRAFKA
6.06 SOB/SAT | 14.30 | KINO ASP

Wydaje się, że w tym domu, położonym na południu Islandii u stóp największego lodowca Europy, czas zatrzymał się 100 lat temu. Żyło tutaj siedmioro braci i siostr, którzy poświęcili się badaniu natury. Niezwykle zdjęcia topniejącego lodowca układają się w lamentację nad światem, który przemija.

It seems that in this house, situated at the foot of Europe's largest glacier in southern Iceland, time stood still 100 years ago. Seven brothers and sisters who lived here devoted their lives to the study of nature. Extraordinary images of the melting glacier merge into a lamentation over the world that is passing away.



Pustynia Realnego The Desert of the Real

reż./dir. Luuk Bouwman, (NL), D, 108'

2.06 WT/TUE | 18.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
5.06 PT/FRI | 13.00 | MOS 2

Filozof, artystka, pracownica korporacji, psychiatra — zaburzenia psychotyczne mogą dotknąć każdego. Bohaterowie dokumentu zdecydowali się do swojego świata, rządzonego przez omamy i urojenia. Film próbuje znaleźć język wizualny, który ma wyrazić ich doświadczenia.

A philosopher, artist, corporate employee and a psychiatrist — anyone may experience a psychotic disorder. The protagonists of this documentary have decided to let us into their world, governed by hallucinations and delusions. The film attempts to find a visual language to express their experiences.



Życzę jej śmierci I Want Her Dead

reż./dir. Gianluca Matarrese, (IT, CH), D, 83'

2.06 WT/TUE | 14.00 | AGRAFKA
4.06 CZW/THU | 19.30 | SFINKS
5.06 PT/FRI | 18.00 | MOS 2

W kalabryjskiej wiosce, pod jednym dachem, od lat toczy się wojna domowa. Po dwóch stronach barykady stanęły dwie bardzo temperamentne kobiety należące do tej samej rodziny. Film jest tragicomedią dokumentalną, w której prawdziwe postacie w autentycznej scenarii odtwarzają swoje konflikty.

In a Calabrian village, under one roof, a civil war has been raging for years. On the opposite sides of the barricade stand two extremely high-spirited women from the same family. The film is a tragicomic documentary in which real people re-enact their conflicts in authentic settings.

REKLAMA



AON

Better Decisions Begin with You

aon.com

KINO JAYA ROSENBLATTA

FILMS BY JAY ROSENBLATT

Dwukrotnie nominowany do Oscara reżyser i autor ponad 35 filmów od lat tworzy kino, które sięga do emocjonalnych i psychologicznych doświadczeń człowieka. Jego filmy są głęboko osobiste w treści, a jednocześnie uniwersalne w odbiorze, dzięki czemu zdobyły ponad 100 nagród i były pokazywane na najważniejszych festiwalach na świecie. Niepokojący esej o ludzkich lękach, obsesjach i o tym, jak kultura próbuje oswoić to, co niewyobrażalne, powrót do czasów młodości i historia o poczuciu winy i próbie jej odkupienia. Wreszcie refleksja nad upływem czasu w rozmowie z córką, która co roku odpowiada na te same pytania.

A two-time Oscar-nominated director and author of over 35 films, Jay Rosenblatt has for many years been creating cinema that delves into the emotional and psychological experience of man. His films are deeply personal in content, yet universal in their appeal, which brought them over 100 awards and screenings at the world's most prestigious festivals. This selection includes a haunting essay on human fears and obsessions and on how culture tries to come to terms with the unimaginable; a return to one's youth; a story of guilt and the attempt to atone for it; and finally, a reflection on the passage of time in a conversation with his daughter, who answers the same questions every year.



Jak minął rok?

How Do You Measure A Year?

reż./dir. Jay Rosenblatt, (US), D, 29'

2.06 WT/TUE | 16.00 | AGRAFKA
5.06 PT/FRI | 15.30 | MOS 2

Ella to córka Jaya Rosenblatta, reżysera znanego z dokumentalnych eksperymentów. Jednocześnie Ella to bohaterka filmu, która każdego roku od swoich drugich do osiemnastych urodzin odpowiada na kilka prostych pytań. Jak zmieniają się jej odpowiedzi wraz z upływem czasu?

Ella is the daughter of Jay Rosenblatt, a director known for his documentary experiments. At the same time, Ella is the protagonist of the film, who answers a few simple questions every year from her second to her eighteenth birthday. How do her answers change over time?



Kiedy byliśmy łobuzami

When We Were Bullies

reż./dir. Jay Rosenblatt, (US, DE), D, 30'

2.06 WT/TUE | 16.00 | AGRAFKA
5.06 PT/FRI | 15.30 | MOS 2

Archiwalny film edukacyjny i przypadkowe spotkanie ze szkolnym kolegą przywołują wspomnienia z lat 60., kiedy to reżyser był w piątej klasie. Wziął wówczas udział we wstydlwym incydencie: razem z innymi uczniami znęcał się nad klasowym kozłem ofiarnym. Co uczestnicy zdarzenia zapamiętali z tamtych lat?

An archival educational film and an accidental meeting with a friend from school bring back memories from the 1960s when the director was in the fifth year of elementary school. At that time he participated in a shameful incident. Together with other students, he tormented mentally and physically a class scape goat. What do they remember from those years?



W mroku The Darkness of Day

reż./dir. Jay Rosenblatt, (US), D, 26'

2.06 WT/TUE | 16.00 | AGRAFKA
5.06 PT/FRI | 15.30 | MOS 2

Dokument montażowy złożony z fragmentów archiwalnych filmów poświęconych samobójstwu oraz towarzyszącym im stanom depresji, samotności i smutku. Zestawiając fragmenty dawnych filmów edukacyjnych, kronik i nagrań, Jay Rosenblatt tworzy osobisty, niepokojący esej o ludzkich lękach, obsesjach i o tym, jak kultura próbuje oswoić to, co niewyobrażalne.

A compilation documentary composed of fragments of archival films dealing with suicide and the accompanying states of depression, loneliness and sadness. By combining excerpts from old educational films, newsreels and archival footage, Jay Rosenblatt creates a personal and unsettling essay about human fears and obsessions, and about how culture attempts to come to terms with the unimaginable.

REKLAMA

**FOLDER
ULUBIONE**

 **Jedynka**
POLSKIE RADIO

Podpowiadamy, co warto zobaczyć, przeczytać, przeżyć. W "Folderze ulubione" zapisujemy interesujące i ważne wydarzenia kulturalne, żeby każdy słuchacz miał je pod ręką. Seriale, filmy, spektakle, wystawy, koncerty, festiwale - rozmowy z gośćmi, opatrzone wyjątkową ścieżką dźwiękową.

 poniedziałek-piątek,
godz. 14.00-16.00
Ula Kaczyńska,
Marcin Wojciechowski

 100 LAT
POLSKIEGO
RADIA

MASTERS IN SHORTS

Co łączy Andree Arnold z Agnieszką Smoczyńską, Magnusa von Horna z Radu Jude czy Kornélem Mundruczó? Wszyscy oni, zanim jeszcze stali się rozpoznawalnymi na świecie reżyserami i laureatami międzynarodowych nagród w pełnym metrażu, pokazywali swoje filmy krótkie na Krakowskim Festiwalu Filmowym. Dzisiaj ci twórcy kształtują pejzaż kina europejskiego (i nie tylko), dlatego warto przyjrzeć się ich reżyserskim początkom — czyli pięciu znakomitym krótkometrażówkom ich autorstwa nagrodzonym na KFF. Być może w tegorocznym programie konkursowym też kryją się przyszli mistrzowie i mistrzynie?



What do Andrea Arnold and Agnieszka Smoczyńska have in common and what links Magnus von Horn with Radu Jude or Kornél Mundruczó? Before they gained international recognition as directors and winners of international awards for their feature films, they all screened their short films at the Krakow Film Festival. Today, these filmmakers are shaping the landscape of European cinema (and beyond), which is why you may want to see their early work: five outstanding short films that were awarded at KFF. Perhaps this year's competition programme harbours future masters, too?



Aria Diva

reż./dir. Agnieszka Smoczyńska, (PL), F, 30'

3.06 ŚR/WED | 15.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
4.06 CZW/THU | 23.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
5.06 PT/FRI | 14.00 | AGRAFKA

Wydaje się, że Basi nie brakuje niczego do szczęścia: ma kochającego męża i dwójkę wspaniałych dzieci. Choć skończyła studia, czuje się spełniona, prowadząc dom. Pewnego dnia piętro wyżej wprowadza się diwa operowa, która uwodzi Basię swoim głosem. Między kobietami zawiązuje się przyjaźń, która przeradza się w zaskakujące dla obu kobiet uczucie. Do czasu kiedy jedna z nich nie staje przed wyborem...

Basia has already settled down in her life. She is a housewife and has a loving family. It seems as though she does not lack anything to be happy until the moment when an opera diva moves into an apartment upstairs. Basia is enchanted and seduced with her voice. A peculiar relationship is born between them. It develops into a feeling which is not particularly comfortable for either of the two women.



Bez śniegu

Without Snow

reż./dir. Magnus von Horn, (PL), F, 30'

3.06 ŚR/WED | 15.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
4.06 CZW/THU | 23.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
5.06 PT/FRI | 14.00 | AGRAFKA

Mężczyzna dzwoni na policję z informacją, że zastrzelił dwóch chłopców w swoim ogrodzie. Jeden z nich umiera na miejscu. Drugi wciąż żyje, ale jest poważnie ranny. „Bez śniegu” opowiada o okolicznościach, które doprowadziły do tych dramatycznych wydarzeń.

A brutal and naked portrait of a group of youngsters in a small Swedish village, where bullying leads to fatal consequences. Sixteen-year-old Linus and his best friend are systematically harassing a boy in their school.



Dzień za dniem

Day after Day

reż./dir. Kornél Mundruczó, (HU), F, 25'

1.06 PON/MON | 16.30 | MIKRO
4.06 CZW/THU | 12.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA

Zwykły dzień w małym miasteczku w upalny letni dzień. Duszne, ciasne mieszkanie, opustoszałe przedmiejskie ulice, tylne ściany garaży. Czysta nuda. Kilku chłopaków i dziewczyna próbują coś zrobić, cokolwiek, nieważne co, byleby coś się działo. Grają w piłkę, wałesają się, palą fajki. W końcu ich bierna bezcelowość prowadzi do dramatycznego zakończenia.

Growing up and the banality of everyday life can lead a young boy to aggression and suppressed rage. An ordinary day in a kid's life in a small town on an incredibly hot day; one gang; one game; one field; one girl. In the span of a single day, how can this boy arrive at such a changing point in his life from which there is no return?



Lampa z kapturkiem

The Tube with a Hat

reż./dir. Radu Jude, (ROU), F, 23'

1.06 PON/MON | 16.30 | MIKRO
4.06 CZW/THU | 12.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA

Wczesnym rankiem Marian, siedmiolatek z małej, odizolowanej rumuńskiej wioski, budzi ojca i namawia go, by pojechali do miasta, aby naprawić ich stary telewizor. Pomimo złej pogody ojciec w końcu się zgadza. Wyruszają w drogę, niosąc telewizor i mając nadzieję, że w mieście znajdą specjalistę, który naprawi urządzenie.

Early in the morning, Marian, a 7 year old boy from a small and isolated Romanian village, wakes up his father and persuades him to go to the city to have their old TV set repaired. Despite bad weather, the father finally agrees. Marian and his father set off, carrying the TV set, in hopes of finding, a specialist who will fix their problem.



Incydent w banku

Incident by a Bank

reż./dir. Ruben Östlund, (SE), F, 12'

3.06 ŚR/WED | 15.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
4.06 CZW/THU | 23.00 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA
5.06 PT/FRI | 14.00 | AGRAFKA

Szczegółowa i pełna humoru relacja na żywo z nieudanego napadu na bank, będąca obserwacją reakcji ludzi na nieoczekiwane wydarzenia. Film, nakręcony jednym ujęciem z udziałem ponad 96 osób, których ruchy zostały skrupulatnie wyreżyserowane, odtwarza prawdziwe wydarzenie, które miało miejsce w 2006 roku.

A detailed and humorous real-time account of a failed bank robbery, an observation of how people react to the unexpected. Shot in a single take and with over 96 people meticulously choreographed, the film recreates an actual event that took place in 2006.



Osa

Wasp

reż./dir. Andrea Arnold, (UK), F, 25'

1.06 PON/MON | 16.30 | MIKRO
4.06 CZW/THU | 12.00 | KINO POD BARANAMI S. CZERWONA

Kiedy Zoe, samotna matka czworga dzieci, spotyka Dave'a, który kiedyś jej się podobał, umawia się z nim na randkę. Jest to jej pierwsza randka od wielu lat. Aby nie wystraszyć mężczyzny, okłamuje go, że jest tylko opiekunką do dzieci. Perekła krótkiego metrażu. Przełomowy film w karierze brytyjskiej reżyserki: 21 nagród na całym świecie, w tym Złoty Smok 2004 Krakowskiego Festiwalu Filmowego i Oscar 2005.

Zoe, a single mum, is broke and her kids are hungry. She bumps into Dave, a bloke she used to fancy. When he asks her out, she lies about having kids and leaves them outside the pub. Nearby, a bin attracts wasps looking for food.

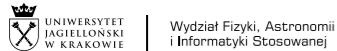
DOCS+SCIENCE



Między wszechświatami

Przywołując „wiekiustą ciszę nieskończonych przestrzeni”, Pascal okazał przerażenie bezkresem i złożonością świata, w którym śmiertelna istota ludzka błądzi między dwiema milczącymi nieskończonościami — tym, co najmniejsze, i tym, co największe. Po zapisaniu tych słów francuski myśliciel osunął się w mistycyzm, my jednak proponujemy inne rozwiązania. Propozycje znajdziecie w siedmiu wyjątkowych filmach, „spisanych” językiem niezwykle osobistym, niepoddającym się estetyce wielkich dostawców kontentu. W historiach jednostkowych konfrontacji z ogromem kosmosu i kolektywnych zmagają z upływem czasu. W portretach pojedynczych ludzi w starciu z kryzysem natury i obrazach gatunku wkraczającego w epokę międzygwiazdową. Badacze, aktywiści, bohaterowie i autorzy dokumentów wdzierają się — nie bez frapujących wątpliwości i trudności — w pascaliowską przestrzeń. Zakłócają jej ciszę.

PARTNERS

**Animus Animalis (historie ludzi, zwierząt i rzeczy)**

Animus Animalis (a Story About People, Animal and Things)

reż./dir. Aistė Žegulytė, (LT), D, 69'

4.06 CZW/THU | 17.00 | PARADOX
06.06 SOB/SAT | 16:00 | PARADOX

Aistė Žegulytė kieruje oko kamery w stronę preparatorów zwierząt, hodowców i muzealników próbujących zatrzymać naturę w bezruchu. Poddaje refleksji ludzką potrzebę kontroli nad naturą, a zwłaszcza proces, w którym kultura przekształca zwierzę w obraz, eksponat i symbol.

Aistė Žegulytė directs her camera towards taxidermists, breeders, and museum curators who are trying to capture nature at a particular moment in time. Through her work, she reflects on humanity's need to control nature, particularly the process by which culture transforms an animal into an image, exhibit and a symbol.

In Between Universes

Referring to the 'eternal silence of infinite spaces', Pascal revealed his fear of the vastness and complexity of the world, where a mortal human wanders between two silent infinities — the smallest and the biggest one. Having written these words, the French thinker succumbed to mysticism. We, however, would like to propose other solutions. They can be found in seven exceptional films, each using a uniquely personal language and not conforming to the aesthetics of major content providers. These are stories about an individual confrontation with the vastness of the cosmos and collective struggles with the passing of time. They portray persons facing the crisis of nature alone and depict the human species entering an interstellar era. Researchers, activists, heroes and authors of documentaries break into — not devoid of doubts and difficulties — Pascalian space and disturb its silence.

**Blisko ziemi**

Resilience

reż./dir. Tomáš Elšík, (CZ), D, 83'

2.06 WT/TUE | 20.00 | PARADOX
5.06 PT/FRI | 17.00 | PARADOX

Opowieść o wartości jednostkowego sprzeciwu wobec przemocy ukrytej w założeniach „zwykłego”, codziennego gospodarowania zasobami przyrodniczymi. Czeski reżyser przedstawia równoległe historie aktywisty, który odnawia siedliska zagrożone ekspansją człowieka, oraz ornitolożki dokumentującej zatrucia ptaków chronionych.

A story about the significance of individual opposition to violence hidden in the foundations of 'ordinary' everyday management of natural resources. The Czech director presents in parallel the story of an activist renovating habitats endangered by human expansion and the story of an ornithologist documenting the poisoning of protected birds.

**Drzewo autentyczności**
The Tree of Authenticity

reż./dir. Sammy Baloji, (CD, BE), D, 89'

2.06 WT/TUE | 17.00 | PARADOX
5.06 PT/FRI | 20.00 | PARADOX

Sammy Baloji, kongijski artysta wizualny, fotograf i filmowiec sięga po archiwum Yangambi, historycznego centrum badań nad rolnictwem i lasami tropikalnymi i po współczesne obrazy Demokratycznej Republiki Kongo, by pokazać, jak wiedza o naturze była narzędziem kolonialnej eksploatacji.

Sammy Baloji, a Congolese visual artist, photographer and filmmaker, employs the archives of Yangambi, a historical centre of research on agriculture and tropical forests, as well as contemporary images of the Democratic Republic of Congo to demonstrate how knowledge about nature was used as a tool of colonial exploitation.

**Małe, duże i daleko**

Little, Big, and Far

reż./dir. Jem Cohen, (AT, USA), D, 122'

1.06 PON/MON | 17.00 | PARADOX
4.06 CZW/THU | 20.00 | PARADOX

Opowieść o zderzeniu ludzkiego istnienia z dziejami Ziemi i kosmosu. Karl, austriacki astronom, u kresu drogi zawodowej podsumowuje swoje życie, stan wiedzy naukowej, kondycję świata — i związane z tym rozczarowania.

A story about the clash of human existence with the history of Earth and the universe. Karl, an Austrian astronomer, at the end of his professional career, reviews his life, the state of scientific knowledge, the condition of the world and disappointments related to it.

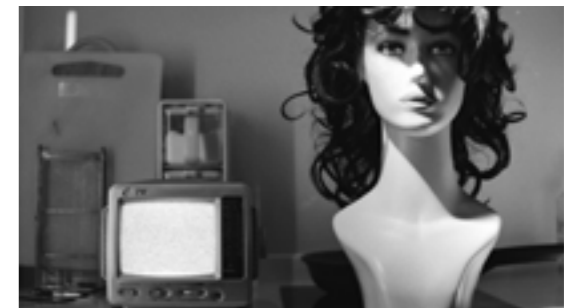
**Human Race**

reż./dir. Simon Lec, (DK), D, 100'

1.06 PON/MON | 20.00 | PARADOX
3.06 ŚR/WED | 17.00 | PARADOX

Naukowy thriller o śmiałym projekcie genetycznym, o równie wielkich ambicjach i cenie uprawiania nauki. Bohaterem filmu jest Eske Willerslev, znakomity badacz DNA, który ściga się z czasem i konkurencją, próbując odczytać pradawne genomy człowieka.

A scientific thriller about a bold genetic project and, at the same time, equally grand ambitions, as well as the price of developing science. The film's protagonist is Eske Willerslev, an outstanding DNA researcher who competes with time and his rivals, trying to decipher ancient human genomes.

**Mgnienie**

Flicker

reż./dir. Dagomir Kaszlikowski, (SGP), F, 15'

4.06 CZW/THU | 17.00 | PARADOX
06.06 SOB/SAT | 16:00 | PARADOX

Dag Kaszlikowski, fizyk i filmowiec, proponuje krótki, zmysłowy esej o percepcji. W centrum stawia naukową ideę tzw. mózgu Boltzmanna, która zakłada, że człowiek może być tylko chwilową fluktuacją cząstek, złudzeniem wyłonionym z chaosu konającego wszechświata.

Dag Kaszlikowski, a physicist and filmmaker, created a short, sensuous essay on perception. It focuses on the scientific idea of the so-called Boltzmann brain, which posits that a human can only be a fleeting fluctuation of particles, an illusion emerging from the chaos of the dying universe.



Cyklowi Docs+Science towarzyszą wykłady naukowców Wydziału Fizyki, Astronomii i Informatyki Stosowanej UJ

1.06 PON/MON | Kino Paradox | 17.00
— po seansie filmu „Małe, duże i daleko”
Spotkanie z dr. hab. Sebastianem Szybką

3.06 ŚR/WED | Kino Paradox | 20.00
— po seansie filmu „Przesuwając granice”
Spotkanie z Mikołajem Sabatem

Przesuwając granice

Shifting Baselines

reż./dir. Julien Elie, (CAN), D, 100'

31.05 NIEDZ/SUN | 16.00 | PARADOX
3.06 ŚR/WED | 20.00 | PARADOX

Boca Chica, Teksas: laboratorium międzygwiazdnej przyszłości czy przynębiające zaplecze technokapitalizmu i technofetyszyzmu? Kanadyjski reżyser Julien Elie, z charakterystyczną dla siebie chłodną precyzją ukazuje, jak ekspansja SpaceX brutalnie przedefiniowuje funkcjonowanie lokalnej społeczności i przyrody.

Is Boca Chica, Texas, a laboratory of interstellar future or a depressing backstage of techno capitalism and techno fetishism? Julien Elie, a Canadian director, demonstrates, with cold precision, typical of his works, how the expansion of Elon Musk's space exploration company SpaceX, brutally redefines the functioning of a local community and nature.

FILM BRIDGE: DOCUDAYS UA — KFF



ŚLADY TRACES

reż./dir. Alisa Kovalenko, Marysia Nikitiuk, (UA, PL), D, 85'

2.06 WT/TUE | 20.00 | KIKA
5.06 PT/FRI | 20.30 | KINO POD BARANAMI S. NIEBIESKA

Poruszająca opowieść o Ukrainkach, które po doświadczeniu przemocy seksualnej i tortur związanych z rosyjską agresją odważnie przełamują milczenie, dokumentując zbrodnie i niosą pomoc innym ofiarom.

A poignant story about Ukrainian women who, having experienced sexual violence and torture because of Russian aggression, bravely break their silence, documenting the crimes and offering support to other victims.

FILMOWA STREFA KIBICA SPORT FANS FILM ZONE



Tegoroczne kino plenerowe to gratka dla kibiców sportowych, zwłaszcza miłośników i miłośniczek piłki nożnej. Film dokumentalny nie stroni od opowiadania historii piłkarskich. Przekonajcie się! Wracamy do emocji, jakie czuli więźniowie polityczni w Polsce, czekając na występ polskich piłkarzy na mistrzostwach świata w Hiszpanii w 1982 roku, i podglądamy naszą reprezentację podczas Euro 2012. Kibicujemy mieszkańcom islandzkiej wioski, którzy odbudowują boisko, i podziwiamy weteranki drużyny The Corinthians za ich walkę o uznanie kobiecej piłki nożnej przez FIFA.

Pokazy poprzedzone będą filmami zrealizowanymi przez uczestników krakowskiej Świetlicy Filmowej.

This year's open-air cinema is a real treat for sports fans, in particular football enthusiasts. The documentary genre does not shy away from telling football stories. Come and see for yourselves! We revisit the emotions experienced by political prisoners in Poland as they waited for the Polish footballers to play at the 1982 World Cup in Spain, and catch a glimpse of our national team during Euro 2012. We root for the residents of an Icelandic village as they rebuild their football pitch, and we admire the veteran players of the Corinthians for their fight for FIFA's recognition of women's football.

Screenings will be preceded by films made by the participants of Kraków's Lighthouse Film Community.

PRZNERZY / PARTNERS



Energia Ciepła

kbf:



Będiesz legendą, człowieku You'll Be a Legend, Man

reż./dir. Marcin Koszałka, (PL), 2012, D, 75'

1.06 PON/MON | 21.00 | KINO POD WAWELEM

Wybitny dokumentalista i wielokrotnie nagradzany operator Marcin Koszałka odsłania kulisy Euro 2012, przyglądając się polskiej reprezentacji w trakcie mistrzostw Europy. Kamera Koszałki towarzyszy piłkarzom przez 24 godziny na dobę, docierając w miejsca i rejestrując momenty, jakich nigdy nie udało się pokazać żadnej stacji telewizyjnej.

The acclaimed documentary filmmaker and award-winning cinematographer Marcin Koszałka takes us behind the scenes of Euro 2012, following the Polish national team throughout the European Championship. Koszałka's camera accompanies the players 24/7, gaining access to places and capturing moments that no television station has ever managed to show.



Cudowny synek The Little Prodigy

reż./dir. Xavier Diskeuve, (BEL), 2023, F, 22'

5.06 PT/FRI | 21.00 | KINO POD WAWELEM

Piłkarsko-pianistyczne *qui pro quo*. W tej belgijskiej komedii chłopak pilnie ćwiczący przed egzaminem do jednej z czołowych szkół muzycznych musi na chwilę rozstać się z metronomem, pasażami i etudami, aby wejść w rolę rojującej gwiazdy gruzińskiego futbolu.

A football-and-piano *qui pro quo*. In this Belgian comedy, a young man practising hard for an entrance exam to one of the leading schools of music must temporarily set aside his metronome, passages and études to step into the role of a Georgian football talent.



Mundial. Gra o wszystko

Mundial. The Highest Stakes

reż./dir. Michał Bielawski, (PL), 2012, D, 96'

2.06 WT/TUE | 21.00 | KINO POD WAVELEM

Mistrzostwa w Hiszpanii w 1982 roku były ostatnim sukcesem reprezentacji Polski na piłkarskich mistrzostwach świata. Na moment zapomniano, że tłem sportowego spektaklu są surowe prawa stanu wojennego, cenzura, wojsko na ulicach, więzienia zapełnione opozycjonistami. Film Michała Bielawskiego to dokumentalna opowieść o sporcie i polityce w warunkach stanu wojennego.

The 1982 World Cup in Spain marked the Polish national team's last success at an international football tournament. For a moment, people forgot that the backdrop to this sporting spectacle included harsh martial law regulations, censorship, the military on the streets and prisons filled with opposition activists. Michał Bielawski's film is a documentary account of sports and politics under martial law.



Nefta Football Club

reż./dir. Yves Piat, (FR), 2018, F, 17'

5.06 PT/FRI | 21.00 | KINO POD WAVELEM

Komedia, w której zakochali się widzowie festiwalu w Clermont-Ferrand oraz Aspen. Na granicy z Algierią bracia Abdallah i Mohammed natykają się na samotnego osiołka — ze słuchawkami na uszach i tobołkami pełnymi białego proszku na grzbiecie. Chłopcy postanawiają przywieźć ładunek do domu... Nagroda Publiczności na Międzynarodowym Festiwalu Filmów Krótkometrażowych w Clermont-Ferrand.

A comedy which has won the hearts of festival spectators at Clermont-Ferrand and Aspen. At the border with Algeria, two brothers, Abdallah and Mohammed, find a lonely donkey wearing headphones on its ears and carrying bags full of white powder on its back. The boys decide to bring the load home. Audience Award at the Clermont-Ferrand International Short Film Festival.



Na własnej murawie

The Home Game

reż./dir. Smari Gunn, Logi Sigursveinsson, (IS), 2023, D, 79'

4.06 CZW/THU | 21.00 | KINO POD WAVELEM

„Gramy u siebie!” — każdy kibic wie, co oznacza to zawołanie. Nie tylko określa miejsce rozgrywki, lecz przede wszystkim sygnalizuje przywiązanie do barw klubowych i emocje związane z drużyną. W przypadku nieużywanego od 25 lat boiska na wybrzeżu Islandii — to brzmi jak spełnienie marzeń.

'We're playing at home!' — is a chant every football fan understands. It not only indicates the venue but, above all, signals loyalty to the club's colours and the emotions tied to the team. In the case of a pitch on the Icelandic coast that has not been used for 25 years, it sounds like a dream come true.



Piłka The Ball

reż./dir. Salad Hilowle, (SWE), 2021, D, 7'

5.06 PT/FRI | 21.00 | KINO POD WAVELEM

Humorystyczny dokument śledczy poświęcony drugoplanowym bohaterom świata piłki nożnej. Co się stanie, gdy skierujemy kamerę poza boisko?

A humorous investigative documentary focusing on the unsung heroes of the football world. What happens when we turn the camera away from the pitch?



Piłka to wszystko, czego mi trzeba

All I Need Is a Ball

reż./dir. Elena Molina, (ESP), 2020, D, 17'

5.06 PT/FRI | 21.00 | KINO POD WAVELEM

Budująca opowieść z pogranicza piłki nożnej, pokazów sprawności oraz feminizmu. Główna bohaterka jest niekwestionowaną mistrzynią freestyle'u w Hiszpanii, jednak nie czuje się dobrze w tej samotnej roli. Jej celem jest zbudowanie społeczności kobiet zonglujących piłką.

An uplifting story that blends football, acrobatics and feminism. The protagonist is the undisputed freestyle champion of Spain, yet she does not feel at ease in this solitary role. Her goal is to build a community of women who juggle footballs.



The Corinthians: byłyśmy mistrzyniami

The Corinthians: We Were the Champions

reż./dir. Helen Tither, (UK), 2025, D, 89'

3.06 ŚR/WT | 21.00 | KINO POD WAVELEM

Oparta na faktach historia pierwszych buntowniczek w historii piłki nożnej — drużyny The Corinthians Ladies FC z Manchesteru — które zignorowały obowiązujący zakaz udziału kobiet w rozgrywkach, pokonały Niemcy w Pucharze Europy i wygrały nieoficjalne mistrzostwa świata w 1960 roku.

The incredible real-life story of the original rebel girls of football — The Corinthians Ladies FC from Manchester — who defied the ban on women playing competitively, beat Germany in the European Cup, and won the unofficial World Cup in 1960.



Przyjacielskie spotkania ze sportem

Friendly Sport Meeting

reż./dir. Adam Koloman Rybanský, (CZ), 2017, F, 18'

5.06 PT/FRI | 21.00 | KINO POD WAVELEM

Futnet to typowy czeski sport. W prawie każdej wiosce organizuje się od czasu do czasu amatorskie zawody futnetowe, w których chodzi nie tylko o sport. W małej wiosce, w sobotę, przy pięknej letniej pogodzie rozpoczyna się turniej. Zawodnicy grają, udziec obraca się na różnie, wszyscy piją piwo. Do poniedziałku daleko, więc nikt się niczym nie martwi. Przynajmniej do chwili, kiedy pojawia się romska drużyna o nazwie Jamajki.

On a Saturday, in beautiful summer weather, a tournament begins in a small village. Futnet is played, rump is being roasted and everybody is drinking beer. Monday is still far away, so no one is concerned about anything, at least until the moment when a Roma team called Jamaicas appears.

KINO POD WAVELEM

OPEN-AIR

FILMOWA STREFA KIBICA
SPORT FANS FILM ZONE



Sportowe emocje na ekranie
Sporting thrills on the big screen

SHORT MATTERS! KRÓTKIE FILMY ROKU



Krótkometrażowe dokumenty, fabuły i animacje – wszystkie z przepustką do światowej kariery. Oto filmy nominowane do Europejskiej Nagrody Filmowej w 2025 roku przez najważniejsze festiwale naszego kontynentu. Krakowski Festiwal Filmowy należy do tego ekskluzywnego grona i prezentuje najlepsze europejskie filmy krótkometrażowe z ubiegłego roku. Wśród nich – uhonorowany Europejską Nagrodą Filmową w kategorii Najlepszy Film Krótkometrażowy, dokument „Miasto poetów” w reżyserii Sary Rajaei (Niderlandy).

PARTNER



Short documentaries, fiction films and animations – all with a pass to an international career. Here are the films nominated for the 2025 European Film Awards by our continent's leading festivals. Proud to be a member of this exclusive group, the Kraków Film Festival presents the best European short films from the past year. Among them, there is the documentary 'City of Poets,' directed by Sara Rajaei (Netherlands), which won the European Film Award for the Best Short Film.



Być jak John Smith

Being John Smith

reż./dir. John Smith, (UK), D, 27'

31.05 ND/SUN | 11.30 | MIKRO
3.06 ŚR/WED | 15.30 | MOS 2

Niekonwencjonalna autobiograficzna podróż, która pokazuje, jak wielkie znaczenie ma imię nadane w dzieciństwie. Twórca filmu od dziesięcioleci zmagając się ze wstydem i dyskomfortem wynikającymi z tego, że nosi najpopularniejsze imię i nazwisko w świecie anglojęzycznym. Teraz opowiada, jak ogromny wpływ miało to na jego psychikę i twórczość.

After enduring many decades of embarrassment and discomfort, the filmmaker finally admits that possessing the most common name in the English speaking world has had a profound impact on his psyche. Peppared with disparate fragments of his autobiography, 'Being John Smith' takes us on a confessional journey that reveals just how important a name can be.



Cieszę się, że już nie żyjesz

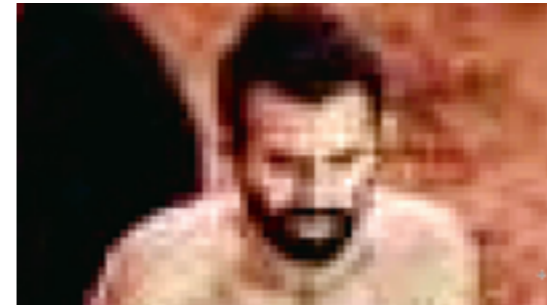
I'm Glad You're Dead Now

reż./dir. Tawfeek Barhom, (FR, PS, GR), F, 13'

3.06 ŚR/WED | 20.00 | KIKA
5.06 PT/FRI | 21.00 | AGRAFKA

Historia dwóch braci, którzy wracają na wyspę dzieciństwa. Dawne sekrety zmuszają mężczyzn do konfrontacji z mroczną przeszłością, która wciąż ich łączy. To intensywna opowieść o rodzinie, pamięci i niewypowiedzianych emocjach.

Two brothers return to the island of their childhood, where buried secrets and heavy tensions force them to confront the dark past that connects them. An intense story about the family, memory and unspoken emotions.



Człowiek numer 4

Man Number 4

reż./dir. Miranda Pennell, (UK), D, 10'

31.05 ND/SUN | 11.30 | MIKRO
3.06 ŚR/WED | 15.30 | MOS 2

Gaza, grudzień 2023 roku. Beznamiętny głos narratora opisuje szczegółowo, co widzimy na ekranie. Powoli z roz-pikselowanego obrazu wyłaniają się szczegóły. To fotografia wysłana przez korespondenta wojennego do kanału newsowego. Czy widząc takie zdjęcia, zastanawiamy się, co tak naprawdę widzimy? Kim jest człowiek numer cztery? Reżyser zadaje pytanie, co znaczy być biernym obserwatorem.

Gaza, December 2023. The narrator's dispassionate voice describes in detail what we see on screen. The pixelated image slowly begins to reveal details. It is a photograph sent by a war correspondent to a news channel. When shown such images, do you wonder what you are actually looking at? Who is man number four? The director explores what it means to be a passive observer.



Grandmamauntsistercat

reż./dir. Zuza Banasińska, (PL, NL), D, 23'

3.06 ŚR/WED | 20.00 | KIKA
5.06 PT/FRI | 21.00 | AGRAFKA

Film czerpie z archiwów Wytwórni Filmów Oświatowych i opowiada historię matriarchalnej rodziny z perspektywy dziecka, które boryka się z propagandową rzeczywistością zdominowaną przez ideologiczne slogany. Pierwotne materiały, po przetworzeniu na potrzeby filmu, stały się swoistym rdzeniem autobiograficznych wspomnień.

Based on the Polish Educational Archive materials, the film tells the story of a matriarchal family through the eyes of a child grappling with the reproduction of ideological and representational systems. Originally created as a didactic and propagandist tool in communist Poland, the footage was repurposed as the locus of autofictional memories, where the register shifted towards the treatment of images as specimens.



Miasto poetów

City of Poets

reż./dir. Sara Rajaei, (NL), D, 22'

31.05 ND/SUN | 11.30 | MIKRO
3.06 ŚR/WED | 15.30 | MOS 2

Kolaż archiwów i fotografii tworzy obraz metaforycznego miasta poetów, gdzie psychogeografia kształtuje emocje mieszkańców. Wojna zmienia nie tylko jego strukturę i nazwy ulic, ale również pamięć, a mieszkańcy błądzą pośród zacierających się wspomnień o zapomnianych poetach.

Through archival footage and photos, a metaphorical city of poets emerges, shaping its residents' inner lives. War reshapes it – new districts rise, streets are renamed, and upheaval leaves inhabitants lost among fading memories of forgotten poets.



Milczące kwiaty, świadkowie

The Flowers Stand Silently, Witnessing

reż./dir. Theo Panagopoulos, (UK), D, 17'

31.05 ND/SUN | 11.30 | MIKRO
3.06 ŚR/WED | 15.30 | MOS 2

Gdy palestyński twórca mieszkający w Szkocji trafia na szkockie materiały archiwalne na temat palestyńskich polnych kwiatów, postanawia przywrócić kolekcję do obiegu. W swoim eseju dokumentalnym pyta o rolę tworzenia obrazów jako zarówno świadectwa, jak i narzędzia opresji, w kontekście złożonych relacji między ludźmi a ziemią.

When a Palestinian filmmaker based in Scotland unearths a rarely seen Scottish film archive of Palestinian wildflowers, he decides to reclaim the footage. This tender documentary essay questions the role of image-making as a tool of both testimony and violence when connected to entanglements between people and land.



O

reż./dir. Rúnar Rúnarsson, (IS, SE), F, 20'

3.06 ŚR/WED | 20.00 | KIKA
5.06 PT/FRI | 21.00 | AGRAFKA

„O” to humanistyczna i poetycka opowieść o wrażliwym człowieku, który próbuje wykonać proste zadanie, ale największą przeszkodą jest sam dla siebie.

‘O’ is a humanistic and poetic story of a fragile man trying to achieve a simple task where his main obstacle is within himself.



Rzeczy ukryte od początku świata

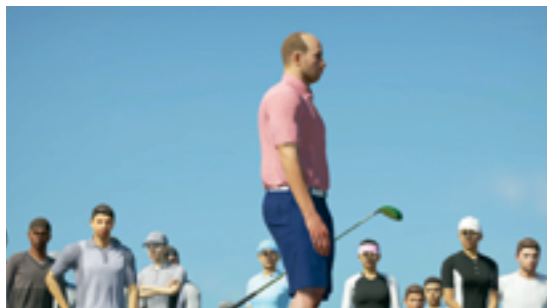
Things Hidden Since the Foundation of the World

reż./dir. Kevin Walker, Irene Zahariadis, (USA, GR), D, 27'

3.06 ŚR/WED | 20.00 | KIKA
5.06 PT/FRI | 21.00 | AGRAFKA

W spokojnej greckiej wiosce Archia na wulkanicznej wyspie Nisyros mieszka tylko dziewięć osób. Obserwujemy życie codzienne tej małej społeczności, podporządkowane nadchodzącemu wydarzeniu: mieszkańcy muszą przenieść szczątki swoich przodków do mauzoleum na szczycie góry Proroka Eliasza.

In a quiet, timeworn Greek village nestled high in the mountains above an ancient volcano, a group of elderly villagers must move the remains of their ancestors to a mausoleum at the peak of the mountain of Prophet Elias. A docufiction film shot on 8 mm, 16 mm and digital.



Świat na szali

World at Stake

reż./dir. Susanna Flock, Adrian Jonas Haim, Jona Kleinlein, (AT), A, 17'

3.06 ŚR/WED | 20.00 | KIKA
5.06 PT/FRI | 21.00 | AGRAFKA

Wykorzystując stylistykę popularnych gier wideo: „FIFA”, „PGA Tour” i „Dirt Rally”, animacja porusza problemy wykraczające daleko poza sportowe areny. Każdy z bohaterów zмага się nie tylko z rywalami, lecz także ze swoimi emocjami, oczekiwaniami i publicznością, która nieustannie ocenia zawodników. Czy ta gra toczy się tylko o punkty?

Employing the style of popular video games, such as ‘FIFA,’ ‘PGA Tour’ and ‘Dirt Rally,’ this animation tackles issues that go far beyond sports arenas. Each of the protagonists struggles not only with their rivals but also emotions, expectations and spectators, who constantly judge the players. Is this game about scoring points only?



Zaliczka

L'avance

reż./dir. Djiby Kebe, (FR), F, 19'

31.05 ND/SUN | 11.30 | MIKRO
3.06 ŚR/WED | 15.30 | MOS 2

Aliou, obiecujący student paryskiej Akademii Sztuk Pięknych, za 3000 euro sprzedaje znanej kolekcjonerce obraz przedstawiający jego zmarłą matkę. By dostarczyć portret, odbywa długą podróż. W drodze uświadamia sobie, jaką wagę mają pieniądze, które zarobił, i jak wiele obraz znaczy dla jego siostry i dla niego samego.

Aliou, a promising student of the Beaux Arts in Paris, sells the painting of his deceased mother for 3,000 euros to a renowned collector. The delivery of the portrait becomes a long journey during which he will realise the weight of the money he earned and the significance of the picture for both his sister and himself.

Premiera publikacji
maj 2026

Zuzanna Szary

Czułe guziczki

WFO
UNRECOGNIZED
FIELDS
OF ART



W tej edycji cyklu VR@KFF obejrzymy sześć wyjątkowych projektów immersyjnych, które zwracają uwagę na współczesne problemy, bliskie wielu z nas. Dzięki interaktywnemu doświadczeniu będziemy mogli lepiej je zrozumieć. Wśród tematów są demencja i próby odzyskania tożsamości, utrzymanie bliskości z chorą osobą czy zmagania z depresją i lękiem u młodej dziewczyny. Poznamy także wspomnienia imigrantki z Iranu, która zaczyna nowe życie, codzienność Singapuru oczami jego mieszkańców i kolejną odsłonę projektu opowiadającego o aborcji. Kuratorką cyklu jest Joanna Popińska.

PRTNERZY / PARTNERS



A Long Goodbye

reż./dir. Kate Voet, Victor Maes (BE, LU, NL), A, 35'

1.06 PON/MON — 5.06 PT/FRI | 12.00-19.00 | BUNKIER SZTUKI

Interaktywne doświadczenie VR o 72-letniej Idzie, pianistce zmagającej się z demencją. Wchodzimy w jej świat, który stopniowo się rozpada. Puste mieszkanie ożywa, gdy odkrywamy przedmioty i nagrania jej męża Daniela. Fragmenty wspomnień pomagają jej odzyskać tożsamość, ukazując też walkę Daniela o bliskość. To poetycka opowieść o miłości i odchodzeniu.

An interactive VR experience about Ida, a 72-year-old pianist living with dementia. We step into her fading reality as her empty apartment slowly comes alive through objects and recordings of her husband, Daniel. Fragments of memory help her rediscover herself, while revealing Daniel's struggle to stay connected. It is a poetic story about love and letting go.

This edition of VR@KFF showcases six exceptional immersive projects that highlight contemporary issues, important to many of us. An interactive experience will enable us to understand them better. The themes include dementia and attempts to regain one's identity, maintaining intimacy with a sick person, and a young girl's struggle with depression and anxiety. The section also features memories of an immigrant from Iran starting a new life, everyday life in Singapore as seen through the eyes of its residents, and yet another facet of a project exploring abortion. It has been curated by Joanna Popińska.



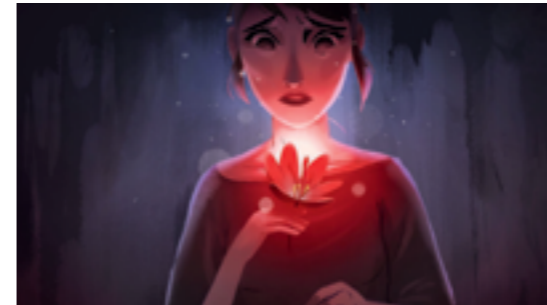
Creation of the Worlds

reż./dir. Kristina Buozyte, Vitalijus Zukas (LTU), A, 30'

1.06 PON/MON — 5.06 PT/FRI | 12.00-19.00 | BUNKIER SZTUKI

Poruszające emocjonalnie doświadczenie VR, które zaprasza widzów w medytacyjną podróż przez światło, dźwięk i symboliczną przemianę — gdzie sztuka i technologia łączą się, by pobudzić zmysły, uspokoić umysł i stworzyć przestrzeń do refleksji. Doświadczenie inspirowane jest wizualnym i muzycznym światem artysty i kompozytora z początku XX wieku, M.K. Čiurlionisa.

An immersive journey where art and technology merge to awaken the senses, calm the mind, and invite deeper connection — with yourself, with beauty, and with the world around you. Inspired by the transcendent visual and musical language of artist M.K. Čiurlionis, this experience invites reflection, presence, and emotional renewal.



Less Than 5g of Saffron

reż./dir. Négar Motevalymeidanshah (FR), A, 7'

1.06 PON/MON — 5.06 PT/FRI | 12.00-19.00 | BUNKIER SZTUKI

Golnaz, 23-letnia imigrantka z Iranu, próbuje odnaleźć się w nowym życiu w Niemczech. Znajduje opakowanie szafranu, które przypomina jej o domu. Golnaz gotuje więc ryż z dodatkiem szafranu, danie, które przypomina jej przeszłość. Nie spodziewa się jednak, że ta chwila przywróci jej wspomnienia o najbardziej traumatycznych wydarzeniach w jej życiu. Trzy lata wcześniej przeżyła tragiczny wypadek, w którym zginęła jej rodzina.

Golnaz, a 23-year-old immigrant Iranian girl, tries to cope with her new life in Germany. She finds a pack of saffron that reminds her of home. Golnaz cooks some rice to add saffron, a heartwarming dish from her past. But she did not expect that this moment would bring her back into the most traumatic events of her life. Three years ago she survived a tragic drowning that took away her family while traveling illegally in a boat.



Reflections of Little Red Dot

reż./dir. Chloé Lee (DE, US), D, 40'

1.06 PON/MON — 5.06 PT/FRI | 12.00-19.00 | BUNKIER SZTUKI

Dokument w technologii rzeczywistości mieszanej, który pozwala poznać dynamicznie zmieniający się krajobraz Singapuru poprzez osobiste historie jego mieszkańców. Widzowie mogą kształtować własne doświadczenia narracyjne, osadzając je w teraźniejszości, a jednocześnie spoglądać w przeszłość i przyszłość.

A mixed reality open documentary that allows us to explore the rapidly developing landscape of Singapore through personal stories from local residents. Viewers have agency to shape their own narrative experiences, rooting them in the present while looking to the past and forward to the future.



Mirage

reż./dir. Naima Karim, Aleena Hanif (SA, NL), A, 8'

1.06 PON/MON — 5.06 PT/FRI | 12.00-19.00 | BUNKIER SZTUKI

„Mirage” to interaktywne doświadczenie VR o dziewczynce zmagającej się z depresją i lękiem. Widz wkracza w jej umysł, korzystając z funkcji śledzenia ruchów dłoni, przestrzennego dźwięku, oryginalnej muzyki oraz kamizelki haptycznej. Projekt ukazuje złożoność stanów lękowych, budując empatię i zrozumienie.

'Mirage' is an interactive Virtual Reality experience of a young girl who is battling depression and anxiety. The audience embarks on an immersive journey through the young girl's mind, using hand-tracking interactivity, spatial sound design, original music, and a haptic vest.



The Choice 2&3

reż./dir. Joanna Popińska (CA), D, 25'

1.06 PON/MON — 5.06 PT/FRI | 12.00-19.00 | BUNKIER SZTUKI

Druga i trzecia część dokumentalnego projektu VR Joanny Popińskiej łączy minimalistyczną animację z immersyjnym wideo, budując empatyczne doświadczenie rozmowy. Poznajemy historię Leigh i Dana, mierzących się z nieplanowaną ciążą, oraz Makayli, która opowiada o dwóch aborcjach. To intymna opowieść o wyborze, partnerstwie i dostępie do opieki reprodukcyjnej w zmieniającej się rzeczywistości.

The second and third parts of Joanna Popińska's documentary VR project combine minimalist animation with immersive video to create an empathetic, conversation-like experience. We encounter the story of Leigh and Dan, facing an unplanned pregnancy, and Makayla, who speaks about two abortions. It is an intimate account of choice, partnership, and access to reproductive healthcare in a changing reality.

KIDS&YOUTH. KINO DLA MŁODYCH

W tegorocznej sekcji spotykamy młodych bohaterów, którzy przełamują swoje ograniczenia. Jannick gra w futbol w drużynie niewidomych, młodzi zawodnicy szachoboksu ćwiczą zarówno mięśnie, jak i koncentrację. Autorzy odkrywają opowieści swoich dziadków, pokazują też, jak spędza się wakacje w czasach wojny. Filmy łączą wrażliwość na potrzeby młodych widzów i umiejętność poruszania trudnych tematów w sposób dostosowany do ich wieku. W rodzinnej części cyklu zobaczymy fascynujące przygody, które pozwolą młodym widzom rozbudzić ciekawość światem i poznać siłę przyjaźni. Pokazy filmów dokumentalnych są częścią międzynarodowego projektu Docs4Teens, którego celem jest promocja filmów dokumentalnych dla młodych widzów.



This year's selection of films focuses on young protagonists who overcome their limitations. Jannick plays football in a blind team; young chess-boxing competitors train their muscles as well as concentration. Filmmakers dig up their grandparents' stories and show what it was like to spend holidays during wartime. What they all share is sensitivity to the needs of young viewers and ability to tackle difficult subjects in a way that is appropriate for the audience's age. The family subsection features fascinating adventures that will stir the young viewers' curiosity about the world and help them to discover the power of friendship. Documentary screenings are part of the international Docs4Teens project, which aims to promote documentaries for young audiences.

PARTNERZY / PARTNERS



Fantastyczny Angelo

Angelo dans la forêt mystérieuse

reż./dir. Vincent Paronnaud, Alexis Ducord, (FR, LUX), A, 81'

5.06 PT/FRI | 10.00 | MIKRO

Pełna humoru i akcji opowieść o przygodzie, przyjaźni i dorastaniu. Angelo jest niezwyciężony... a przynajmniej tak mu się wydaje. Gdy przypadkiem trafia do mrocznego, magicznego lasu, musi naprawdę wykazać się odwagą. Pozostawiony z dala od rodziny, wyrusza w niebezpieczną podróż, by odnaleźć drogę do domu i pomóc chorej babci.

Full of humour and action, it is a story about adventure, friendship and growing up. Angelo is invincible or so he thinks. When he accidentally finds himself in a dark, magic forest, he really must prove his courage. Left far from his family, he sets off on a dangerous journey to find his way home and help his sick grandmother.



Jak spędzamy wakacje

How I Spent My Summer Holidays?

reż./dir. Antonio Lukich, (UA), D, 15'

3.06 ŚR/WED | 9.00 | MIKRO

Przywykliśmy do wakacyjnych opowieści o słońcu i beztrudzie, ale co mają nam do powiedzenia dzieci z Charkowa, Lwowa czy Mikołajowa? Ukraińscy nastolatki dorastają w innych warunkach niż ich polscy rówieśnicy, ale wciąż chcą się dobrze bawić i rozwijać swoje pasje.

We are used to holiday stories about sunshine and carefree days, but what do children from Kharkiv, Lviv or Mykolaiv have to say? Ukrainian teenagers are growing up in slightly different circumstances than their Polish peers, but they still want to have fun and pursue their passions.



Mała Amelia

Amélie et la métaphysique des tubes

reż./dir. Maïlys Vallade, Liane-Cho Han, (FR), A, 77'

4.06 CZW/THU | 10.00 | MIKRO

Co by było, gdyby każdy problem dało się rozwiązać za pomocą kawałka białej czekolady? Animacja o Amelii – Belgijce urodzonej w Japonii, która przez pierwsze dwa lata swojego życia nie mówi ani nie chodzi. Przełom następuje po wizycie babci z odległej Japonii, dzięki której dziewczynka zaczyna poznawać otaczający ją świat.

What would happen if every problem could be solved with a piece of white chocolate? An animated film about Amelia – a Belgian girl born in Japan who, for the first two years of her life, neither speaks nor walks. The turning point is the visit of her grandmother from faraway Japan. Thanks to her, the girl begins to explore the world around her.



Po prostu boska

Simply Divine

reż./dir. Mélody Boulissière, Bogdan Stamatina, (FR, ROU), D, 14'

3.06 ŚR/WED | 9.00 | MIKRO

Jakie tajemnice skrywają nasi dziadkowie? Ten krótki film to zapis intymnej rozmowy reżysera ze swoją 91-letnią babcią o jej pierwszej wielkiej miłości, przerwanej przez wybuch wojny. To piękny punkt wyjścia do rozmowy o budowaniu mostów między pokoleniami.

What secrets do our grandparents harbour? This short film captures an intimate conversation between a grandson, who is the director, and his 91-year-old grandmother about her first great love, cut short by the outbreak of war. It is a wonderful starting point for a discussion about building bridges between generations.



Nasza kryjówka

The Castle

reż./dir. Danny Biancardi, Stefano La Rosa, Virginia Nardelli, (IT, FR), D, 70'

2.06 WT/TUE | 9.00 | MIKRO

Angelo, Mery i Rosy to troje jedenastoletków mieszkających w Danisinni, peryferyjnej dzielnicy Palermo. Wiedzeni chęcią przygody, postanawiają zbadać ruiny starego przedszkola w samym sercu swojej okolicy. Wśród gruzów odkrywają bezpieczną przystań – to tu mogą uciec przed wzrokiem innych i urządzić pokój tylko dla siebie.

Angelo, Mery and Rosy are three teenagers living in Danisinni, a suburb of Palermo. Driven by a thirst for adventure, they decide to explore the ruins of an old nursery in the heart of their neighbourhood. Amidst the rubble, they discover a safe haven – a place where they can escape the prying eyes of others and create a space for themselves only.



Skrzat. Nowy Początek

Skrzat. A New Beginning

reż./dir. Krzysztof Komander, (PL, CZ), F, 99'

6.06 SOB/SAT | 10.00 | MIKRO

Jedenastoletnia Hania po przeprowadzce do innego miasta musi się odnaleźć w zupełnie nowym środowisku. Nie ma tu przyjaciół, a w dodatku wiara w istnienie skrzatów naraża ją na drwiny ze strony rówieśników. By odzyskać skradziony medalik, bohaterka musi udowodnić, że skrzaty istnieją naprawdę. Wtedy odkryje, że prawdziwa magia kryje się w przyjaźni.

Eleven-year-old Hania has to find her feet in a completely new environment after moving to a different town. She has no friends here, and on top of that, her belief in the existence of gnomes exposes her to ridicule from her peers. To get her stolen locket back, the protagonist must prove that gnomes really exist. She will then discover that true magic lies in friendship.



Trudne zagrania

Tough Moves

reż./dir. Jakob Michal, (DE), D, 15'

1.06 PON/MON | 9.00 | MIKRO

Jedenaście rund. Na przemian szachy i boks. Tu jeden błąd może oznaczać nokaut albo mata. Film zabiera nas w samo centrum jednej z najbardziej wymagających dyscyplin sportu, gdzie precyzja arcymistrza musi iść w parze z wytrzymałością wojownika. Przygotuj się na emocje, które wymagają nie tylko silnych mięśni, ale i stalowych nerwów.

Eleven alternating rounds of chess and boxing. A single mistake may signify a knockout or checkmate. The film takes us to the heart of one of the most demanding sports disciplines where the precision of a champion must go hand in hand with the resilience of a warrior. Prepare for emotions that require not just powerful muscles but nerves of steel, too!



Voy

reż./dir. Kilian Armando Friedrich, (DE), D, 16'

1.06 PON/MON | 9.00 | MIKRO

Poznajcie Jannicka — najmłodszego zawodnika FC Ingolstadt, który futbolu nie widzi, ale czuje go każdą komórką ciała. Choć gra w drużynie niewidomych bywa twarda i nieprzewidywalna, to właśnie tutaj bohater odnajduje niespożytą energię i siłę, by zmierzyć się z pierwszymi ważnymi zawodami.

Meet Jannick — FC Ingolstadt's youngest player, who cannot see football but feels it with every fibre of his being. Although playing in a blind football team can be tough and unpredictable, it is here that our hero finds the boundless energy and strength to participate in his first major competition.

REKLAMA



www.zinarcastle.pl



UNIWERSYTET
JAGIELLOŃSKI
W KRAKOWIE

Wydział Fizyki, Astronomii
i Informatyki Stosowanej



od lewej: dr hab. Sebastian Szybka, prof. UJ | dr hab. Tomasz Kawalec | dr hab. Aleksandra Wrońska, prof. UJ | prof. Krzysztof Sacha

**Badamy czarne dziury, startujemy z misją kosmiczną,
testujemy nasz autorski tomograf,
żonglujemy kryształami... czasowymi.**

Przyszłość już tu jest. Studiuj na UJ i twórz ją z nami.

fais.uj.edu.pl

WYDARZENIA TOWARZYSZĄCE ACCOMPANYING EVENTS



SPOTKANIA I ROZMOWY MEETINGS AND TALKS

KFF TALKS

KFF TALKS to cykl wyjątkowych spotkań i fascynujących dyskusji z wybitnymi postaciami nie tylko z filmowego świata. To rozmowy z pogranicza filozofii, nauk ścisłych, przyrodniczych i humanistycznych o kondycji świata i miejscu człowieka we współczesnej rzeczywistości.

KFF TALKS is a series of unique meetings and fascinating discussions with leading masters, not only from the film world. Hovering on the borderline of philosophy, science, natural sciences and humanities, they converse about the condition of the world and the place of a human being in contemporary reality.

PARTNER KFF TALKS

AON

1. KFF Talks: Twardzielki z kamerą. Czy kobiety robią ostrzejsze filmy niż mężczyźni? / Tough girls with a camera. Do women make harsher films than men?

1.06 PON/MON | 17.30 | Pałac Potockich

Czy kobiety robią ostrzejsze filmy od mężczyzn? Tak sądziła reżyserka Kira Muratowa, a jej opinia przeczy stereotypowym wyobrażeniom na temat tak zwanego kina kobiecego. W dokumencie „Bez litości” („No Mercy”), pokazywanym w sekcji Zjawiska, niemiecka reżyserka Isabella Willinger sprawdza prawdziwość tego zdania. Przygląda się twórczości takich reżyserek, jak Céline Sciamma („Portrait of a Lady on Fire”), Alice Diop („Saint Omer”) czy Virginie Despentes („Gwałt”). W dyskusji wokół filmu, oprócz reżyserki, weźmie udział laureatka Smoka Smoków, Kim Longinotto, oraz dr hab. Monika Talarczyk, która przyjrzy się temu fenomenowi od strony kina polskiego.

PROWADZENIE: Adriana Prodeus.

Do women make harsher films than men? That was the view of director Kira Muratova, which defies stereotypical notions about so-called women's cinema. In the documentary 'No Mercy', screened in the 'Phenomena' section, German director Isabella Willinger sets out to test the validity of this claim. She examines the work of such directors as Céline Sciamma ('Portrait of a Lady on Fire'), Alice Diop ('Saint Omer') and Virginie Despentes ('Rape Me'). In the discussion following the film, Dr Monika Talarczyk, alongside the director, will explore this phenomenon from the perspective of Polish cinema.

HOST: Adriana Prodeus

Spotkanie w języku angielskim / In English
Wstęp wolny / Free admission

2. KFF Talks: Co robią z nami obrazy? / What do images do to us?

2.06 WT/TUE | 17.30 | Pałac Potockich

Niemiecko-austriacki esej filmowy „Holofiction” będzie punktem wyjścia do rozmowy o tym, jak kino wpływa na nasz odbiór rzeczywistości, jak — świadomie lub nie — kształtuje nasze wyobrażenia o świecie i jak nami manipuluje. Dokument Michała Kosakowskiego, złożony z kilku tysięcy fragmentów filmów fabularnych, pokazuje (wyłącznie obrazami, bez słowa komentarza) powtarzalne wzorce przedstawiania Zagłady na ekranie, które przyczyniły się do utrwalenia zbiorowych wyobrażeń na ten temat. Dziś jesteśmy w zupełnie innym momencie, bo kształtują nas już nie tylko filmowe fikcje czy konwencje, ale generowane cyfrowo obrazy udające rzeczywistość. Jak to wpłynie na nasz odbiór kina i na odpowiedzialność filmowców? Czym jest ta rewolucja technologiczno-kulturowa dla twórców kina fabularnego, a czym dla dokumentalistów?

Rozmowa z udziałem Michała Kosakowskiego („Holofiction”), filmoznawcy dr. Bartosza Kwiecińskiego oraz Oli Salwy, krytyczki filmowej.

PROWADZENIE: Anita Piotrowska.

The German-Austrian film essay 'Holofiction' will serve as a starting point for a discussion on how cinema influences our perception of reality, how — consciously or unconsciously — it shapes our view of the world, and how it manipulates us. Michał Kosakowski's documentary, composed of several thousand fragments of feature films, displays (using only images, without a single word of commentary) repetitive patterns of the Holocaust depiction on screen, which have contributed to the consolidation of collective perceptions on the subject. Today, we are at a completely different juncture, for we are shaped not only by cinematic fiction or conventions but also by digitally generated images that mimic reality. How will this affect our perception of cinema and the responsibility of filmmakers? What does this technological and cultural revolution mean for feature film makers, and what for documentary filmmakers?

A discussion with the participation of Michał Kosakowski ('Holofiction'), film scholar Dr Bartosz Kwieciński and Ola Salwa, a film critic.

Spotkanie w języku polskim / In Polish only
Wstęp wolny / Free admission

POD PATRONATEM / UNDER THE PATRONAGE:

FIPRESCI
THE INTERNATIONAL FEDERATION
OF FILM CRITICS



DARIUSZ ROSIAK

3. KFF Talks: Wojna, słowo, media. Kto tworzy narrację o konfliktach? / War, words and the media. Who creates the narrative about conflicts?

6.06 SOB/SAT | 12.00 | UFO Art Gallery

Gaza, Sudan, Iran, Ukraina. Choć cywile cierpią w każdej z tych wojen, w mediach przedstawia się je bardzo różnie. Do ich ustalonego obrazu przyzwyczajamy się szybko i rzadko dostrzegamy niuanse. Czy to lenistwo odbiorców — a może dziennikarzy i twórców kultury? Jak powstają hierarchie ważności wojen? I skąd się biorą wojny „zapomniane”?

Spotkanie z udziałem Dariusza Rosiaka oraz Macieja Nabrdalika, współreżysera filmu „Igrając z diabłem”.

PROWADZENIE: Marcin Żyła.

Gaza, Sudan, Iran, Ukraine. Although civilians suffer in each of these wars, the media portray them very differently. We quickly become accustomed to the narrative set and rarely notice the nuances. Is this due to the laziness of the audience — or perhaps the indolence of journalists and cultural figures? How are hierarchies of war importance formed? And where do 'forgotten' wars stem from?

A discussion featuring Dariusz Rosiak and Maciek Nabrdalik, a co-director of the film 'Tickling the Devil'.

HOST: Marcin Żyła

Spotkanie w języku polskim / In Polish only
Wstęp wolny / Free admission

PARTNER:

**RAPORT
O STANIE
ŚWIATA**
Dariusz Rosiak



PROMOCJA KSIĄŻKI „(Nie)zapomniane dokumentalistki”

‘(Nie)zapomniane dokumentalistki’
— BOOK PROMOTION

31.05 ND/SUN | 16.15 po pokazie filmów Heleny Amiradžibi | MOS 2

„(Nie)zapomniane dokumentalistki” to zbiór tekstów pod redakcją Moniki Talarczyk przywracających pamięć o reżyserkach filmów dokumentalnych, które często pozostawały na marginesie historii kina. Autorzy i autorki analizują ich dorobek, tematy i style pracy. Pokazują, jak dokumentalistki portretowały rzeczywistość społeczną, prywatność, pracę czy transformacje kulturowe, a także jak funkcjonowały w zdominowanym przez mężczyzn środowisku filmowym. To zarówno opracowanie historyczne, jak i próba przepisania kanonu polskiego dokumentu z uwzględnieniem kobiecej perspektywy.

W spotkaniu udział wezmą: Monika Talarczyk, Katarzyna Trzaska, Małgorzata Świdowska.

PROWADZENIE: Anna Taszycka.

'(Nie)zapomniane dokumentalistki' is a collection of essays edited by Monika Talarczyk, which seeks to restore the memory of female documentary filmmakers who were often marginalised in the history of cinema. The authors analyse their filmography, themes and styles. They demonstrate how these directors portrayed social reality, privacy, work and cultural transformation, as well as how they functioned within the male-dominated film industry. It is both a historical study and an attempt to rewrite the canon of Polish documentary film from a female perspective.

A discussion with the participation of Monika Talarczyk, Katarzyna Trzaska and Małgorzata Świdowska.

HOST: Anna Taszycka.

Spotkanie w języku polskim / In Polish only
Wstęp wolny / Free admission

PARTNER:

**Szkoła
Filmowa
w Łodzi**

OKIEM DYRYGENTKI — spotkanie z Agnieszką Duczmal i Anną Duczmal-Mróż

FROM THE CONDUCTOR'S
PERSPECTIVE — meeting with
Agnieszka Duczmal and Anna
Duczmal-Mróż

1.06 PON/MON | 18.30 | UNA Kluboksięgarnia PWM

Spotkanie z Agnieszką Duczmal i Anną Duczmal-Mróż to wyjątkowa okazja do rozmowy o muzyce, pasji i pracy artystycznej. Agnieszka Duczmal — wybitna polska dyrygentka, założycielka Orkiestry Kameralnej Polskiego Radia „Amadeus” — oraz jej córka, dyrektorka artystyczna Orkiestry, opowiedzą o swojej drodze zawodowej, doświadczeniach i wspólnym tworzeniu muzyki. Spotkanie pozwoli zajrzeć za kulisy pracy dyrygenta, zrozumieć relacje w orkiestrze oraz przyjrzeć się artystycznej tradycji przekazywanej z pokolenia na pokolenie.

A meeting with Agnieszka Duczmal and Anna Duczmal-Mróż offers a unique opportunity to discuss music, passion and artistic work. Agnieszka Duczmal — an outstanding Polish conductor and founder of the Polish Radio Chamber Orchestra 'Amadeus' — and her daughter, the orchestra's artistic director, will talk about their career paths, experiences and collaborative music creation. The event will offer a glimpse behind the scenes of a conductor's work, provide an insight into the dynamics within an orchestra, and explore the artistic tradition passed down from generation to generation.

Spotkanie w języku polskim / In Polish only
Wstęp wolny / Free admission

PARTNERZY / PARTNERS:



FILMOWE ESPRESSO — Spotkania Filmowców FILM ESPRESSO for Filmmakers

1.06 PON/MON — 5.06 PT/FRI | 11.00-12.00 | UNA Kluboksięgarnia PWM

Codziennie spotkania reżyserów, których filmy znalazły się w tegorocznym programie festiwalu.

Daily meetings of directors whose films have been invited to this year's festival programme.

Wstęp z akredytacją / Admission with festival accreditation

PARTNERZY / PARTNERS:



MARC ISAACS

CASE STUDY: „Syntetyczna szczerłość” Marca Isaaca 'Synthetic Sincerity' by Marc Isaacs

2.06 WT/TUE | 16.00-17.00 | Pałac Potockich

Wybitny brytyjski dokumentalista Marc Isaacs opowie o swoim filmie „Synthetic Sincerity”, prezentowanym w Konkursie Filmów Dokumentalnych KFF. Film łączy elementy dokumentalne i fabularne — i nie zawsze łatwo jest wskazać, gdzie kończy się jedno, a zaczyna drugie. Jak narodził się i rozwinął pomysł na film? Jak wyglądała współpraca z bohaterami? To studium przypadku pokaże, jak twórcy dokumentu wypracowali zabawną, a zarazem poruszającą strukturę narracyjną, która wykracza poza schematy i konwencje.

An outstanding British documentary filmmaker, Marc Isaacs, will talk about his film 'Synthetic Sincerity', which is presented in the festival's Documentary Competition at the KFF. It combines both documentary and fictitious elements and it's not always easy to tell where one ends and the other begins. In this case study, he will offer a substantial insight into how origins of the idea emerged and developed and explain how they worked together with the film's characters to create a playful and resonant narrative structure that seeks to avoid predictability and convention.

Spotkanie w języku angielskim / In English
Wstęp wolny / Free admission

WYDARZENIE JEST WSPIERANE PRZEZ / THE EVENT IS SUPPORTED BY:



PARTNER:

Scottish
Documentary
Institute



KIM LONGINOTTO

MASTERCLASS: Kim Longinotto

3.06 ŚR/WED | 14.30-15.45 | Pałac Potockich

Jak filmować rzeczywistość bez uproszczeń i eksploatawania cudzych historii? Kim Longinotto, jedna z najwybitniejszych współczesnych dokumentalistek, opowie o swoim podejściu do kina dokumentalnego, które od niemal pięciu dekad buduje na empatii, zaufaniu i uważnej obserwacji. Podczas spotkania reżyserka opowie, jak pracować z bohaterami z różnych kultur i środowisk, często doświadczających wykluczenia lub systemowej opresji. Na przykładach swoich filmów wyjaśni, dlaczego wybiera metodę dyskretnej obecności za kamerą i minimalnej ingerencji w rzeczywistość. Zastanowi się także nad etyką pracy dokumentalisty oraz nad tym, jak opowiadać o trudnych tematach bez sensacji, z szacunkiem do bohaterów i troską o nich.

How can filmmakers portray complex realities without simplifying them or exploiting the stories of others? In this masterclass, acclaimed documentary filmmaker Kim Longinotto will discuss her distinctive approach to nonfiction cinema, built on empathy, trust and close observation. For more than five decades she has filmed people and communities across the world, often focusing on those confronting social injustice or living on the margins. Drawing on examples from her work, Longinotto will reflect on her observational method, the importance of building relationships with protagonists, and the ethics of representing difficult realities without sensationalism. The session will explore how documentary filmmaking can create understanding and solidarity across cultures.

Spotkanie w języku angielskim / In English
Wstęp wolny / Free admission

WYDARZENIE JEST WSPIERANE PRZEZ / THE EVENT IS SUPPORTED BY:



PARTNER:

Scottish
Documentary
Institute



FOT. /PH. GRANGE COFFEE — DOROTA CZOCH



JAY ROSENBLATT

MASTERCLASS: Jay Rosenblatt

4.06 CZW/THU | 16.00-17.00 | Pałac Potockich

Masterclass Jaya Rosenblatta będzie miał formę rozmowy o jego twórczości i procesie pracy. Dwukrotnie nominowany do Oscara reżyser i autor ponad 35 filmów od lat tworzy kino, które sięga do emocjonalnych i psychologicznych doświadczeń człowieka. Podczas spotkania Rosenblatt opowie o źródłach swoich filmowych poszukiwań, pracy z archiwami i obrazami znalezionymi oraz o sposobach przekładania prywatnych emocji na język kina. Rozmowę uzupełnią fragmenty wybranych filmów, które pozwolą przyjrzeć się jego charakterystycznemu stylowi i temu, jak tworzy sugestywne, często eseistyczne formy filmowe. Będzie to także okazja do rozmowy o drodze artystycznej twórcy, którego prace prezentowane były m.in. w Museum of Modern Art w Nowym Jorku oraz w kinach i instytucjach filmowych na całym świecie.

PROWADZENIE / MODERATION: Artur Zaborski.

Jay Rosenblatt's masterclass will take the form of a conversation about his work and creative process. A two-time Academy Award-nominated director and the author of more than thirty-five films, Rosenblatt has long created cinema that explores the emotional and psychological experiences at the core of human life. During the session, Rosenblatt will speak about the sources of his artistic explorations, his work with archives and found footage, and the ways in which private emotions can be translated into the language of cinema. The conversation will be complemented by excerpts from selected films, offering insight into his distinctive style and the way he crafts evocative, often essayistic film forms. It will also be an opportunity to reflect on the artistic path of a filmmaker whose work has been presented, among other places, at the Museum of Modern Art in New York as well as in cinemas and film institutions worldwide.

Spotkanie w języku angielskim / In English
Wstęp wolny / Free admission



SPIRITUS SANCTUS, REŻ./DIR. MICHAŁ TOCZEK

GRAĆ W SHORTACH.

Spotkania z aktorami

ACTING IN SHORT FILMS.

Meet the actors

3-5.06 ŚR-PT / WED-FRI | 17.30-18.30 | UNA Klubksięgarnia PWM

Zapraszamy na rozmowę z aktorami o tym, jak to jest grać w filmach krótkometrażowych. Co jest największym wyzwaniem w tworzeniu pełnej postaci w krótszej formie filmowej? Czy praca przy takich metrażach bardzo różni się od pracy przy filmach pełnometrażowych? Jakie znaczenie w karierze mają krótkie filmy?

Please join us for a discussion with actors about acting in short films. What is the greatest challenge in developing a fully-fledged character in a shorter film format? Does work on short films differ significantly from performance in feature films? What role do short films play in an actor's career?

Spotkanie w języku polskim / In Polish only
Wstęp wolny / Free admission

PARTNERZY / PARTNERS:



STROICIELE, REŻ./DIR. PAWEŁ CHORZĘPA

POZNAJ MÓJ WARSZTAT —

spotkanie ze stroicielem

DISCOVER MY WORKSHOP —

meet a tuner

6.06 SOB/SAT | 17.30 | UNA Klubksięgarnia PWM

Film „Stroiciele” w reżyserii Pawła Chorzępy jest punktem wyjścia do rozmowy o jednym z najbardziej fascynujących, a zarazem mało widocznych zawodów świata muzyki. Na czym polega praca stroiciela fortepianów? Jak wygląda współpraca z pianistami przed koncertem i nagraniem? Co decyduje o idealnym brzmieniu instrumentu? Rozmowa odsłoni kulisy pracy, tajniki strojenia oraz

budowę fortepianu — instrumentu złożonego z tysięcy precyzyjnie współpracujących elementów. Zajrzemy też głęboko do jego wnętrza, by zobaczyć, jak naprawdę powstaje dźwięk.

The film 'Tuners', directed by Paweł Chorzępa, serves as a starting point for a discussion about one of the most fascinating yet little-known professions in the world of music. What does a piano tuner's work involve? What is it like to work with pianists before a concert or recording? What determines the perfect sound of an instrument? The conversation will reveal the unknown aspects of the work, the secrets of tuning, and the construction of the instrument itself, composed of thousands of precisely interlocking parts. We will also inspect its inside to find out how sound is actually produced.

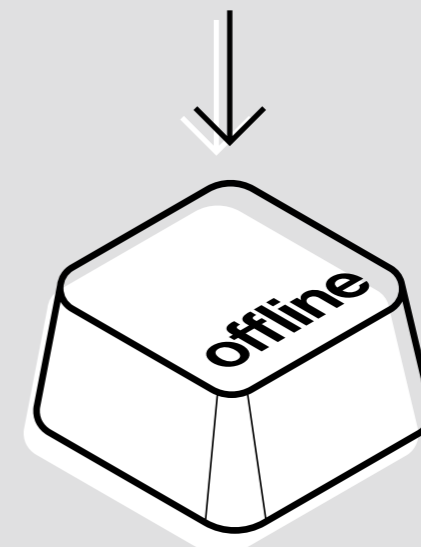
Spotkanie w języku polskim / In Polish only
Wstęp wolny / Free admission

PARTNERZY / PARTNERS:



REKLAMA

Za dużo powiadomień?



Wyłącz telefon, sięgnij po
prenumeratę ZNAKU

29,99 zł + dostawa gratis

Zamów na miesiecznik.znak.com.pl/prenumerata

POKAZY SPECJALNE SPECIAL SCREENINGS



KOBIETA TO SŁABA ISTOTA, REŻ./DIR. HELENA AMIRADŽIBI



(NIE)ZAPOMNIANE DOKUMENTALISTKI

Pokaz filmów Heleny Amiradžibi

(UN)FORGOTTEN DOCUMENTARY
DIRECTORS Screening of films by
Helena Amiradžibi

31.05 ND/SUN | 15.00 | MOS 2

Jak wyglądała rzeczywistość Peerelu z perspektywy kobiet? Odkrywana po latach polska dokumentalistka o gruzińskich korzeniach nie musiała używać słowa „feminizm”, żeby pokazać — z pewną dozą ironii — jak się żyło 60 lat temu i o czym marzyła połowa społeczeństwa nazywana słabą płcią. Helena Amiradžibi weszła z kamerą w sfery mało przez filmowców uczęszczane, bo uważane za „babskie”, jak na przykład świat mody. Sięgając czasem po kreatywne środki wyrazu, oddała głos pracującym na kilka etatów polskim żonom i matkom czy skazanym na samotność młodym robotnicom. Udowodniła też, że kobieta może kręcić filmy o wszystkim, choćby o testowaniu samolotów odrzutowych. Przed nami zestaw tych unikalnych krótkich form dokumentalnych. Czarno-białe, odrestaurowane po latach kadry przywołują klimat, w jakim żyły nasze babce czy matki w komunistycznej Polsce.

What was life really like in communist Poland from a woman's perspective? Rediscovered many years later, this Polish documentary filmmaker of Georgian descent did not need to use the word 'feminism' to show — with a touch of irony — what life was like 60 years ago and what half of society, known as the 'weaker sex', dreamt of. Helena Amiradžibi took her camera into spheres rarely explored by filmmakers because they were considered 'women's territory', such as the world of fashion. Employing creative means of expression on occasion, she gave voice to Polish wives and mothers juggling multiple jobs or to young female workers condemned to loneliness. She also proved that a woman could make films about anything, even jet aircraft testing. Please enjoy this selection of unique short documentaries. The black-and-white frames, restored after many years, evoke the atmosphere in which our grandmothers and mothers lived in Poland under the communist rule.

Oblatwywacze, 1959, 12', **Zambrów**, 1962, 15', **Komu sukienkę**, 1963, 9', **Kariera**, 1964, 11', **Kobieta to słaba istota**, 1967, 9'

In Polish only

Obowiązują bilety / Tickets apply

PARTNER:



ROK ANDRZEJA WAJDA NA KFF ANDRZEJ WAJDA'S YEAR AT KFF

Twórca filmów found footage Kuba Mikurda sięga do archiwów Telewizji Polskiej, by wydobyć z nich materiały, które pokazują Andrzeja Wajdę z nieoczywistej strony. Reportaże, programy na żywo, rejestracje, w których Wajda pojawia się jako człowiek w procesie: w sporze, pracy, ruchu. Jednocześnie te telewizyjne znaleziska są jak kapsuły czasu — przywracają filmografii Wajdy materialny kontekst, od wnętrza i nośników po fryzury i przedmioty codziennego użytku.

Kuba Mikurda, a filmmaker specialising in found footage, delves into the archives of Polish Television to unearth material that reveals a lesser-known side of Andrzej Wajda. Features, live programmes and recordings show Wajda as a man in the midst of action: in dispute, at work or on the move. At the same time, these television finds are like time capsules — they restore a material context to Wajda's filmography, from interiors and media to hairstyles and everyday objects.

Wajda w archiwach TVP cz. 1

Wajda in the TVP archive — part 1

1.06 PON/MON | 16.00 | MOS 2

W „Motywacjach” (1975) Antoni Krauze, Grzegorz Królikiewicz i Marek Piwowski realizują jedną scenę z „Hamleta” — a Andrzej Wajda komentuje ich pracę. „Brzezina — spotkanie dyskusyjne” (1977) to zapis gorącej dyskusji z publicznością — z udziałem mistrza i głównych aktorów filmu, Daniela Olbrychskiego, Emilii Krakowskiej i Olgierda Łukaszewicza.

Wajda w archiwach TVP cz. 2

Wajda in the TVP archive — part 2

4.06 CZW/THU | 20.30 | AGRAFKA

„Scena zbiorowa ze świętym” (1974) to jedyny mockument z udziałem Wajdy — zrealizowany na planie fikcyjnej biografii Maksymiliana Kolbego. „Po co nam... kinematografia?” (1996) to nigdy niewyemitowana w całości szczerza rozmowa Wajdy z Andrzejem Żuławskim o kondycji polskiego kina.

In Polish only

Bezpłatne bilety / Free tickets



MAGIC HOUR, REŻ./DIR. MARCIN BORCHARDT

DOJRZAŁE KINO MATURE CINEMA

3.06 ŚR/WED | 11.00 | Kino Pod Baranami S. Czerwona

Na specjalnym pokazie w cyklu Kina Pod Baranami „Dojrzałe Kino” wyświetlony zostanie polski film dokumentalny „Magic Hour” w reżyserii Marcina Borchardta. Film, prezentowany w dwóch festiwalowych konkursach: Międzynarodowym i Polskim, opowiada historię genialnego klanu polskich operatorów, skupiając się na Piotrze Sobocińskim, którego hollywoodzka kariera i przedwczesna śmierć odsłaniają mroczną stronę sukcesu w branży filmowej.

The Polish documentary 'Magic Hour', directed by Marcin Borchardt, will be screened at a special showing as part of the 'Mature Cinema' series at Kino Pod Baranami. The film, presented in two festival contests: the International and National Competitions, tells the story of a brilliant clan of Polish cinematographers, focusing on Piotr Sobociński, whose Hollywood career and untimely death expose the dark side of success in the film industry. A discussion with the director will follow the screening.

Obowiązują bilety / Tickets apply

ORGANIZATOR / ORGANISER:



ARIA DIVA, REŻ./DIR. AGNIESZKA SMOCZYŃSKA

NOCNIK STUDENT NIGHT FILM CLUB

4.06 CZW/THU | 23.00 | Kino Pod Baranami S. Niebieska

Festiwalowa odsłona Studenckiego Nocnego Klubu Filmowego — cotygodniowych spotkań studentów w Kinie Pod Baranami, podczas których wspólnie oglądamy, dyskutujemy i odkrywamy kino na nowo. Tym razem przyjrzymy się reżyserskim początkom twórców, którzy kształtują pejzaż współczesnego kina europejskiego (i nie tylko).

The festival edition of the Student Night Film Club — weekly gatherings at the Pod Baranami Cinema where students can watch films, discuss them and rediscover cinema together. This time, the focus will be on the career starts of the directors shaping the landscape of contemporary European cinema (and beyond).

Aria Diva, reż./dir. Agnieszka Smoczyńska, F, 30'
Bez śniegu / Without Snow, reż./dir. Magnus von Horn, F, 30'
Incident w banku / Incident by a Bank, reż./dir. Ruben Östlund, F, 12'

Obowiązują bilety / Tickets apply

ORGANIZATOR / ORGANISER:





ZAKŁADY PRZEMYSŁOWO-HANDLOWE



PRZEMYSŁ BAWELNIANY

FINA PREZENTUJE:**Pokaz filmów niemych z muzyką na żywo w wykonaniu gg.violino**

FINA PRESENTS:

a screening of silent films with live music performed by gg.violino

6.06 SOB/SAT | 18.00 | MOS 1

Fascynujący zestaw filmów dokumentalnych i reklamowych z okresu międzywojnia w kuratorskim wyborze Michała Pieńkowskiego. W zbiorach Filмотeki Narodowej — Instytutu Audiowizualnego zachowało się kilkanaście filmów o zakładach przemysłowych w odradzającej się Polsce. W programie zobaczymy proces produkcji bawełny w imponującej hali, mieszczącej tysiące maszyn tkackich, zakłady metalurgiczne Władysława Paschalskiego w Warszawie, gdzie m.in. powstawały urządzenia dla przemysłu zbrojeniowego, oraz dzień z życia górników z unikatowymi obrazami autentycznego wnętrza kopalni. Wreszcie — perełka w zestawie: najstarszy zachowany polski film reklamowy, z którego dowiemy się, co oznaczają tajemnicze sygnały „1-2-5” odbierane z kosmosu.

Improwizację na skrzypcach z towarzyszeniem efektów elektronicznych wykona gg.violino (Grzegorz Gadziomski) — skrzypek i kompozytor, który znakomicie odnajduje się zarówno w muzyce klasycznej, jak i w innych gatunkach muzycznych, takich jak etno, folk, rock czy elektronika.

A fascinating selection of documentaries and promotional films from the interwar period, curated by Michał Pieńkowski. The National Film Archive — Audiovisual Institute's collection includes over a dozen films about industrial plants of the pre-war Poland. The programme features depictions of a cotton production process in an impressive hall housing thousands of weaving machines, Władysław Paschalski's metallurgical works in Warsaw, where equipment for the arms industry was manufactured, and a day in the life of miners, with unique footage of the authentic mine interior. The gem of the collection is the oldest Polish advertising film preserved informing us about what the mysterious '1-2-5' signals received from space mean.

An improvisation on the violin accompanied by electronic effects will be performed by gg.violino (Grzegorz Gadziomski) — a violinist and composer who is equally at home with classical music as with other genres such as ethnic, folk, rock and electronic music.

Przemysł bawełniany, 20'
Reklama zapalaczy do drewna i węgla „Raz-dwa-pięć”, 6'
Zakłady przemysłowo-handlowe Wł. Paschalski, 16'
W kopalni węgla, 10'

Obowiązują bilety / Tickets apply

PARTNERZY / PARTNERS:



(Digitalizacja i restauracja cyfrowa filmu „Zakłady przemysłowo-handlowe Wł. Paschalski” współfinansowane są przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Fundusze Europejskie na Rozwój Cyfrowy 2021-2027)

**KONCERT
CONCERT**

OMASTA, FOT. RÓŻA SASOR

NOC NA KAZIMIERZU

NIGHT AT THE JEWISH QUARTER OF KAZIMIERZ

OMASTA & WFO — White Note Jazz Project

3.06 ŚR/WED | 22.00 | HEVRE

Wytwórnia Filmów Oświatowych zaprasza na koncert muzyki filmowej **Omasta & WFO — White Note Jazz Project**. Zespół jazzowy Omasta wykona autorskie aranżacje utworów skomponowanych do filmów WFO przez wybitnych twórców muzyki filmowej, takich jak Krzysztof Komeda, Jerzy Matuszkiewicz, Zbigniew Namysłowski, Jan Ptaszyn Wróblewski. Koncert wzbogaci oprawa wizualna z fragmentów filmów WFO, którą przygotowała artystka wizualna Laura Paweła.

The Educational Film Studio (WFO) invites you to a film music concert by **Omasta & WFO — White Note Jazz Project**. The Omasta jazz band will perform original arrangements of pieces composed for WFO films by such eminent film music composers as Krzysztof Komeda, Jerzy Matuszkiewicz, Zbigniew Namysłowski and Jan Ptaszyn Wróblewski. The concert will be enhanced by visuals featuring clips from WFO films, prepared by visual artist Laura Paweła.

Wstęp z karnetem lub akredytacją / Admission with festival pass or accreditation

PARTNERZY / PARTNERS:



Koncert dofinansowany ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego. Partnerem koncertu jest Województwo Łódzkie — Urząd Marszałkowski. / The concert was cofinanced by the Minister of Culture and National Heritage. The partner of the concert is the Marshal's Office of the Łódź Province.

WYSTAWY I INNE EXHIBITIONS & OTHER EVENTS



TADEUSZ ROLKE, Z CYKLU FISCHMARKT (1978), DOKUMENTACJA ORYGINALNEJ FOTOGRAFII WYKONANA PRZEZ ZESPÓŁ MIESIĄCA FOTOGRAFII W KRAKOWIE DZIĘKI ŻYCZLIWOŚCI GALERII LE GUERN.

WYSTAWA / EXHIBITION: Tadeusz Rolke. Fischmarkt

14.05-14.06 | Galeria ZPAF (Związku Polskich Artystów Fotografików)

31.05 ND/SUN | 16.00 | Wernisaż

Tadeusz Rolke, zmarły niedawno klasyk polskiej fotografii, w latach 70. XX wieku mieszkał i tworzył w Hamburgu. Jednym jego ulubionych miejsc w północnoniemieckiej metropolii stał się niedzielnny targ rybny nad Łabą — Altonaer Fischmarkt. Tętniąca życiem, łącząca funkcje handlowe i towarzyskie przestrzeń zainspirowała cykl fotograficzny „Fischmarkt”. Czarno-białe, reporterskie kadry ukażą to, za co chyba najbardziej ceniona jest twórczość Rolkego — zainteresowanie człowiekiem i jego indywidualnością, poczucie humoru, wyjątkowy zmysł obserwacji. Wystawa wpisuje się w tegoroczny temat przewodni Miesiąca Fotografii w Krakowie, komunikowany hasłem 'Unreal Estate' — opowieść o polsko-niemieckich relacjach i splątaniach na szerokim tle Europy Środkowej. Fotografie z archiwum Tadeusza Rolkego udostępniono dzięki życzliwości Galerii Le Guern.

Tadeusz Rolke, a recently deceased giant of Polish photography, lived and worked in Hamburg during the 1970s. One of his favourite spots in the North German metropolis was Altonaer Fischmarkt — the Sunday fish market on the banks of the Elbe. This bustling space, combining commercial and social functions, inspired the photographic series 'Fischmarkt'. The black-and-white, feature-style shots showcase what is perhaps the most valued in Rolke's work — his interest in people and their individuality, as well as his sense of humour and exceptional observational skills. The exhibition is part of this year's leading theme of Kraków Photomonth, promoted with the slogan 'Unreal Estate' — a story of Polish-German relations and entanglements against the broad backdrop of Central Europe. Photographs from Tadeusz Rolke's archive have been made available courtesy of Le Guern Gallery.

Wstęp wolny / Free admission

PARTNER
**MIESIĄC
FOTOGRAFII
PHOTOMONTH
KRAKOW**



FOT. SZYMON SOKOŁOWSKI

WYSTAWA / EXHIBITION: Książka kucharska Zuzanny M. Szary Zuzanna M. Szary: The cookbook

1.05-7.06 | 12.00-18.00 | UFO Art Gallery

30.05 SOB/SAT | 18.00 |

Finisaż i spotkanie z malarką oraz autorkami towarzyszącej publikacji: Renatą Lis i Dorotą Kotas / Closing event and a meeting with the artist and the authors of the accompanying publication.

Nowa wystawa Zuzanny Szary w UFO Art Gallery jest rozwinięciem i logiczną kontynuacją poruszanych dotąd przez artystkę tematów i wątków. Inspiracją dla niej jest partnerka życiowa Gertrude Stein, Alice B. Toklas, autorka słynnej „Książki kucharskiej Alicji B. Toklas”. To po nią właśnie sięgnęła Zuzanna Szary, tworząc niejednoznaczny i niepokojący cykl nowych obrazów zwierząt, jedzenia i obfitości. Wystawie towarzyszy dwujęzyczny katalog prac artystki z tekstami Renaty Lis i Doroty Kotas oraz zapisem rozmowy z Zuzanną Szary. Promocja książki odbędzie się w trakcie trwania wystawy.

Zuzanna Szary's new exhibition at UFO Art Gallery is a logical continuation of the themes and motifs the artist has explored so far. The figure who inspired the artist is Gertrude Stein's life partner, Alice B. Toklas, author of the famous 'The Alice B. Toklas Cook Book'. It is precisely this work that Zuzanna Szary has drawn upon in creating an ambiguous and unsettling new cycle of paintings depicting animals, food, and abundance. The exhibition is accompanied by a bilingual catalogue of the artist's works, featuring texts by Renata Lis and Dorota Kotas as well as a transcribed conversation with Zuzanna Szary. The book launch will take place during the run of the exhibition.

PARTNERZY / PARTNERS



DLA MŁODYCH WIDZÓW

Zielony Festival Tour

Po raz kolejny Krakowski Festiwal Filmowy oraz Fundacja Carbon Footprint zapraszają na wyjątkową wycieczkę po Krakowie, która pozwoli młodym uczestnikom zajrzeć za kuliszy jednego z najważniejszych wydarzeń kulturalnych w mieście, a jednocześnie zwróci szczególną uwagę na kwestie ekologiczne. Spacer obejmie wizyty w tegorocznych festiwalowych lokalizacjach. Przez trzy festiwalowe dni uczniowie szkół podstawowych odwiedzą kilkanaście punktów na filmowej mapie Krakowa i poznają wydarzenie od kuchni. Kluczowym elementem programu będzie temat śladu węglowego — uczestnicy dowiedzą się, czym jest emisja dwutlenku węgla, jak powstaje CO₂, w codziennym życiu. Inicjatywa pokazuje, że także wydarzenia kulturalne mogą być organizowane w sposób bardziej zrównoważony i odpowiedzialny.

Partnerem projektu jest Fundacja Carbon Footprint, operator projektu „Mistrzowie Energii”, który jest własnością Columbus Energy.

1.06 PON/MON

Spotkanie z zawodnikami blind footballu, organizowane po projekcji filmów „Voy” oraz „Trudne zagrania”, przybliży uczniom świat sportu osób niewidomych oraz ich codzienne wyzwania. Uczestnicy dowiedzą się, jak wyglądają treningi i mecze, jak niewidomi radzą sobie w codziennym życiu oraz jak można strzelić gola, nie widząc bramki.

2.06 WT/TUE

Prelekcja po filmie „Nasza kryjówka”. Podczas spotkania uczniowie dowiedzą się, jak wyglądało dzieciństwo 100 lat temu: jakie były codzienne obowiązki najmłodszych, a także w co się bawili oraz jak spędzali wolny czas ich prababie i pradziadkowie. Poznają dawne gry i zabawy — i wspólnie spróbują w nie zagrać. Zastanowią się również, dlaczego zabawa w dom była kiedyś tak powszechna i co mówi o dzieciństwie dawniej i dziś.

3.06 ŚR/WED

Spotkanie z genealogiem, odbywające się po projekcji filmów „Jak spędziliśmy wakacje” oraz „Po prostu boska”, przybliży uczniom sposoby odkrywania własnych korzeni i historii rodzinnej. Podczas zajęć uczestnicy dowiedzą się, jakie informacje można odnaleźć w aktach kościelnych i archiwach, a także poznają podstawowe narzędzia genealogiczne. Wspólnie sprawdzą, jak krok po kroku rozpocząć poszukiwania swoich przodków, wykorzystując również domowe pamiątki.

Rezerwacja miejsc / Under reservation only

PARTNERZY:



66. KRAKOWSKI
FESTIWAL
FILMOWY
66th KRAKOW
FILM
FESTIVAL

© Krakowska Fundacja Filmowa 2026

WYDAWCA / PUBLISHER:
Krakowska Fundacja Filmowa

REDAKTORKI / EXECUTIVE EDITORS:
Marta Filipiuk-Michniewicz
Barbara Orlicz-Szczypuła

WSPÓŁPRACA / COOPERATION:
Patrycja Czarna
Maja Kuczmińska

AUTORZY / AUTHORS:
Monika Babińska
Paulina Bukowska
Karol Jałochowski
Barbara Orlicz-Szczypuła
Anita Piotrowska
Krzysztof Siwoń
Magdalena Walo

KOREKTA / PROOFREADING:
Magdalena Hutny

TŁUMACZENIA / TRANSLATIONS:
Dagmara Wolska,
Agnieszka Złajka-Małecka

IDENTYFIKACJA GRAFICZNA /
KEY VISUAL OF THE 66.KFF:
Łukasz Podolak

LAYOUT, SKŁAD / TYPESETTING:
Anna Prusiewicz, Renata Surowiec
Pracownia graficzna DoLasu

DRUK / PRINT:
Drukarnia Leyko

INDEKS

Wiersze i opowiadania

A Long Goodbye 13, 15, 17, 19, 21, 92
Animus Animalis (historie ludzi, zwierząt i rzeczy) 19, 23, 82
Archiwum rodzinnego końca świata 16, 20, 44
Arek.Mama.Panorama 22, 70
Aria Diva 16, 18, 20, 80, 105
Arktyczny krąg pożądania 14, 19, 26
Bacewicz x Bomsori 10, 16, 44
Bajeczna maszyna czasu 13, 16, 26
Bez końca 14, 70
Bez litości 10, 17, 74, 98
Bez powrotu 12, 16, 20, 30
Bez przepisu 12, 18, 21, 45
Bez śniegu 16, 18, 20, 80, 105
Będiesz legendą, człowieku 13, 85
Blisko rajy 13, 18, 27
Blisko ziemi 15, 21, 82
Blum — nasz los w naszych rękach 13, 16, 66
Boże Ciało 16, 21, 23
Być jak John Smith 10, 17, 88
Cała miłość w moim ciele 10, 18, 23, 31
Chłopaki z Shinjuku 10, 56, 60
Cichy potop 14, 21, 27
Cieszę się, że już nie żyjesz 17, 20, 88
Ciotki 16, 56, 60
Córki zmarłego pułkownika 16, 21, 23, 31
Creation of the Worlds 13, 15, 17, 19, 21, 92
Cudowny synek 21, 85
Czerwień na asfalcie 16, 21, 23, 31
Czerwone latarnie w światłach rampy 11, 18, 27
Człowiek numer 4 10, 17, 89
Ćmy i ważki 10, 18, 23, 31
Dom mrówek 13, 14, 20, 45
Drewnojady 15, 18, 23, 32, 45
Drzewo autentyczności 15, 21, 83
Duchy 7, 10, 17, 45
Duszące tu i teraz 16, 21, 23, 32
Dzieciaki z Luizjany 15, 22, 76
Dzień za dniem 12, 19, 81
Dzień, którego nigdy nie zapomnę 12, 57, 61
Dziewczyny z marzeń 10, 56, 61
Dziwnie być człowiekiem 16, 20, 46
Fanatyk 12, 18, 46
Fantastyczny Angelo 20, 94
Farruquito — dynastia flamenco 12, 20, 40
Faux Bijoux 15, 19, 22, 32
Fiume o morte! 14, 20, 66
Flana 10, 17, 76
Four Percent 16, 20, 46
Garda 11, 12, 19, 46
Gdyby gołębie zamieniły się w złoto 5, 15, 20, 27
Gniazdo 16, 20, 47
Góry pozostaną 12, 19, 67
Grandmamauntsistercat 17, 20, 89
Holofiction 5, 13, 18, 28, 98
Human Race 13, 17, 83
Igrając z diabłem 7, 16, 19, 22, 28, 47, 99
Incident w banku 16, 18, 20, 81
In-I in Motion 12, 18, 72
Jak minął rok? 14, 21, 78
Jak podbić świat 15, 18, 23, 32, 47
Jak spędzamy wakacje 16, 94
Japoński Kujawiak 10, 16, 22, 47

Opowiadania

Jesień 2026 12, 18, 21, 48
Kairskie ulice 10, 18, 23, 33
Kandydaci Śmierci 12, 71
Kapralova 10, 16, 40
Kariera 11, 21, 104
Karla i jej nogi 15, 19, 22, 33
Kiedy byliśmy łobuzami 14, 21, 78
Kkogdu 10, 17, 48
Kłopotliwy niedźwiedź 13, 16, 22, 77
Kobieta to słaba istota 11, 21, 104
Komu sukienkę 11, 21, 104
Kontrewers 12, 18, 48
Kosmogonia 12, 16, 20, 33
Kosmonauci 15, 19, 22, 33
Kroki w ciszy 14, 19, 20, 48
Krótki film o wojnie 15, 18, 23, 34, 49
Kuba, na zachód od Zapaty 17, 64
Kwaśne miasto 12, 16, 20, 34
Lampa z kapturkiem 12, 18, 81
Łato gładkiego asfaltu 12, 18, 49
Lech Janerka. Spij, spij inteligencje 18, 22, 71
Less Than 5g of Saffron 13, 15, 17, 19, 21, 93
Lis i różowy księżyc 14, 20, 77
Łapacz snów 20, 56, 61
Magic Hour 7, 13, 16, 18, 22, 28, 49, 105
Mała Amelia 7, 18, 95
Małe, duże i daleko 13, 19, 83, 84
Meksyk_bez_miłosierdzia 16, 21, 23, 34
Merrimundi 10, 18, 23, 34
Mgnienie 19, 23, 83
Miasto poetów 10, 17, 88, 89
Milczące kwiaty, świadkowie 10, 17, 89
Mirage 13, 15, 17, 19, 21, 93
Mix 10, 17, 49
Młynki 12, 18, 21, 50
Mohammed i Paul. Pewnego razu w Tangerze 15, 22, 72
Moi Themersonowie 16, 22, 73
Moja kochana torebka 10, 17, 50
Moja skradziona planeta 12, 64
Mundial. Gra o wszystko 15, 86
Murmuracje 13, 17, 20, 35
Muzyk i wieloryb 12, 18, 41
My, Orkiestra Paryska 14, 18, 41
Na własnej murawie 19, 86
Na zawsze Tristan 15, 20, 28
Nasza kryjówka 14, 95, 109
Nefta Football Club 21, 86
Niedziela Wielkanocna 11, 16, 20, 35
Nikt nie szczeka 12, 16, 20, 35
Normalna Planeta 11, 16, 20, 35
O 17, 20, 90
O świcie 18, 22, 67
Oblatywacze 11, 21, 104
Oczy, które nie widzą 13, 17, 20, 36
Orkiestra 7, 10, 17, 21, 50
Osa 12, 18, 81
Ostatnia dzika rzeka 7, 12, 18, 50
Ostatnie przygotowania królika Frania 16, 20, 51
Owoc 11, 16, 20, 36
Perła pod słońce 10, 16, 51
Pieśń o nocy 7, 10, 16, 51
Pieta 18, 22, 74
Piłka 21, 86

Opowiadania

Piłka to wszystko, czego mi trzeba 21, 87
Płytki grunt 18, 22, 67
Po prostu boska 16, 95
Pokój niemożliwy do zjedzenia 11, 16, 20, 36
Powinniście tu być 10, 18, 23, 36
Prawie nad morzem czyli parowa 12, 18, 21, 51
Procrastination Yoga 15, 18, 23, 52
Proszę nie siadać 7, 14, 19, 22, 71
Przesuwając granice 11, 17, 84
Przyjacielskie spotkania ze sportem 21, 87
Pustynia Realnego 14, 21, 75
Puuluup — kable w samochodzie 12, 18, 41
Reflections of Little Red Dot 13, 15, 17, 19, 21, 93
Remake 21, 65
Rewolucja przeciw śmierci 12, 16, 20, 37
RODOS 10, 16, 52
Rozwód po irańsku 14, 61
Rzeczy ukryte od początku świata 17, 20, 90
Salma 18, 56, 59, 62
Samotny pies 13, 17, 20, 37
Scherzo 10, 17, 52
Siri Hustvedt i wspomnienia przyszłości 16, 21, 73
Skok kwantowy 13, 17, 20, 37
Skowyt 18, 22, 67
Skrzat. Nowy Początek 22, 95
Spiritus Sanctus 12, 18, 52, 102
SPRAWA Nr 7, 12, 18, 21, 53
Stroiciele 7, 15, 18, 23, 38, 53, 103
Sun Ra i jego magiczne miasto 12, 18, 42
Syntetyczna szczerść 7, 11, 17, 19, 29, 101
Ślady 15, 20, 84
Świat na szali 17, 20, 90
Światło, które pozostaje 15, 19, 22, 38
Tak miało być 14, 20, 41
Tam, gdzie rośnie muzyka 14, 20, 41
Tam, gdzie wracają bociany 12, 19, 29
Tarik 18, 22, 68
The Choice 2&3 13, 15, 17, 19, 21, 93
The Corinthians: byliśmy mistrzyniami 17, 85, 87
To żyje pod śniegiem 15, 19, 22, 38
Trakcje 10, 16, 53
Trudne zagrania 12, 96, 109
Trzy filiżanki kawy 15, 18, 23, 38, 53
Ujęcie — przeciwujęcie 11, 16, 20, 39
Ukryte 7, 16, 20, 54
Ustrzelić mafię 22, 56, 62
Utracona drużyna marzeń 16, 20, 68
Voy 12, 95, 109
W imię życia 12, 16, 77
W mroku 14, 21, 79
Wajda w archiwach TVP cz. 1 3, 19, 104
Wajda w archiwach TVP cz. 2 3, 19, 104
Wo/men 14, 22, 68
Wodni ludzie 18, 22, 68
Wspomnienia okna 13, 17, 20, 39
Wszystkie miały na imię Anzelika 12, 18, 54
Zaliczka 10, 17, 90
Zambrów 11, 21, 104
Zapiski z obłązonego miasta 10, 14, 18, 54
Zwycięskie pokolenie 5, 16, 21, 29
Życiopisanie — Annie Ernaux oczami francuskich licealistów 13, 20, 73
Życzę jej śmierci 14, 19, 21, 75

INDEX

Wiersze i opowiadania

A Fox Under a Pink Moon 14, 20, 77
A Long Goodbye 13, 15, 17, 19, 21, 92
A Short Film about War 15, 18, 23, 34, 49
Acid City 12, 16, 20, 34
All I Need Is a Ball 21, 87
All the Light that Remains 15, 19, 22, 38
All the Love in My Body 10, 18, 23, 31
Almost There or a Weenie 12, 18, 21, 51
Amélie et la métaphysique des tubes 7, 18, 95
Angelo dans la forêt mystérieuse 20, 94
Animus Animalis (A Story about People, Animal and Things) 19, 23, 82
Aria Diva 16, 18, 20, 80, 105
Around Paradise 13, 18, 27
Asphalt Reds 16, 21, 23, 31
Autumn 2026 12, 18, 21, 48
Axles 10, 16, 53
Bacewicz x Bomsori 10, 16, 44
Bark 18, 22, 67
Being John Smith 10, 17, 88
Bigger Picture 22, 70
Blum — Masters of Their Own Destiny 13, 16, 66
Cairo Streets 10, 18, 23, 33
Candidates of Death 12, 71
Carla and Her Legs 15, 19, 22, 33
CASE No. 7, 12, 18, 21, 53
City of Poets 10, 17, 88, 89
Closure 14, 70
Corpus Christi 16, 21, 23
Cosmonauts 15, 19, 22, 33
Creation of the Worlds 13, 15, 17, 19, 21, 92
CUL-DE-SAC! 12, 16, 20, 30
Daughters of the Late Colonel 16, 21, 23, 31
Day after Day 12, 19, 81
Divorce Iranian Style 14, 61
Dog Alone 13, 17, 20, 37
Dream Girls 10, 56, 61
Dreamcatcher 20, 56, 61
Easter Day 11, 16, 20, 35
Eyes Won't See 13, 17, 20, 36
Fanatic 12, 18, 46
Farruquito, a Flamenco Dynasty 12, 20, 40
Faux Bijoux 15, 19, 22, 32
Fin People 18, 22, 68
Fiume o Morte! 14, 20, 66
Flana 10, 17, 76
Flicker 19, 23, 83
For Life 12, 16, 77
Four Percent 16, 20, 46
Frankie the Rabbit's Final Preparations 16, 20, 51
Friendly Sport Meeting 21, 87
Frights from the Mills 12, 18, 21, 50
Fruit 11, 16, 20, 36
Ghosts 7, 10, 17, 45
Grandmamauntsistercat 17, 20, 89
Guard Up! 11, 12, 19, 46
Half-Baked 12, 18, 21, 45
Hidden 7, 16, 20, 54
Holofiction 5, 13, 18, 28, 98
House of Ants 13, 14, 20, 45
House with a Voice 14, 22, 68
How Do You Measure A Year? 14, 21, 78
How I Spent My Summer Holidays? 16, 94

Opowiadania

How To Conquer the World 15, 18, 23, 32, 47
Human Race 13, 17, 83
I Think You Should Be Here 10, 18, 23, 36
I Want Her Dead 14, 19, 21, 75
If Pigeons Turned to Gold 5, 15, 20, 27
I'm Glad You're Dead Now 17, 20, 88
Incident by a Bank 16, 18, 20, 81
In-I in Motion 12, 18, 72
It Lives Under the Snow 15, 19, 22, 38
Japanese Kujawiak 10, 16, 22, 47
Kapralova 10, 16, 40
Kariera 11, 21, 104
Kkogdu 10, 17, 48
Kobieta to słaba istota 11, 21, 104
Komu sukienkę 11, 21, 104
Kontrewers 12, 18, 48
Kosmogonia 12, 16, 20, 33
La Pietà 18, 22, 74
L'avance 10, 17, 90
Lech Janerka. Sleep On, Intellectual 18, 22, 71
Less Than 5g of Saffron 13, 15, 17, 19, 21, 93
Little Green Plots 10, 16, 52
Little, Big, and Far 13, 19, 83, 84
Lowland Kids 15, 22, 76
Magic Hour 7, 13, 16, 18, 22, 28, 49, 105
Man Number 4 10, 17, 89
Meant to Be 14, 20, 41
Memories of a Window 13, 17, 20, 39
Merrimundi 10, 18, 23, 34
Mirage 13, 15, 17, 19, 21, 93
Mix 10, 17, 49
Mohammed & Paul — Once Upon a Time in Tangier 15, 22, 72
Mundial. The Highest Stakes 15, 86
Murmurations 13, 17, 20, 35
My Dear Bag 10, 17, 50
My Stolen Planet 12, 64
My Themersons 16, 22, 73
Nefta Football Club 21, 86
No Mercy 10, 17, 74, 98
no_mercy_in_Mexico 16, 21, 23, 34
Nobody Barks 12, 16, 20, 35
Normal Planet 11, 16, 20, 35
Notes From a Besieged City 10, 14, 18, 54
Nous, l'orchestre de Paris 14, 18, 41
Nuisance Bear 13, 16, 22, 77
O 17, 20, 90
Oblatywacze 11, 21, 104
Odonata 10, 18, 23, 31
Pearl Against the Sun 10, 16, 51
Please Don't Sit 7, 14, 19, 22, 71
Procrastination Yoga 15, 18, 23, 52
Puuluup - Cables in the Car 12, 18, 41
Quantum Jump 13, 17, 20, 37
Redlight to Limelight 11, 18, 27
Reflections of Little Red Dot 13, 15, 17, 19, 21, 93
Remake 21, 65
Resilience 15, 21, 82
Rough Aunties 16, 56, 60
Salma 18, 56, 59, 62
Scherzo 10, 17, 52
Shallow Ground 18, 22, 67
Shifting Baselines 11, 17, 84
Shinjuku Boys 10, 56, 60
Shooting the Mafia 22, 56, 62

Opowiadania

Shot Reverse Shot 11, 16, 20, 39
Silent Flood 14, 21, 27
Simply Divine 16, 95
Siri Hustvedt — Dance Around the Self 16, 21, 73
Skrzat. A New Beginning 22, 95
Song of the Night 7, 10, 16, 51
Spiritus Sanctus 12, 18, 52, 102
Steps in Silence 14, 19, 20, 48
Summer of Smooth Asphalt 12, 18, 49
Synthetic Sincerity 7, 11, 17, 19, 29, 101
Tarik 18, 22, 68
The Arctic Circle of Lust 14, 19, 26
The Ball 21, 86
The Castle 14, 95, 109
The Choice 2&3 13, 15, 17, 19, 21, 93
The Corinthians: We Were the Champions 17, 85, 87
The Darkness of Day 14, 21, 79
The Day I Will Never Forget 12, 57, 61
The Desert of the Real 14, 21, 75
The Fabulous Time Machine 13, 16, 26
The Flowers Stand Silently, Witnessing 10, 17, 89
The Home Game 19, 86
The Last Family Tape 16, 20, 44
The Last Wild River 7, 12, 18, 50
The Little Prodigy 21, 85
The Lost Dream Team 16, 20, 68
The Magic City — Birmingham According to Sun Ra 12, 18, 42
The Mountain Won't Move 12, 19, 67
The Musician and the Whale 12, 18, 41
The Nest 16, 20, 47
The Orchestra 7, 10, 17, 21, 50
Murmurations 13, 17, 20, 35
My Dear Bag 10, 17, 50
My Stolen Planet 12, 64
My Themersons 16, 22, 73
Nefta Football Club 21, 86
No Mercy 10, 17, 74, 98
no_mercy_in_Mexico 16, 21, 23, 34
Nobody Barks 12, 16, 20, 35
Normal Planet 11, 16, 20, 35
Notes From a Besieged City 10, 14, 18, 54
Nous, l'orchestre de Paris 14, 18, 41
Nuisance Bear 13, 16, 22, 77
O 17, 20, 90
Oblatywacze 11, 21, 104
Odonata 10, 18, 23, 31
Pearl Against the Sun 10, 16, 51
Please Don't Sit 7, 14, 19, 22, 71
Procrastination Yoga 15, 18, 23, 52
Puuluup - Cables in the Car 12, 18, 41
Quantum Jump 13, 17, 20, 37
Redlight to Limelight 11, 18, 27
Reflections of Little Red Dot 13, 15, 17, 19, 21, 93
Remake 21, 65
Resilience 15, 21, 82
Rough Aunties 16, 56, 60
Salma 18, 56, 59, 62
Scherzo 10, 17, 52
Shallow Ground 18, 22, 67
Shifting Baselines 11, 17, 84
Shinjuku Boys 10, 56, 60
Shooting the Mafia 22, 56, 62

A MEETING PLACE FOR
THE INTERNATIONAL
ANIMATION AND DOCUMENTARY

INDUSTRY

KRAKOWSKI
FESTIWAL
FILMOWY
KRAKOW
FILM
FESTIVAL
KFF
INDUSTRY

MEET | SHARE | CREATE

co-financed by



REPERTUAR

CZERWIEC 2026

2 WT.	Szczeliny istnienia reż. I. Kempa	Dom Machin
3 ŚR.	Szczeliny istnienia reż. I. Kempa	Dom Machin
5 PT.	Ciało i krew albo niewypowiedziane reż. I. Kempa	Dom Machin
6 SOB.	Ciało i krew albo niewypowiedziane reż. I. Kempa	Dom Machin
7 NDZ.	Ciało i krew albo niewypowiedziane reż. I. Kempa	Dom Machin
10 ŚR.	Australia reż. T. Pyrczak	Dom Machin
11 CZW.	Australia reż. T. Pyrczak	Dom Machin
	Magiczna rana reż. P. Świątek	Scena MO5
12 PT.	Magiczna rana reż. P. Świątek	Scena MO5
14 NDZ.	Przywrócone Arcydzieła „Jestem” reż. D. Kędzierzawska	Scena MO5
18 CZW.	Wyspa reż. E. Balakireva	Dom Machin
19 NDZ.	Wyspa reż. E. Balakireva	Dom Machin
	MOS Underground – „Masażystka”	MO5
20 SOB.	Wyspa reż. E. Balakireva	Dom Machin
	IMPRO KRK	Scena MO5
21 NDZ.	Myślnik. Jazz – filozofia – stand-up	Scena MO5
25 CZW.	Koriolan reż. Jadwiga Klata	Dom Machin
	Pokój reż. R. Talarczyk, Sz. Twardoch	Scena MO5
26 PT.	Koriolan reż. Jadwiga Klata	Dom Machin
	Pokój reż. R. Talarczyk, Sz. Twardoch	Scena MO5
	IMPRO KRK Underground	MO5
27 SOB.	Koriolan reż. Jadwiga Klata	Dom Machin
	Pokój reż. R. Talarczyk, Sz. Twardoch	Scena MO5
28 NDZ.	Koriolan reż. Jadwiga Klata	Dom Machin
	Pokój reż. R. Talarczyk, Sz. Twardoch	Scena MO5

LIPIEC 2026

2 CZW.	Znachor reż. J. Roszkowski	Scena MO5
3 PT.	Szyborska. Kropki, przecinki, papierosy reż. A. Gryszkówna	Dom Machin
	Znachor reż. J. Roszkowski	Scena MO5
4 SOB.	Szyborska. Kropki, przecinki, papierosy reż. A. Gryszkówna	Dom Machin
	Znachor reż. J. Roszkowski	Scena MO5
5 NDZ.	Szyborska. Kropki, przecinki, papierosy reż. A. Gryszkówna	Dom Machin
	Znachor reż. J. Roszkowski	Scena MO5
9 CZW.	Polish horror story reż. M. Liber	Scena MO5
10 PT.	Wyspa reż. E. Balakireva	Dom Machin
	Polish horror story reż. M. Liber	Scena MO5
11 SOB.	Wyspa reż. E. Balakireva	Dom Machin
	Polish horror story reż. M. Liber	Scena MO5
12 NDZ.	Wyspa reż. E. Balakireva	Dom Machin
	Polish horror story reż. M. Liber	Scena MO5



Teatr
Im. J. Słowackiego
w Krakowie

INSTYTUCJA KULTURY
WOJEWÓDZTWA
MAŁOPOLSKIEGO

KULTURALNA
MAŁOPOLSKA

Ministerstwo Kultury
i Dziedzictwa Narodowego

Partnerzy Teatru
BMW
M-Cars Group

Bielandia
Group

65
TVP3
KRAKÓW

Patroni medialni Teatru
TEATR DLA WSZYSTKICH

ORGANIZATOR/ORGANISER

WSPÓŁORGANIZATOR / CO-ORGANISER

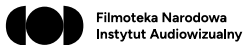
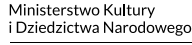


WSPARCIE FINANSOWE / FINANCIAL SUPPORT

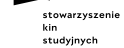
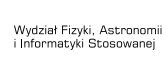
Projekt współfinansowany ze środków

Dofinansowano ze środków Ministra Kultury i Dziedzictwa Narodowego pochodzących z Funduszu Promocji Kultury

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską



PARTNERZY / PARTNERS



PARTNER LOGISTYCZNY / LOGISTIC PARTNER



PARTNERZY / PARTNERS KFF TALKS



PARTNERZY / PARTNERS DOCS-SCIENCE



PARTNER FILMOWEJ STREFY KIBICA / SPORT FANS FILM ZONE



PARTNERZY / PARTNERS KINO POD WAWELEM



PARTNERZY KINO DLA MŁODYCH / KIDS&YOUTH PARTNERS



PARTNERZY LOKALNI / LOCAL PARTNERS



PATRONI



Partnerzy KFF Industry:



Krakowski Festiwal Filmowy jest wydarzeniem kwalifikującym do Oscara oraz do Europejskiej Nagrody Filmowej, posiada również akredytację FIAFP (Międzynarodowa Federacja Stowarzyszeń Producentów Filmowych). The Krakow Film Festival is AMPAS and EFA qualifying festival, and is accredited by the FIAFP (International Federation of Film Producers Associations).